

Anna Podkowiak
 apodkowiak@liberty-bank.com
 860-402-7076 | NMLS #529133
Mówię po polsku!

Congrats to Anna making Top Loan Originators Rankings 2024!*

#1
Number of Loans
Hartford County/Banks

#2
Dollar Volume of Loans
Hartford County/Banks

LIBERTY BANK
 Be Community Kind.™

*The Warren Group Hartford County/Banks
 Member FDIC Equal Housing Lender

November 21, 2025 | Volume XXIII | Issue 23 **FREE** BiałyOrzel24.com

CONNECTICUT EDITION

BIAŁY WHITE EAGLE ORZEL



NEW HAUS GROUP
 www.newhausct.com

Chcesz sprzedać dom?

KAMIL ANDRUKIEWICZ
 TEL: 860-402-8517
 CT-MA-FL

SOLD

Oferujemy szybką i skuteczną sprzedaż oraz elastyczność w kwestii prowizji.

REAL ESTATE BROKER

Lewandowscy podbili serca Polonii

Na szczycie

Empire State Building, jedna z architektonicznych ikon Nowego Jorku i symbol tego miasta, w przeddzień Narodowego Święta Niepodległości Polski rozbłysła barwami bieli i czerwieni. To historyczny moment dla Polski i Polonii, do którego doszło dzięki staraniom konsula generalnego RP w Nowym Jorku Mateusza Sakowicza, a symbolicznego rozświetlenia gmachu dokonał jako pierwszy Polak w historii Robert Lewandowski. Kapitan reprezentacji Polski przyjechał do Nowego Jorku prosto z Barcelony, gdzie dzień wcześniej strzelił hat-tricka w meczu ligowym – a wieczorem wziął udział w ceremonii w jednym z najbardziej rozpoznawalnych wieżowców świata. To wydarzenie miało nie tylko wymiar efektownej iluminacji, ale też czytelny gest – pokazuje obecność Polski w przestrzeni globalnych symboli i przypomina o milionach osób polskiego pochodzenia żyjących w USA. Dla wielu z nich widok biało-czerwonych świateł nad Manhattanem był prawdziwie poruszającym sygnałem „jesteśmy tu”.

Ciąg dalszy ➔ str. 22



Anna i Robert Lewandowscy z konsulem generalnym RP w Nowym Jorku Mateuszem Sakowiczem (w środku) na szczycie kultowego Empire State Building

📷 Marcin Żurawicz

**POLSKI MECHANIK
W NEW BRITAIN**
EASTSIDE AUTO LLC
860-224-2563

■ HAMULCE ■ TŁUMIKI ■ WYMIANA OLEJU
 ■ PRZEGŁĄD TECHNICZNY
 ■ PRACE BLACHARSKIE

eastsideautonb@gmail.com
 347 East Street New Britain, CT

KUPNO I SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI
 Najnowsze oferty na
www.valleyfinehomes.com

**MYŚLISZ O SPRZEDAŻY
W 2025 ROKU?**

Zadzwoń i skorzystaj z bezpłatnej konsultacji jeszcze dziś!

860 874 6646

Agent Jacek Mikołajczyk



Roly Poly BAKERY

Polska Tradycja od ponad 30 lat!

**Wszystkim naszym klientom oraz całej Polonii życzymy
radosnego Thanksgiving oraz wielu miłych chwil
przy świątecznym stole w gronie bliskich.**



**Roly Poly
BAKERY**

587 MAIN ST. NEW BRITAIN, CT 06051
860-229-5109 | www.rolypolyinc.com



Szczęśliwego Święta Dziękczynienia!

Niech to piękne Święto
stanie się dla nas wszystkich
okazją do wdzięczności
za dobro i dary, którymi nas obdarza los.

ZAPRASZAMY
NA ZAKUPY:
pon. od 9 do 5,
wt.-czw. od 9 do 6,
piątki od 9 do 7,
soboty od 8 do 5,
niedziele nieczynne



Deli Meats • Kielbasa • Prepared Foods
Baked Goods • Groceries

895 Meadow Street • Chicopee, MA 01013
413-594-8768 • www.bernatspolishdeli.com

WSTĘP



MARCIN BOLEC
REDAKTOR
NACZELNY

O tym, jak ważną rolę w naszym życiu odgrywa polonijne szkolnictwo, zapewne nie muszą przekonywać tych z Państwa, których dzieci uczęszczają bądź uczęszczały do sobotnich szkół. Zadaniem tych placówek jest nie tylko utrzymanie znajomości języka polskiego wśród dzieci i młodzieży czy przekazywanie podstawowej wiedzy o Polsce i jej kulturze, ale też wspieranie rodziców w budowaniu więzi z polskim pochodzeniem – niezależnie od tego, czy uczniowie w przyszłości zwiążą swoje życie z krajem pochodzenia, czy z państwem, w którym mieszkają. Sam, jako ojciec absolwentki Szkoły Języka Polskiego w Bostonie oraz obecnej uczennicy, miałem okazję z bliska obserwować pasję i zaangażowanie, z jakim do realizacji tego zadania podchodzą polonijni pedagodzy. W tej misji istotną funkcję pełni też Centrala Polskich Szkół Deksztalczących w Ameryce, która zrzesza większość polonijnych placówek edukacyjnych na Wschodnim Wybrzeżu i której dorobek na tym polu jest imponujący – sięgający wieku wstecz! 100-lecie istnienia CPSPD uroczystie świętowano podczas bankietu na początku listopada, z którego relacja znajduje się w tym numerze. To wspaniały jubileusz, ale przede wszystkim konkretna historia pracy tysięcy ludzi: nauczycieli, dyrektorów, rodziców, wolontariuszy. W imieniu redakcji składam CPSPD serdeczne gratulacje i podziękowanie za pracę na rzecz polonijnej oświaty. To wysiłek, który nie trafia na pierwsze strony wielkich portali, ale realnie zmienia życie kolejnych pokoleń.

Listopad to także czas Narodowego Święta Niepodległości. W tym roku znów wi-

dzieliśmy, jak szeroko obchodzone jest ono przez Polonię: msze święte, akademie szkolne, koncerty, składanie kwiatów pod pomnikami, spotkania... To budujące, że wszędzie tam, gdzie są Polacy, jest też Polska – i to widać, między innymi dzięki organizowanym na różną skalę obchodom. Warto podkreślić, że po raz pierwszy w historii Empire State Building – jeden z najbardziej rozpoznawalnych symboli Nowego Jorku – dzięki staraniom konsula generalnego RP Mateusza Sakowicza, został podświetlony na biało-czerwono. Polonia jest ważną częścią amerykańskiego społeczeństwa, a takie wydarzenia, jak to, pokazują to Ameryce i całemu światu. Jest dla mnie powodem do dumy i radości, że „Biały Orzeł” jako jedno z polonijnych mediów mógł być obecny na tej ceremonii.

A za chwilę Święto Dziękczynienia – dzień, który w naturalny sposób łączy wszystkich bez względu na pochodzenie. To moment, kiedy tempo zwalnia, kiedy można odłożyć telefony, wyłączyć telewizję i zyczajnie usiąść razem przy stole. Życzę Państwu, aby ten czas był spokojny, bez pośpiechu i napięcia, żeby udało się porozmawiać o tym, co naprawdę ważne, a nie tylko o tym, co „pilne”. Niech to będzie dzień, w którym pamiętamy zarówno o tym, co zawdzięczamy innym, jak i o tym, co sami możemy dać – rodzinie, przyjaciołom, wspólnocie. I ja w imieniu całej redakcji dziękuję, że jesteście Państwo z nami, że dzielicie się wiadomościami ze swoich szkół, parafii i organizacji. To z Waszych relacji powstaje obraz Polonii – żywej, pracującej, pamiętającej zarówno o Polsce, jak i o miejscu, w którym żyje na co dzień.

PLUS, MINUS



MATEUSZ SAKOWICZ

Doprowadzenie do pierwszego w historii podświetlenia Empire State Building w biało-czerwonych barwach z okazji Święta Niepodległości Polski to zwieńczenie długich zabiegów dyplomatycznych konsula generalnego RP w Nowym Jorku, a zarazem mocny symbol obecności Polski i Polonii w sercu Manhattanu, widoczny dosłownie na całym świecie.



DOM AUKCYJNY FELZMANN

Na aukcji w Niemczech na sprzedaż wystawiono ponad 600 „pamiątek” po ofiarach niemieckich nazistowskich obozów koncentracyjnych i zagłady, w tym przedmioty osobiste więźniów. Po interwencji polskich władz aukcję wycofano, ale dom aukcyjny powinien wiedzieć, że są rzeczy, których nie powinno się wystawiać „pod młotek”.



WHITE EAGLE MEDIA, LLC

P.O. Box 52057, Boston, MA 02205

Sales & Editorial: (860) 223-1150

Email: info@whiteeaglenews.com

Toll Free: (800) 668-0667

www.whiteeaglenews.com

www.BialyOrzel24.com Facebook.com/BialyOrzel24

Managing Partner & Director of Sales

Darek Barcikowski – publisher@whiteeaglenews.com

Managing Partner & Editor-in-Chief

Marcin A. Bolec – editor@whiteeaglenews.com

Director of Operations & Associate Editor:

Joanna Szybiak – joanna.szybiak@whiteeaglenews.com

Reporters:

Barbara Bilińska Bolec, Edward Bolec, Robert Strybel, Halina Głowacka, Tomasz Ryzner, Marcin Żurawicz

Contributors:

Robert Rothstein, Tomasz Moczeruik, Marek Kania, Sylwia Wadach Kloczkowska, Robert Iwanicki, o. Michał Czyżewski, Janusz Romański, Paweł Markiewicz, Catherine Blinder

Editorial Assistant & HR Manager: Alicja Dębek

Media Planner: Izabela Wróblewski

Graphics:

Tomasz Świętoniowski, Zbigniew Czeranowski, Dorota Strzelecka

Advertising: Michał Chełmiński

The White Eagle is a biweekly publication of White Eagle Media LLC. The content of this publication may not be reprinted or re-transmitted in whole or in part without the expressed written consent of the publisher. White Eagle Media assumes no responsibility for advertising content or errors but will reprint whatever part of the advertisement needs corrections if written notice is submitted within a week of the date of publication.



Projekt finansowany ze środków Ministerstwa Spraw Zagranicznych w ramach konkursu pn. Polonia i Polacy za Granicą 2023 ogłoszonego przez Kancelarię Prezesa Rady Ministrów



Projekt „Polska platforma medialna USA - Wydania prasowe” realizowany przez Fundację Wolność i Demokracja.



Publikacja wyraża jedynie poglądy autorów i nie może być utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Ministerstwa Spraw Zagranicznych. Utwór powstał w ramach działania przez Kancelarię Prezesa Rady Ministrów, a od 1 lipca 2024 roku Ministerstwa Spraw Zagranicznych, zrealizowanego w ramach współpracy z Fundacją Wolność i Demokracja. Zastrzeżenie: Nie wolno kopiować, rozpowszechniać, zmieniać ani w inny sposób wykorzystywać zawartości niniejszej publikacji bez zgody Fundacji Wolność i Demokracja.

KURSY WALUT:

1 USD = 3.64 PLN | 1 PLN = 0.27 USD

Źródło: Narodowy Bank Polski. Kursy z 2 dni przed datą wydania.



STOMATOLOGIA

Kosmetyczna i Rodzinna

Moja obietnica dla Ciebie

„W moim gabinecie zawsze dostaniesz więcej. Więcej uwagi, więcej opieki, więcej usług, bardziej naturalne rezultaty. Wybierając mój gabinet, wybierasz wszystko, co najlepsze, bez kompromisów.”

Dr. Elżbieta Basil



📍 411 Osgood Avenue, New Britain 📍 10 North Main St., West Hartford

Zadzwoń dzisiaj! 860-225-2121 | DoctorBasil.com



**Spokojnego i radosnego
Święta Dziękczynienia!**





Nicole



Beata



Kasia



RAYMOND SENIOR PLANNING

NEW BRITAIN
195 West Main Street

SOUTHINGTON
360 N. Main St., Suite 5
tylko umówione wizyty

Zapraszamy od pon. do pt. w godzinach: 9 am do 4 pm
(przerwa 12 do 12:30 pm).
Sobota - tylko wcześniej umówione wizyty

www.raymondseiorplanning.com E-mail: Raymondseiorplanning@gmail.com

Agent ubezpieczeniowy w CT, MA, NY, SC oraz FL . Doradca w sprawach ubezpieczenia Medicare

**Szeroki zakres
usług dla seniorów
i nie tylko!**

**Jesteśmy tutaj,
aby Ci pomóc znaleźć
najlepsze rozwiązanie
dla Twoich potrzeb!**

- Składanie wniosków o państwową emeryturę (Social Security)
- Medicare
- Zapisy do programu Medicaid (stanowa pomoc dla seniorów z niskimi dochodami)
- IRA, 401K inwestycje
- Ubezpieczenia zdrowotne przez Access Health (Obama Care)
- Dodatkowe plany ubezpieczeń (dentysta, ekstra pokrycie na leki, zabiegi, itp.)

BEZPŁATNA KONSULTACJA, DZWOŃ PO POLSKU!

☎ 203-699-2611 ☎ 860 270 0840 (sms)

We do not offer every plan available in your area. Any information we provide is limited to those plans offered in your area. Please contact Medicare.Gov or by phone at 1-800 MEDICARE to get information on all of your options.

Archeolodzy zbadają grobowiec Faraona Szepeskafa w nekropolii Sakkara

Egipt postawił na Polaków

W Instytucie Kultur Śródziemnomorskich i Orientalnych Polskiej Akademii Nauk w Pałacu Staszica w Warszawie otwarto bibliotekę zasobów archeologicznych. To element projektu prowadzonego we współpracy polsko-egipskiej.

Przygotowanie części archeologicznej biblioteki IKŚiO PAN i po-

polaryzatorskich jest elementem projektu „Realizacja badań archeologicznych na stanowisku Mastaba Faraona w Sakkarze (Egipt)”, prowadzonego przez IKŚiO PAN we współpracy polsko-egipskiej.

Projekt – obejmujący również prace wykopaliskowe na terenie Egiptu w sezonie wiosennym 2025 i 2026 – został dofinansowany przez Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa

Wyższego kwotą w wysokości 750,000 złotych.

Polscy archeolodzy zostali wybrani przez rząd Egiptu do realizacji misji badawczej w grobowcu faraona Szepeskafa (IV dynastia) w nekropolii Sakkara, wpisanej na listę UNESCO. Projekt jest kierowany przez prof. Teodozję Rzeuską i dr. Ahmeda Reheema, pod opieką naukową prof. Karola Myśliwca – jednego z najwybitniejszych archeologów Egiptu, współodkrywcę grobowca Wezyra Merefnebefa w Sakkarze.

– To dowód na to, że polscy naukowcy mogą z powodzeniem uczestniczyć w odkrywaniu tajemnic światowego dziedzictwa – mówiła dr Karolina Ziolo-Pużuk, sekretarz stanu w Ministerstwie Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

Pracę polskich archeologów dofinansowali również, kwotą ponad 110,000 zł, przedsiębiorcy z Polskiej Rady Biznesu: Grzegorz Bielowski, Beata Drzazga i Marek Jankowski wraz z OmenaArt Foundation oraz darczyńcy indywidualni, dokonujący wpłat poprzez platformę Patronite.

 **TOM**



W uroczystym otwarciu biblioteki uczestniczyła m.in. wiceministra dr Karolina Ziolo-Pużuk (w środku)

 gov.pl

Krok w stronę zwiększenia możliwości eksportowych polskiego sektora rolno-spożywczego

Polsko-kazachska współpraca

Rozmowy o potencjale polsko-kazachskiej współpracy w sprawach rolnych oraz otwarcie polskiego stoiska narodowego na targach FoodExpo Qazaqstan stanowiły główne punkty wizyty sekretarza stanu Jacka Czerniaka w Kazachstanie.

Podczas spotkania z Amangalem Berdalinem, wiceministrem rolnictwa Kazachstanu, Jacek Czerniak wskazał m.in. na kwestie eliminacji restrykcji nałożonych przez Kazachstan na towary pochodzenia zwierzęcego z Polski. Polski wiceminister podkreślił, że Polska czeka na zniesienie zakazu tranzytu drobiu i produktów drobiowych.

Strona polska zaproponowała organizację spotkania służb weterynaryjnych obu krajów, by omówić techniczne aspekty dotyczące obowiązujących restrykcji oraz przekazać wszelkie informacje. – Liczymy, że takie spotkanie przyczyni się do szybkiej eliminacji restrykcji – podkreślił wiceminister Czerniak.

Wiceszef kazachskiego resortu rolnictwa potwierdził zainteresowanie zwiększeniem wzajemnych obrotów handlowych. Zaznaczył, że kwestia możliwości zniesienia kazachskich ograniczeń w imporcie czy tranzycie wybranych towarów z Polski zostanie szczegółowo przeanalizowana.

Wizyta w Kazachstanie była również okazją do spotkania Jacka Czerniaka z polskimi wystawcami na stoisku Krajowego Ośrodka Wsparcia Rolnictwa (KOWR) na targach FoodExpo w Ałmatach. W tegorocznej edycji na stoisku KOWR obecnych było 16 firm branży rolno-spożywczej.

Od stycznia do sierpnia tego roku Polska wyeksportowała do Kazachstanu towary rolno-spożywcze o wartości 73.8 mln euro. Przede wszystkim były to jabłka i gruszki (21.1 mln euro) oraz warzywa przetworzone, głównie ziemniaki (14.2 mln euro).

 **TOM**

Marta Nawrocka wzięła udział w inauguracji Kaplicy Polskiej w słynnej paryskiej katedrze

Pierwsza Dama w Notre-Dame

Marta Nawrocka, małżonka prezydenta RP, uczestniczyła w inauguracji Kaplicy Polskiej w Katedrze Notre-Dame oraz uroczystości ponownego wprowadzenia Ikony Cudownego Obrazu Matki Bożej Częstochowskiej.

W mszy świętej, celebrowanej w języku polskim, wzięli udział liczni przedstawiciele Polonii francuskiej. W trakcie uroczystości Pierwszej Damie towarzyszyli duchowni: przewodniczący Konferencji Episkopatu Polski abp Tadeusz Wojda, rektor Katedry Notre-Dame de Paris ks. Olivier Ribedeau Dumas oraz rektor Polskiej Misji Katolickiej we Francji ks. Bogusław Brzyś.

Kaplica Polska ocalała podczas tragicznego pożaru Katedry Notre-Dame 15 kwietnia 2019 roku. Zarówno kopia obrazu Matki Bożej Częstochowskiej, jak i relikwie św. Jana Pawła II, zostały szczęśliwie wyniesione z płonącego kościoła. Sama kaplica przetrwała pożar bez znaczących zniszczeń i uszkodzeń wyposażenia w przeciwieństwie do centralnej części świątyni.

Kaplica Polska w Katedrze Notre-Dame jest jednym z najważniejszych polskich akcentów w tej paryskiej świątyni. Jej powstanie i poświęcenie w 2018 roku stanowiło symboliczne ukoronowanie wielowiekowych związków Polski z Katedrą oraz uhonorowanie polskiej społeczności we Francji.

 **TOM**



Obok Marty Nawrockiej w Katedrze Notre-Dame obecni byli przedstawiciele francuskiej Polonii

 prezydent.pl

Tomasz Konieczny występuje w Metropolitan Opera w operze „Arabella”

Polak śpiewa w Met

 Tomasz Konieczny/facebook

Tomasz Konieczny występuje w roli Mandryki w operze „Arabella” Richarda Straussa. Polski bas-baryton podkreśla, że inscenizacja w nowojorskiej Metropolitan Opera jest realizowana z ogromną finezją.

W rozmowie z PAP Śpiewak przyznał, że rola Mandarynki zajmuje w jego życiu bardzo ważne miejsce. Była jedną z pierwszych zaproponowanych mu po sukcesie partii Alberyka w „Pierścieniu Nibelunga” w Operze Wiedeńskiej.

– Rola Mandryki jest długa i wymagająca, zarówno wokalnie, jak i aktorsko – podkreślił Konieczny. Jak dodał, rola obejmuje zróżnicowane rejestry, a postać jest obecna na scenie niemal przez cały czas, co w połączeniu z gęstą orkiestracją Straussa wymaga zarówno technicznej biegłości, jak i odpowiedniego wolumenu głosu.

W nowojorskiej produkcji artysta śpiewa u boku Rachel Wil-

lis-Sorensen, a ich współpracę ocenia jako wielką radość, chwalcąc partnerkę za profesjonalizm, wrażliwość i głębokie zrozumienie roli.

Za kluczowy element nowojorskiego spektaklu śpiewak uznał historyczną, liczącą ok. 40 lat, inscenizację Otto Schenka, w pełni zgodną z librettem i przenoszącą widza w realia XIX wieku.

Inszenizacja „Arabelli” w Met jest zdaniem śpiewaka zrealizowana z finezją, fachowością i konsekwencją, a siła spektaklu tkwi w doskonałej grze aktorskiej. – Jestem szczęśliwy, że mogę wykonywać partię Mandryki właśnie w tej historycznej, można powiedzieć legendarnej, inscenizacji Otto Schenka – wyznał artysta.

Transmisję kinową HD „Arabelli” z Met będą mogli oglądać widzowie na całym w świecie 22 listopada.

 TOM



– Rola Mandryki jest wymagająca tak wokalnie, jak i aktorsko – mówi Tomasz Konieczny

MSZ przyznało wyróżnienia z okazji Dnia Służby Zagranicznej

Znamy Konsula Roku

Renata Kowalska, konsul RP w Londynie, otrzymała Nagrodę im. dr Andrzeja Kremera „Konsul Roku 2025”. Łącznie, z okazji Dnia Służby Zagranicznej, Radosław Sikorski, szef MSZ, uhonorował 23 pracowników resortu.

Laureatka to zawodowa dyplomata z doświadczeniem konsularnym, politycznym i prawnym. W mijającym roku z

 gov.pl



Renata Kowalska otrzymała nagrodę z rak szefa polskiej dyplomacji Radosława Sikorskiego

sukcesem zorganizowała wybory prezydenckie. Skala zadania w była jak dotąd niespotykana. W Wielkiej Brytanii powołano 108 obwodowych komisji wyborczych, w samym Londynie – 29, a w okręgu konsularnym londyńskim – 62.

Nagrodę za osiągnięcia w dyplomacji publicznej i komunikacji medialnej placówki zagranicznej otrzymał Jarosław Godun, dyrektor Instytutu Polskiego w Kijowie. Wyróżnienie jest przyznawane za działania, które mają szczególne znaczenie w promowaniu wizerunku Polski za granicą.

Instytut Polski w Kijowie nieprzerwanie organizuje wydarzenia kulturalne, edukacyjne i naukowe, które są nie tylko symbolicznym wyrazem solidarności, ale konkretnym i ważnym wsparciem dla lokalnej społeczności. Tylko w ostatnim roku instytut zrealizował około 100 projektów.

W czasie ceremonii ogłoszono także nazwiska laureatów Nagrody im. Mariusza Kazany, która jest przyznawana za ponadstandardowy wkład w realizację projektów infrastrukturalnych promujących wizerunek Rzeczypospolitej Polskiej.

Wyróżnieni zostali m.in.: Justyna Szkirpan za projekt dotyczący Ambasady RP w Ankarze; Wiesław Tarka, Marta Witosławska i Tomasz Brzoska za remont pomieszczeń gościnnych zabytkowego Pałacu Monako w Paryżu; Henryka Mościcka-Dendys, Marek Staniaszek i Piotr Suss za projekt budowy nowej siedziby Ambasady RP w Berlinie.

 TOM

Stanisław Turina otrzymał w stolicy Ukrainy nagrodę im. Kazimierza Malewicza

Polska nagroda w Kijowie

W Kijowie wręczono Nagrody Artystyczne im. Kazimierza Malewicza, której przyznawanie wznowiono po pięcioletniej przerwie. Laureatem głównej został Stanisław Turina, artysta, pisarz, wykładowca i kurator projektów artystycznych.

Turina, który nagrodę otrzymał w Narodowym Muzeum Sztuki Ukrainy, jest współzałożycielem Atelienormalno – pracowni, w której razem tworzą profesjonalni artyści z osobami z zespołem Downa i nie tylko. Pracuje różnymi narzędziami – od szkła, grafiki, rzeźby, po haft i tekst.

Celem Nagrody Artystycznej im. Kazimierza Malewicza jest trwała, oparta na obywatelskich zasadach współpraca w obszarze sztuki współczesnej między Polską a Ukrainą. Laureatami tegorocznej nagrody zostali również grupa artystyczna Open Group i artystka z Odessy Kateryna Lysowenko.

– Dziękuję tym, którzy nas chronią. Dziękuję Bogu za wsparcie i wszystkim, którzy tworzą tak zwaną obszerną materię sztuki. Dziękuję również tym, którzy walczą, którzy walczą z samym sobą, z wrogiem, ze stereotypami, walczą o prawa człowieka i o naszą demokratyczną Ukrainę – powiedział Turina.

– Popularność nagrody rośnie. W tym roku otrzymaliśmy prawie 60 zgłoszeń. Dla wielu laureatów i laureatek nagroda była istotnym etapem w ich życiu twórczym – mówił Jarosław Godun, przewodniczący jury, dyrektor Instytutu Polskiego w Kijowie.

Turina otrzymał nagrodę pieniężną w wysokości 5,000 euro, a także zaproszenie na rezydencję artystyczną w 2026 roku w Centrum Sztuki Współczesnej Zamek Ujazdowski w Warszawie, organizowaną we współpracy z Instytutem Adama Mickiewicza.

Kazimierz Malewicz (1879-1935), malarz, pedagog, filozof, teoretyk sztuki, był awangardowym artystą o polskich korzeniach urodzonym w Kijowie. Jego twórczość wywarła wpływ na rozwój awangardy, w tym polskiej awangardy lat 20. XX wieku. Był zapowiedzią minimalistów.

 TOM

 u-jazdowski.pl



Stanisław Turina pochodzi z terenów wschodniej Ukrainy będących po okupacją Rosji

Uroczystości przed Grobem Nieznanego Żołnierza i Marsz Niepodległości – tak Polska uczciła Narodowe Święto Niepodległości

Wiwat, Niepodległa!



– Ojcowie niepodległości byli różni, reprezentowali inne grupy społeczne, ale chcieli wspólnej niepodległości i nie zawiedli pięciu pokoleń, które pracowały na wolną i niepodległą Polskę – na nasz wspólny dom. Stąd to piękno – mówił w Warszawie Karol Nawrocki, prezydent RP, podczas obchodów Narodowego Święta Niepodległości.

Prezydent Karol Nawrocki w Marszu Niepodległości szedł ramie w ramie z jego uczestnikami



Główne obchody rozpoczęły się w południe 11 listopada na Placu Marszałka Józefa Piłsudskiego. Przed Grobem Nieznanego Żołnierza odbyła się uroczysta odprawa wart. Podczas uroczystości z udziałem najwyższych władz państwowych nastąpiło podniesienie flagi państwowej na maszt, a także odegranie i odśpiewanie hymnu państwowego. Odczytany został apel pamięci oraz oddany salut narodowy – 21 salw armatnich.

– Druga Rzeczpospolita w konflikcie politycznym nigdy nie oddała tego, czego potrzebuje cała narodowa wspólnota – swoich marzeń i ambicji: Centralnego Okręgu Przemysłowego, portu w Gdyni, polskiej złotówki, która była, jest i będzie symbolem polskiej suwerenności – podkreślał w swym wystąpieniu prezydent Polski. – Ta druga Rzeczpospolita walczyła o granice, odparła bolszewicki najazd, była skonfliktowana, ale nie przestała marzyć o tym, że Polska będzie

wielka. Polska wolna, niepodległa i suwerenna to nasze zobowiązanie i o tym jest to święto – akcentował.

Sprawiedliwość i bezpieczeństwo

Karol Nawrocki podkreślał, że niepodległość to także sprawiedliwość. – Polacy oczekują sprawiedliwości; Polacy nie chcą politycznych, partyjnych szopek i teatrów – wskazał prezydent, dodając, że niepodległość, wolność i solidarność to także sprawiedliwość społeczna. – I tego, jako prezydent, w obliczu dzisiejszego święta, zamierzam się domagać – zaznaczył.

Karol Nawrocki przypominał, że niepodległość to również umiejętność wykorzystywania szans, które stawia przed nami współczesność, ale to przede wszystkim bezpieczeństwo. Prezydent pogratulował awansowanemu generałom. Zwrócił się do wszystkich żołnierzy i funkcjonariuszy z wielkim uznaniem dla ich codziennej pracy dla naszego bezpieczeństwa i funkcjonowania państwa polskiego.

Na płycie Grobu Nieznanego Żołnierza prezydent wraz z przedstawicielami władz państwowych złożył wieniec od narodu. Złożył również wieniec przed pomnikami: ofiar tragedii smoleńskiej 2010 roku, prezydenta Lecha Kaczyńskiego i marszałka Józefa Piłsudskiego.

Msza za ojczyznę

Uroczystości z okazji rocznicy odzyskania niepodległości rozpoczęły się już rankiem 11 listopada. Przedstawiciele władz państwowych, na czele z prezydentem, złożyli wieniec przed pomnikami Ojców Niepodległości w Warszawie: Wincentego Witosa, Ignacego Jana Paderewskiego, Ignacego Daszyńskiego, Romana Dmowskiego, Wojciecha Korfanteo i Józefa Piłsudskiego.

Następnie prezydencka para Karol i Marta Nawrockcy, a także minister obrony narodowej Władysław Kosiniak-Kamysz, wzięli udział w mszy za ojczyznę, która była celebrowana w Świątyni Opatrzności Bożej w Warszawie. Liturgii przewodni-

czył metropolita warszawski abp Adrian Galbas. Karol Nawrocki zapalił Świecę Niepodległości, która została ofiarowana polskiemu kardynałom przez papieża Piusa IX w 1867 r., podczas uroczystości kanonizacyjnych św. Józefa Kuncewicz

Ordery dla zasłużonych

Po mszy Karol Nawrocki wręczył w Pałacu Prezydenckim odznaczenia państwowe zasłużonym Polakom. Orderem Orła Białego uhonorowani zostali: Waldemar Łysiak, znany pisarz, eseista, i Andrzej Poczobut, polsko-białoruski dziennikarz, więziony na Białorusi przez reżim Łukaszenki (order zostanie wręczony w najbliższym, możliwym terminie). Krzyże Oficerskie Orderu Odrodzenia Polski otrzymali: Przemysław Babiarz, znany dziennikarz sportowy, i Konrad Banaszek, fizyk, specjalista z zakresu technologii kwantowych.

Krzyże Kawalerskie Orderu Odrodzenia Polski trafiły do Sławosza Uznańskiego-Wiśniewskiego, astronauty, drugiego Po-



Prezydent RP złożył wieńce m.in. pod pomnikami Ojców Niepodległości



W obchodach Święta Niepodległości uczestniczyli przedstawiciele najwyższych władz państwowych

laka, który znalazł się w przestrzeni kosmicznej, a także pierwszego, który przebywał na pokładzie Międzynarodowej Stacji Kosmicznej, oraz do Adama Woronowicza, znanego i cenionego aktora teatralnego i filmowego.

Marsz Niepodległości

11 listopada ulicami stolicy Polski przeszedł tradycyjny już Marsz Niepodległości. Po modlitwie i odśpiewaniu hymnu państwowego tłum ruszył o godzinie 15 z ronda Dmowskiego i skierował się na błonia Stadionu Narodowego. W tym roku wydarzenie odbywało się pod hasłem „Jeden naród, silna Polska”. Wedle szacunków Stołecznego Centrum Bezpieczeństwa wzięło w nim udział około 100 tysięcy osób, natomiast organizatorzy ocenili frekwencję na 300 tysięcy.

Uczestnicy marszu nieśli biało-czerwone flagi i banery z nazwami miejscowości z całej Polski; mieli przypięte kotyliony, ubrani byli w czapki i szaliki w barwach narodowych. W marszu wziął udział prezydent Karol Nawrocki, który nie szedł jednak na czele pochodu, ale wśród jego uczestników. W wydarzeniu brali udział także politycy Prawa i Sprawiedliwości, m.in. prezes PiS Jarosław Kaczyński, były premier Mateusz Morawiecki, a także jeden z liderów Konfederacji, wicemarszałek Sejmu Krzysztof Bosak. Na koniec na błoniach odbył się także koncert „Wspólna Niepodległa” organizowany przed Muzeum Historii Polski w Warszawie.

Premier w Gdańsku

Premier Donald Tusk spędził 11 listopada w Gdańsku. – Patriotyzm to nigdy jeden

Polak przeciw drugiemu Polakowi. Patriotyzm to zawsze Polak razem z Polakiem. Różnimy się, spieramy się, to nic złego. Różnorodność jest i może być w przyszłości źródłem naszej siły, ale te różnice i spory nie mogą rodzić nienawiści, pogardy, przemocy – mówił szef rządu podczas obchodów Narodowego Święta Niepodległości.

– W paradach, marszach i rajdach w całym kraju, tysiące rodaków świętują razem – z radością, dumą i wdzięcznością wobec tych, którzy ponad sto lat temu wywalczyli wolność. Biało-czerwone barwy łączą ludzi we wspólnym przeżywaniu narodowej dumy i przypominają o sile, jaką mamy, gdy potrafimy

być zjednoczeni – podkreślał Donald Tusk. – Kiedy blisko ćwierć wieku temu wspólnie z gospodarzami i śp. Pawłem Adamowiczem decydowaliśmy się na organizowanie pierwszej parady 11 listopada w Gdańsku, nie sądziliśmy, że ten pełen uśmiechu i dobrych uczuć, radosny sposób obchodzenia Święta Niepodległości tak szybko przyjmie się w całym kraju – przypomniał premier.

Pierwsza Parada Niepodległości odbyła się w Gdańsku w 2003 roku. Dziś to jedno z największych wydarzeń patriotycznych w kraju. Co roku uczestniczy w niej około 20 tysięcy osób – mieszkańcy, uczniowie, harcerze, grupy rekonstrukcyjne, stowarzyszenia.

Piłsudski głową państwa

Narodowe Święto Niepodległości upamiętnia przekazanie 11 listopada 1918 r. przez Radę Regencyjną naczelnego dowództwa nad wojskiem Józefowi Piłsudskiemu (zwolnionemu dzień wcześniej z więzienia w Magdeburgu); 14 listopada 1918 r. Rada rozwiązała się, przekazując Piłsudskiemu całą władzę nad tworzącym się państwem.

Dzień 11 listopada został ustanowiony Świętem Niepodległości na mocy ustawy z dnia 23 kwietnia 1937 r. o Święcie Niepodległości. Święto to zostało zniesione po II wojnie światowej – w 1945 r., a następnie przywrócone ustawą z dnia 15 lutego 1989 roku.

 TOMASZ RYZNER



Premier Donald Tusk wziął udział w gdańskiej Paradzie Niepodległości

Otwarty sejm i senat

11 listopada sejm i senat były otwarte dla zwiedzających, którzy mogli zobaczyć niedostępne na co dzień miejsca, takie jak sala posiedzeń sejmu i kuluary sejmowe. Około godz. 10.50 na I piętrze w senacie zwiedzający będą mogli porozmawiać i zrobić sobie zdjęcie z marszałek tej izby Małgorzatą Kidawą-Błońską. W izbie wyższej w tym roku motywem przewodnim były czasy I kadencji Senatu II Rzeczypospolitej (1922-1927). Na gości senatu czekali: gazeciarki z „Kurierem Senackim” i przedstawiciele prężących się senatorów II RP zespół „Mazowsze”, który zachęcał do wspólnego śpiewania pieśni patriotycznych, rękodzielniczy warsztat, fotobudka retro, w której każdy mógł zrobić pamiątkowe zdjęcie w stylu międzywojennym.



WYSYŁAMY DO POLSKI:

- KWIATY ▪ UPOMINKI ▪ KOSZE
- ZESTAWY SPOŻYWCZE



NA KAŻDĄ OKAZJĘ Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU ODBIORCY

SPRAW
KOMUŚ
WIELKĄ
RADOŚĆ!

908-352-9100

www.polamerNY.com

POLAMER

W Warszawie i Pułtusku odbyło się VIII Światowe Forum Mediów Polonijnych

Apel o uwolnienie Poczobuta

Chciałabym, żebyśmy pamiętali o Andrzeju Poczobucie i upominali się o jego uwolnienie – mówiła Małgorzata Kidawa-Błońska, marszałek Senatu, podczas rozpoczęcia VIII Światowego Forum Mediów Polonijnych.

Małgorzata Kidawa-Błońska przypomniała, że Senat ma za zadanie m.in. opiekę i współpracę z Polonią i Polakami z zagranicy. – (...) od Państwa wszystko się zaczyna: rzetelna, wiarygodna informacja buduje zaufanie, buduje wspólnotę, angażuje Polaków na całym świecie do wspólnych działań – podkreśliła marszałek Senatu.

Kidawa-Błońska przypomniała, że od wielu dni z Senatu płynie mocne wołanie o uwolnienie Andrzeja Poczobuta, polsko-białoruskiego dziennikarza, więzionego od 4 lat przez reżim Łukaszenki. – Jest nie tylko dziennikarzem, ale i członkiem Polonijnej Rady Konsultacyjnej przy marszałku Senatu. Mam nadzieję, że Wy również będziecie upominali się



Małgorzata Kidawa-Błońska (w środku) dziękowała przedstawicielom Polonii m.in. za podtrzymywanie polskiego języka i tożsamości

o jego jak najszybsze uwolnienie – powiedziała marszałek.

Teresa Sygnarek, prezes Światowego Stowarzyszenia Mediów Polonijnych, przypomniała, że stowarzyszenie od 2021 r. apeluje o uwolnienie Andrzeja Poczobuta do ministerstw spraw zagranicznych w krajach zamieszkania członków stowarzyszenia, do parlamentów narodowych i

Parlamentu Europejskiego, a nawet do kancelarii Alaksandra Łukaszenki.

Podczas uroczystej inauguracji ósmej edycji Światowego Forum Mediów Polonijnych Nagrodę „Słowo Polonii 2025” otrzymali Sabina i Ireneusz Lemans z Radio Polonia Winipeg, których laudację wygłosił Tomasz Wolff – ubiegłoroczny laureat „Słowa Polonii”. 

Rząd przyjął projekt ustawy, która przyspieszy i zmniejszy koszty rozwiązania małżeństwa

Szybki rozwód bez sądu?

Rząd przyjął nowelizację Kodeksu rodzinnego i opiekuńczego wprowadzając możliwość uzyskania rozvodu pozasądowego. Projekt przewiduje, że rozwodów będą mogli udzielać kierownicy urzędu stanu cywilnego.

Projekt resortu sprawiedliwości wychodzi naprzeciw oczekiwaniom społecznym, wprowadzając możliwość prostszego i szybszego zakończenia małżeństw, które faktycznie przestały funkcjonować. Nowe przepisy pozwolą sprawniej rozwiązywać niesporne

sprawy rozwodowe, odciążą sądy, wzmocnią autonomię małżonków i będą sprzyjały popularyzacji pozasądowych metod rozwiązywania sporów.

– Proponujemy rozwiązanie, które uprości procedurę w przypadku pełnej zgody małżonków i braku przeszkód natury prawnej, a jednocześnie zapewni kontrolę państwa oraz ochronę zasad trwałości małżeństwa i dobra dziecka – mówi Arkadiusz Myrcha, wiceminister sprawiedliwości. – Każdego roku do sądów trafia 50-60 tys. pozwów o rozwód, z czego około 30-40 procent stanowią małżeństwa bez małoletnich

dzieci. Mówimy więc o zmianie znaczonej – podkreśla minister.

Pozasądowa procedura rozwodowa będzie dostępna dla małżeństw, między którymi nastąpił zupełny i trwały rozkład pożycia. Małżonkowie będą musieli także chcieć rozwiązać małżeństwo bez orzekania o winie, nie mieć wspólnych małoletnich dzieci, a samo małżeństwo będzie musiało mieć co najmniej roczny staż. Nowe przepisy mają obowiązywać po upływie roku od publikacji w Dzienniku Ustaw. By do tego doszło, musi je jeszcze uchwalić Sejm i podpisać prezydent. 

Miliardy złotych dla polskich firm stawiających na innowacje

Ruszył program Innovate Poland

Minister Finansów i Gospodarki Andrzej Domański ogłosił uruchomienie programu Innovate Poland. Jego celem jest pobudzenie rozwoju innowacyjnych firm o dużym potencjalne wzroście z kapitału publicznego (PFR, BGK, EFI) i prywatnego (PZU).

Budżet pierwszej fazy Innovate Poland to 4 mld złotych, które zostaną zainwestowane w około 250 przedsiębiorstw. Istotnym elementem programu jest Akredytacja Innovate PL FoF, wprowadzająca nowy standard jakości dla funduszy zwiększając ich wiarygodność oraz przejrzystość rynku.

Koncepcja IP nawiązuje do doświadczeń francuskiego „planu Tibiego”, który w ostatnich latach znacząco wzmocnił francuski rynek inwestycji w innowacje. Na budżet pierwszej fazy programu składają się środki od: Polskiego Funduszu Rozwoju (PFR), Banku Gospodarstwa Krajowego (BGK), Europejskiego Funduszu Inwestycyjnego (EFI) oraz Powszechnego Zakładu Ubezpieczeń (PZU).

– Innovate Poland to inwestycja w przyszłość polskiej gospodarki. Uruchamiamy mechanizm, który nie tylko zasila rynek finansowaniem, lecz także wyznacza nowy standard współpracy. Polska ma potencjał, by stać się jednym z europejskich liderów innowacji – a ten program ma być jednym z fundamentów tego procesu – powiedział Andrzej Domański, Minister Finansów i Gospodarki.

Według założeń, do firm na różnych etapach rozwoju trafią przynajmniej 4 mld zł, a docelowo nawet kilkanaście miliardów złotych – zarówno dzięki efektowi mnożnikowemu mobilizującemu dodatkowy kapitał prywatny, jak i dołączaniu kolejnych uczestników programu, co będzie systematycznie podnosić łączną skalę finansowania. 





Minister Andrzej Domański wśród innych uczestników inauguracji Innovate Poland

Zaproszenie dla wybitnych naukowców z najlepszych uczelni świata

Polska kusi najlepszych

Narodowa Agencja Wymiany Akademickiej ogłosiła nabór do prestiżowego programu TOP200 im. Weigla. Inicjatywa ma przyciągnąć do Polski uczonych z uczelni zajmujących miejsca w pierwszej dwusetce w międzynarodowych rankingach.

– Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego konsekwentnie wspiera rozwój polskiej nauki. Dlatego bardzo cieszą takie momenty jak inauguracja nowego programu NAWA TOP200. W zglobalizowanym świecie, gdzie wartością samą w sobie jest wymiana myśli, doświadczeń i talentów, to właśnie program NAWA TOP200 stanowi kolejny krok w budowaniu mostów naukowych z najlepszymi badaczami całego globu – powiedział minister Marcin Kulasek.

Obecna na inauguracji programu podsekretarz stanu w MSZ Henryka Mościcka-Dendys podkreśliła, że Ministerstwo Spraw Zagranicznych wprowadziło, w ramach polityki wizowej, specjalne ścieżki priorytetowe właśnie dla badaczy, uczestników międzynarodowych programów akademickich i programów badawczych. – Obserwujemy już pierwsze rezultaty, bo liczymy na to, że te ścieżki pozwolą faktycznie rekrutować te osoby, o które szczególnie nam chodzi i które chcielibyśmy, żeby przyjeżdżały do Polski – mówiła Mościcka-Dendys.

Program umożliwia zatrudnienie zagranicznych naukowców na okres od 2 do 4 lat z możliwością utworzenia przez nich własnych grup projektowych i prowadzenia badań o kluczowym znaczeniu dla nauki i gospodarki.

Nabór wniosków potrwa do 27 lutego 2026 r., a jego wyniki zostaną ogłoszone do 31 lipca 2026 r. Projekty będą realizowane w latach 2026–2032.

 TOM

 gov.pl



– NAWA TOP200 to kolejny krok w budowaniu mostów naukowych z najlepszymi badaczami świata – mówił minister Marcin Kulasek

Rekordowy budżet na Programy Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego

Pół miliarda na kulturę

562 mln złotych wyniesie budżet Programów Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego w 2026 roku. Więcej środków zostanie przeznaczonych m.in. na „Infrastrukturę domów kultury” (40 mln zł), „Muzykę” (35 mln zł) oraz „Czasopisma” (10 mln zł).

– Na 2026 rok zaplanowaliśmy aż 30 Programów Ministra o łącznym budżecie 562 mln złotych. To wzrost o 38 mln zł w porównaniu z rokiem ubiegłym. Zależy nam, aby rekordowa kwota została jak najlepiej wykorzystana – mówiła podczas konferencji prasowej Marta Cienkowska, ministra kultury i dziedzictwa narodowego.

Szefowa MKiDN podkreśliła, że widać ogromne zapotrzebowanie na środki ministerialne w regionach oraz w samorządowych instytucjach kultury. – Właśnie zakończyliśmy nabór do Programu „Ochrona zabytków” – jednego z najważniejszych programów, który dysponuje największym budżetem w Ministerstwie Kultury. W tym roku otrzymaliśmy rekordową liczbę 2,593 wniosków. Duże zainteresowanie odnotowaliśmy także w programach dotyczących kultury pamięci. Zachęcam wszystkich zainteresowanych do zapoznania się z regulaminami i do skorzystania z tej wyjątkowej szansy na dofinansowanie – dodała.

Maciej Wróbel, sekretarz stanu w MKiDN, wskazał m.in. na podwojenie budżetu programu „Infrastruktura domów kultury”, co ma doprowadzić do powstawania nowoczesnych świetlic multimedialnych na terenach wiejskich, w małych miejscowościach i miastach. – Domy kultury, biblioteki oraz jednostki samorządu terytorialnego będą mogły aplikować o środki na przebudowę, remont i wyposażenie świetlic w nowoczesny sprzęt – mówił wiceminister.

Programy związane ze szkolnictwem artystycznym obejmą 19 wyższych uczelni oraz kilkadziesiąt szkół średnich – muzycznych, plastycznych i baletowych.

 TOM

Rośnie liczba Polaków pobierających emerytury w Krainie Fiordów

Tysiące „norweskich” emerytów

Z 200 do 3,500 wzrosła w ostatniej dekadzie liczba Polaków pobierających emerytury w Norwegii. Raport norweskiej agencji rządowej NAV wskazuje, że to efekt masowej emigracji zarobkowej z początku XXI wieku. Ta liczba będzie rosła.

Norweska agencja NAV, odpowiedzialna za wypłatę świadczeń socjalnych, odnotowuje, że najwięcej emerytur trafia do Szwecji i Danii. Polska, która przez lata znajdowała się za Stanami Zjednoczonymi, może wkrótce wyprzedzić ten kraj w zestawieniu.

Od 2015 do 2025 r. liczba osób pobierających norweskie emerytury, a mieszkających na stałe w Polsce, wzrosła aż siedemnastokrotnie. Większość z nich to mężczyźni, którzy pracowali w Norwegii w branży budowlanej, często jako pracownicy sezonowi lub w systemie rotacyjnym. To właśnie pierwsza fala polskich imigrantów zarobkowych uzyskała już uprawnienia emerytalne.

Ole Christian Lien, ekspert NAV, zaznaczył, że sektor budowlany w Norwegii jest zdominowany przez pracowników z Polski. Jak dodał, wielu z nich, przechodząc na emeryturę, decyduje się na powrót do ojczyzny, gdzie mają swoje korzenie.

W ciągu ostatnich 10 lat NAV zauważył także znaczny wzrost liczby osób z Litwy i Słowacji pobierających norweskie emerytury.

Średnia wysokość norweskiej emerytury to około 220 tysięcy koron rocznie, co daje około 80 tys. złotych brutto. Kwota zależy od stażu pracy, wysokości wynagrodzenia oraz branży, w której zatrudniony był emeryt. Minimalne świadczenie, gwarantowane przez państwo po przepracowaniu co najmniej pięciu lat, wynosi 160 tys. koron rocznie (58 tys. złotych).

 OPR. TOM

 gov.pl



– Zależy nam, by rekordowa kwota została jak najlepiej wykorzystana – mówiła ministra Marta Cienkowska

 W OBIEKTYWIE
↓ LOS ANGELES, CA – 16 października


Barbara Haider została powołana na kolejną 5-letnią kadencję jako konsul honorowy RP w Rancho Santa Fe w Kalifornii. Akt powołania wręczyła jej konsul generalna RP w Los Angeles Paulina Kapuścińska.

KG w LA

↓ MANHATTAN, NY – 26 października


W spotkaniu Katolickiego Klubu Dyskusyjnego poświęconemu Cichociemnym udział wzięli m.in. dr Beata Kopcińska z Instytutu Pamięci Narodowej, która przybliżyła historię żołnierzy AK, oraz konsul Przemysław Postolski.

Archiwum parafii

↓ SEATTLE, WA – 1 listopada


W Polskim Domu w Seattle zorganizowano doroczny bazar, w którym udział wzięli m.in. członkowie zespołu Syrena Seattle. O przygotowanie kiermaszu zadbało Koło Pań działające przy klubie.

Syrena Seattle

↓ MANHATTAN, NY – 3 listopada


Dzień po nowojorskim maratonie w KG RP odbyło się tradycyjne spotkanie dla Polaków uczestniczących w biegu. Spotkanie zorganizowała Polska Running Team, a biegaczom osobiście pogratulował konsul Mateusz Sakowicz.

KG w NY

↓ NEW MILFORD, NJ – 6 listopada


Kierowniczka oddziału PSFCU w Wallington Marlena Michałowska oraz Jan Siembida wzięli udział w gali charytatywnej na rzecz Fundacji JJ Gillesheimer oraz New Jersey Police Honor Legion Widows & Orphans Fund.

PSFCU

↓ MANHATTAN, NY – 11 listopada


W parafii św. Stanisława Biskupa i Męczennika odbył się koncert Antoniego Wróny, laureata III nagrody Międzynarodowego Konkursu Wiolonczelowego im. Lutosławskiego, który wpisał się w obchody Święta Niepodległości Polski.

Archiwum parafii

↓ WASZYNGTON, DC – 12 listopada


Podczas przyjęcia w rezydencji ambasadora RP z okazji Święta Niepodległości Polski wystąpiła polska wokalistka Anna Maria Jopek. W spotkaniu wzięli udział przedstawiciele Polonii oraz ambasadorowie i dyplomaci.

Ambasada RP

↓ NEW BRITAIN, CT – 13 listopada


Margaret Malinowski – skarbnik PBA została laureatką nagrody „Distinguished Community Service Award” przyznanej przez Greater New Britain Chamber of Commerce (na zdj. z burmistrz New Britain Erin Stewart).

FB – M. Malinowski

↓ BROOKLYN, NY – 17 listopada


Pisarki Imogene Slava z Florydy, Apeksha Niranjan-Bharatnatyam i Monika Kowaleczko-Szumowska z Polski oraz Elsa Nunez i Alicja Winnicki z Nowego Jorku odwiedziły Instytut Piłsudskiego.

piłsudski.org

Organizowaliście lub braliście udział w ciekawym wydarzeniu. Chcecie, aby wiadomość o nim ukazała się w naszym „Obiektywie”?



Prosimy o przesłanie zdjęcia z krótkim opisem wydarzenia oraz informacją, kto jest autorem fotografii na adres: info@whiteeaglenews.com.



Zapraszamy do współpracy
NOWYCH AGENTÓW

50 LAT

Wyślij tak, jak trzeba! Tylko przez
POLAMER

Nie mieszkasz blisko naszego punktu?
Wyślij z domu na send.polamerusa.com

- paczki morskie i lotnicze
- mienie przesiedlenia
- transport komercyjny
- przekazy pieniężne
- bilety lotnicze oraz kwiaty
- zestawy upominkowe do Polski

■ GREENPOINT - NY 167 Greenpoint Ave. Tel. 718-349-1319	■ MASPETH - NY 64-02 Flushing Ave. Tel. 718-326-2260	Adresy wszystkich naszych biur i agentów znajdziesz na stronie Polamerusa.com bądź pod 773-774-8855
■ ROSELLE - NJ 275 Cox St. - Magazyn Cargo Tel. 908-352-9100	■ WALLINGTON - NJ 130 Main Ave. Tel. 973-779-6613	

Słoneczna Floryda dla Ciebie!

Sarasota - Bradenton - Venice - NorthPort



Jako właściciel budynków na wynajem pomogę w znalezieniu właściwej inwestycji i zadbam o właściwe zarządzanie.

Kupno nieruchomości i pomoc w przeprowadzce na Florydę

■ Nieruchomości bankowe ■ Biznesy

■ Działki budowlane ■ Inwestycje

Mario Mlotkowski
REALTOR / PUBLIC NOTARY
(941) 822-1688
www.941HomesForSale.com
Gallery Properties International

FLORYDA: Cape Coral, Fort Myers, Naples i okolice

Jones & Co. Realty

Vito Kostrzewski - Realtor

Ich spreche deutsch/mówię po polsku!

1342 Colonial Blvd., H-59
Fort Myers, FL 33907

Mobile: 239-910-5400
Office: 239-415-5881
Fax: 877-329-8486
vitorealtor@vitofl.com

www.FloridaHomeParadise.com



**Pełnego ciepła i radości
Święta Dziękczynienia!**

Szukaj kielbas i innych wyrobów marki **BLUE SEAL** w lokalnych sklepach spożywczych i supermarketach, bądź odwiedź nasz sklep firmowy w Chicopee, MA!



HAPPY
Thanksgiving

BLUE SEAL BRAND



Zapraszamy od poniedziałku do piątku od 7 am do 3:30 pm
19 Sitarz Avenue, Chicopee, Massachusetts

Zamówienia
1-800-924-6328

Dodatkowe informacje:
www.bluesealkielbasa.com

Biznesmen Anthony W. Ravosa Jr. przekazał darowiznę na rzecz Polskiego Centrum Odkryć i Nauki w Chicopee, wspierając powstanie wyjątkowej kolekcji plakatów wojskowych

Dzieje Polski na plakatach

Anthony W. Ravosa Jr., w hołdzie swojemu zmarłemu dziadkowi Phillipowi Brodackiemu, przekazał fundusze na rzecz Polskiego Centrum Odkryć i Nauki w Chicopee, które pozwolą pozyskać dziewięć zabytkowych polskich plakatów wojskowych z okresu I i II wojny światowej. Darowizna umożliwi zachowanie tych unikatowych dzieł dla przyszłych pokoleń oraz utworzenie stałej kolekcji Brodackich-Ravosów. Przekazane środki przyjęła osobiście prezes zarządu Polskiego Centrum Joanne Gruszkos.

Jak podkreśla darczyńca, celem inicjatywy jest wzmocnienie roli Centrum jako wiodącego ośrodka dokumentującego historię i ducha narodu polskiego – jego odwagę, patriotyzm i niezłomność.

Anthony W. Ravosa Jr. jest prezesem firmy Vince Group, Inc. z Glastonbury w Connecticut, specjalizującej się w doradztwie, relacjach rządowych, marketingu strategicznym oraz rozwoju biznesowym.

OPR. WEM

Archiwum Anthony'ego W. Ravosa Jr.



Darowizna Anthony'ego W. Ravosa umożliwi stworzenie nowej wystawy stałej w Polskim Centrum w Chicopee



PODLASIE
MEAT MARKET

PRZYJMUJEMY ZAMÓWIENIA
na pyszne **PIECZONE INDYKI**
nadziewane farszem mięsnym bądź owocowym



POLECAMY:
POLSKIE OBIADY I DANIA GARMĄŻERYJNE
NA GORĄCO ORAZ WIĘKSZY ASORTYMENT
DOMOWYCH WYPIEKÓW.

188 High Street (róg Broad Street)
New Britain, Connecticut

Tel. 860-357-3051

New Britain's Only
Connecticut
Bar Association

**Board Certified Specialist
Residential Real Estate**



THE GRADZKI
LAW FIRM, LLC

Adwokat Monika Gradzki
860-993-1400

Specjalizacja w Zakresie Prawa Nieruchomości Mieszkalnych jest przyznawana na podstawie całodziennego egzaminu sprawdzającego wiedzę prawną w dziedzinie nieruchomości, udokumentowanego doksztalcania zawodowego w tym zakresie oraz rekomendacji innych adwokatów. Obecnie taką specjalizację posiada jedynie 14 adwokatów w całym stanie Connecticut. Adwokat Monika Gradzki jest jedyną taką specjalistką w New Britain i jedyną taką specjalistką mówiącą po polsku. Kancelaria ma wieloletnie doświadczenie w przeprowadzaniu transakcji obrotu nieruchomościami.

Reprezentacja w następujących sprawach prawnych:

- Kupno, sprzedaż nieruchomości
- Testamenty, upoważnienia i dyrektywy zdrowotne
- Sprawy o eksmisje lokatorów
- Bankructwo
- Zakładanie spółek i pomoc prawna w ich prowadzeniu
- Sprawy imigracyjne
- Sprawy spadkowe
- Jazda pod wpływem alkoholu (DUI)

17 Lenox Place, New Britain, CT 06052
www.GradzkiLegal.com

Polonia w Connecticut uczciła Narodowe Święto Niepodległości Polski

Nasza historia, nasza duma

Narodowe Święto Niepodległości Polski, obchodzone 11 listopada, to jedno z najważniejszych polskich świąt. Upamiętnia ono moment, w którym w 1918 roku – po 123 latach zaborów – Polska odzyskała suwerenność jako państwo. To dzień przypominający o wytrwałości kolejnych pokoleń, ich walce, pracy i poczuciu odpowiedzialności za kraj. Także Polonia w Connecticut uczciła tę wyjątkową rocznicę. Oto krótki przegląd tegorocznych uroczystości.



Archiwum WEM

SZKOŁA JĘZYKA POLSKIEGO W NEW BRITAIN:

Spotkanie z historią

Archiwum szkoły

W sobotę, 8 listopada, w Szkole Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w New Britain odbyły się uroczyste obchody Narodowego Święta Niepodległości Polski. Z tej okazji uczniowie przygotowali okolicznościowy program, w ramach którego recytowali wiersze patriotyczne i prezen-

towali biało-czerwone prace plastyczne, nawiązujące do symboli narodowych oraz ważnych wydarzeń historycznych. Nie zabrakło także patriotycznej wystawy przygotowanej przez uczniów klas 7 i 8, przedstawiającej m.in. mapy, fotografie i krótkie opracowania dotyczące odzyskania niepodległości.



Dzieci wyraziły swój patriotyzm za pomocą prac plastycznych



Spotkanie z Elżbietą Zakrzewską – świadkiem historii – było poruszającym doświadczeniem dla starszych uczniów

Z okazji szkolnych obchodów placówka gościła również Elżbietę Zakrzewską wraz z córką, Aliną Szymańską, babcią jednego z uczniów. Pani Zakrzewska podzieliła się z młodzieżą z klas 9-10 wspomnieniami z okresu II wojny światowej, którą przeżyła jako dziecko. Jej relacja stała się

dla uczniów ważnym dopełnieniem szkolnej nauki historii i okazją do refleksji nad wartością wolności. Szkoła podkreśla, że tego typu spotkania i szkolne obchody świąt narodowych są istotnym elementem wychowania patriotycznego młodego pokolenia.

WEM

BRIDGEPORT:

Uroczyste podniesienie polskiej flagi

8 listopada biało-czerwona flaga załopotała na maszcie nad ratuszem w Bridgeport. W ten sposób władze miasta uczciły Święto Niepodległości Polski.

W uroczystości, z udziałem lokalnej Polonii, weteranów z Pl. #24 Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej w Ameryce, młodzieży harcerskiej, przedstawicieli społeczności szkolnej Szkoły Kultury i Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II i polskiej parafii na czele z proboszczem o. Norbertem Siwińskim, uczestniczył burmistrz Bridgeport Joseph P. Ganim.

Zaszczytu wciągnięcia flagi na maszt dołączyła Alfreda Mozdzer, która od lat wspiera polską społeczność i czynnie udziela się w

polskim harcerstwie. Tego dnia społeczność szkolna wzięła też udział w akcji „Szkoła do Hymnu”, wspólnie odśpiewując „Mazurka Dąbrowskiego”.

Dzień później w kościele św. Michała Archanioła w Bridgeport odprawiona została uroczysta msza św. dziękczynna z okazji 107. rocznicy odzyskania niepodległości przez Polskę z udziałem pocztów sztandarowych Pl. #24 SWAP oraz Szkoły Kultury i Języka Polskiego. Uczniowie klas licealnych przedstawili też okolicznościową i bardzo wyrazistą w przekazie akademię, przybliżając wiernym zgromadzonym w świątyni drogę Polski do utraty i odzyskania niepodległości.



POLSKA SZKOŁA SOBOTNIA W STAMFORD:

Patriotyczna akademie

W Polskiej Sobotniej Szkole im. Adama Mickiewicza w Stamford z okazji Narodowego Święta Niepodległości Polski odbyła się uroczysta akademie przygotowana wspólnie przez klasy VII i VIII pod kierunkiem Małgorzaty Zagat i Magdaleny Minta.

Program obejmował recytacje oraz część muzyczno-taneczną. Gościnnie wystąpił Nicolas Skora, uczeń klasy zerowej, który zaprezentował wiersz Ludwika

Wiszniewskiego „Jedenasty listopada”. W trakcie akademii zaprezentował się także zespół „Słowianie”, wykonując kilka tańców ludowych, co uzupełniło program o element tradycyjnej kultury.

W uroczystości wzięły udział również Paweł Suchocki, uczestnik nowojorskiego maratonu, a prywatnie wujek dwóch uczennic szkoły – Oliwii i Emmy. Przedstawił krótką relację z biegu, dzieląc się z uczniami swoimi doświadczeniami związanymi z tym wydarzeniem.



HARTFORD:

Niepodległościowe obchody

W niedzielę, 9 listopada, w kościele św. Cyryla i Metodego w Hartford z udziałem uczniów Polskiej Szkoły Sobotniej w Hartford, nauczycieli, rodziców, polskiego harcerstwa, weteranów oraz przedstawicieli lokalnej Polonii odbyła się uroczysta akademii z okazji Święta Niepodległości Polski.

Wydarzenie zostało przygotowane przez nauczycielki Danutę Krajewską oraz Annę Smerdel Ramoyę. W akademii wzięła udział także Ala Grabarczyk, absolwentka szkoły. Program obejmował recytację wierszy, prezenta-

cję pieśni patriotycznych oraz występy młodzieży nawiązujące do historii odzyskania niepodległości przez Polskę. Uczniowie przypomnieli najważniejsze daty i postacie związane z wydarzeniami 1918 roku, podkreślając znaczenie tego święta dla kolejnych pokoleń.

Zwracając się do uczestników, Danuta Krajewska podziękowała uczniom, rodzicom i nauczycielom za zaangażowanie w przygotowanie uroczystości oraz za codzienną pracę na rzecz podtrzymywania znajomości języka polskiego i historii wśród młodzieży uczącej się poza granicami kraju.

 WEM

 Archiwum szkoły



NOACK'S MEAT PRODUCTS

1112 East Main Street, Meriden, CT 06450

Tel. 203-235-7384, Fax 203-235-3281

Email: sales@noacks.com, www.noacks.com

Świętuj z naszymi doskonałymi kielbasami i szynkami!



Nasze wyroby to najwyższa jakość i sprawdzony, wspaniały smak.

Godziny otwarcia: wtorek - czwartek 8-5:30, piątek 8-6, sobota 8-5, niedz., pon. - zamknięte

HALLER POST, NEW BRITAIN
ZAPRASZA NA

BAL ANDZEJKOWY

SOBOTA, 29 LISTOPADA

8PM - 1AM

**GÓRKA SALA
BALOWA
BYOB**

DO TAŃCA GRA

VADEMECUM BAND

**BILETY
\$30
OD OSOBY**

SODA W CENIE BILETU

KUCHNIA SERWUJE:

KANAPKI, BARSZCZ CZERWONY,

PĄCZKI, KAWA

LOTERIA FANTOWA

BILETY TELEFON:

STANISŁAW: 860-839-9239

BAR: 860-223-6892

ZAPEWNIAMY SUPER ZABAWĘ!!!

Metropolita Hartford odwiedził polską parafię Holy Cross w New Britain

Wizyta arcybiskupa

Arcybiskup Christopher Coyne odbył wizytę duszpasterską w parafii Holy Cross w New Britain, gdzie w niedzielę, 16 listopada, przewodniczył mszy świętej i spotkał się z parafianami podczas późniejszego przyjęcia. Wspólna modlitwa i rozmowy z wiernymi były okazją do bliższego poznania życia parafii oraz jej zaangażowania w działalność duszpasterską.

Eucharystię koncelebrowali księża: Raymond Smialowski, Marek Zawadzki oraz prałat Antoni Czarnecki. Posługę przy ołtarzu pełnili diakoni Michael Rubitzi i Jonathan Bruzas.

Msza św. sprawowana przez samego metropolitę była ważnym wydarzeniem w parafii, a możliwość spotkania z ordynariuszem dużym przeżyciem dla parafian.

 WEM

 Archidiecezja Hartford – Aaron Joseph



Tutaj dla New Britain.

Personal Banking | Lending
Online & Mobile Banking

Contact Damian or
Stop By To Get Started.

*“Chętnie pomogę w
języku polskim!”*

Damian Milewski
Assistant Branch Manager
DMilewski@ThomastonSB.com
860.283.3729



Thomaston Savings Bank

233 Main Street, New Britain
We validate parking!
ThomastonSB.com | 860.283.1874

Doroczne obchody Narodowego Święta Niepodległości Polski w Konsulacie Generalnym RP na Manhattanie oraz gala konkursu Wybitny Polak w USA 2025

Wyróżnienia dla zasłużonych

📷 Marcin Żurawicz

W czwartek, 13 listopada, w siedzibie konsulatu generalnego RP w Nowym Jorku na Manhattanie odbyły się obchody 107. rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości. W trakcie uroczystości wręczono także wyróżnienia dla osób uhonorowanych tytułem Wybitny Polak w USA 2025.

Spokój... i pokój

Tego wieczoru siedzibę konsulatu RP tłumnie wypełnili przedstawiciele organizacji polonijnych, weterani, artyści, działacze społeczni oraz młodzież. Gościem honorowym uroczystości byli sybiry: Helena Knapczyk, Stanisława Dorr-Dorynek i Fryderyk Dammont.

Zebranych powitał Mateusz Sakowicz, konsul generalny RP w Nowym Jorku, a wieczór poprowadził Krzysztof Płaski, wicekonsul ds. polonijnych. – W tym wyjątkowym dniu życzę wam i sobie spokoju i pokoju oraz wszelkiego sukcesu ekonomicznego i rodzinnego – powiedział Sakowicz, podkreślając również, że obchody są niejako kumulacją wielu wydarzeń patriotycznych, które odbyły się w



Podczas uroczystości konsul generalny RP w Nowym Jorku Mateusz Sakowicz (w środku) wręczył państwowe odznaczenia osobom uhonorowanym Krzyżami Wolności i Solidarności, Krzyżami Zasługi oraz Medalami Zesłańców Sybiru





ciągu ostatnich tygodni, jak chociażby podświetlenie na biało-czerwono Empire State Building z udziałem znanego polskiego piłkarza Roberta Lewandowskiego.

Najważniejszym momentem uroczystości było odznaczenie zasłużonych osób Krzyżami Wolności i Solidarności, Krzyżami Zasługi oraz Medalami Zesłańców Sybiru. Odznaczenia wręczył osobiście konsul generalny RP. Krzyże Wolności i Solidarności za zasługi w działalności na rzecz niepodległości i suwerenności Polski oraz respektowania praw człowieka w Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej postanowieniem prezydenta RP otrzymali: Leszek Adamczyk, Ryszard Łata, Krzysztof Henryk Sinkiewicz i Adam Stępień. Srebrny Krzyż Zasługi za promowanie polskiej kultury i języka polskiego za granicą odebrała Alicja Katarzyna Winnicki, a Brązowy Krzyż Zasługi za działalność na rzecz środowisk polonijnych w Stanach Zjednoczonych Ameryki odebrał Michael Cimas. Krzyżem

Zesłańców Sybiru, postanowieniem prezydenta RP, pośmiertnie odznaczona została osoba deportowana i więziona w łagrach, obozach i miejscach zsyłek – Dora Szajngold. Odznaczenie odebrał Jeff Schengold.

Niezwykle wzruszającą chwilą uroczystości było wręczenie Medalu za Długoletnie Pożycie Małżeńskie. Medal ten otrzymali Wiktoria i Władysław Mazurowie. Para pozostaje w związku małżeńskim już 70 lat.

Wybitni Polacy

W trakcie wieczoru przyznano także tradycyjne wyróżnienia Wybitny Polak w USA 2025 w kilku kategoriach. Tę część uroczystości poprowadził Grzegorz Fryc, przewodniczący kapituły Wybitny Polak. Wyróżnienia otrzymali: Anna Maria Anders (osobowość), Bogdan Malinowski (biznes), Krzysztof Medyna (kultura) oraz Jessica Markowski (Młody Polak).

Anna Maria Anders to polska polityk i dyplomatką, która pełniła m.in. funkcję ambasadora RP we Włoszech i San Marino oraz senatora RP. Jest córką generała Władysława Andersa. Bogdan Malinowski to polonijny przedsiębiorca i działacz oraz założyciel firm budowlanych M&A Projects Inc. oraz M&A Projects Restoration Inc. z siedzibą na Greenpoint. Krzysztof Medyna to wybitny saksofonista jazzowy i kompozytor. Od lat mieszka i tworzy w Stanach Zjednoczonych, będąc aktywnym członkiem nowojorskiej sceny jazzowej. Jessica Markowski to pochodząca z Greenpoint i mająca polskie korzenie osobowość medialna, była modelka, najbardziej znana z roli w serialu Netflixa „Owning Manhattan”.

Wiwat, Niepodległa!

Wieczór wzbogacił koncert niepodległościowy, podczas którego wystąpili pianista Grzegorz Mania, skrzypaczka Marta Gi-

daszewska oraz altowiolista Robert Łaguniak. Artyści wykonali szereg utworów muzyki klasycznej, w tym polskich kompozytorów.

Zgromadzeni goście mieli okazję podziwiać także koncert dziecięcego i młodzieżowego chóru. Młodych artystów przygotowała do występu Monika Mimi Wydrzyńska, znana trenerka polskich piosenkarzy, która przyjechała do Nowego Jorku na specjalne zaproszenie konsulatu. Chórowi akompaniował na fortepianie Dominik Grzyb.

Odzyskanie niepodległości przez Polskę w 1918 roku to ciąg zdarzeń skutkujących ostatecznie odzyskaniem suwerenności po 123 latach zaborów.

Upamiętniające ten fakt państwowe Narodowe Święto Niepodległości obchodzone jest 11 listopada, w rocznicę przekazania władzy wojskowej Józefowi Piłsudskiemu.

 **MARCIN ŻURAWICZ**



Więcej zdjęć znajdziesz na
www.BialyOrzel24.com

Na szczycie

Dokończenie  ze str. 1

10 listopada Empire State Building, jeden z najbardziej znanych symboli Nowego Jorku, został podświetlony na biało-czerwono. Mistrzem ceremonii i gościem honorowym wydarzenia był kapitan reprezentacji Polski w piłce nożnej i międzynarodowa gwiazda tej dyscypliny – Robert Lewandowski, który na jeden dzień specjalnie na tę okoliczność zawitał do metropolii. Polskiemu piłkarzowi towarzyszyła małżonka – sportsmanka i bizneswoman Anna Lewandowska. Honory gospodarza pełnił Mateusz Sakowicz, konsul generalny RP w Nowym Jorku.

Historyczny moment

– Jesteśmy dziś świadkami historii – powiedział konsul generalny nawiązując do faktu, że po raz pierwszy w dziejach z okazji Narodowego Święta Niepodległości biało-czerwone barwy rozświetliły Empire State Building. – Ogromnie dziękuję Robertowi Lewandowskiemu za jego zaangażowanie i wsparcie. Bez tego dzisiejsze wspaniałe wydarzenie nie mogłoby się odbyć. Gdy Robert Lewandowski zakłada na siebie koszulkę piłkarską z orzełkiem na piersi, staje się kapitanem dla 10 kolegów na boisku. Dziś stał się kapitanem dla 10 milionów Polek i Polaków oraz Amerykanów polskiego pochodzenia żyjących tutaj, w Stanach Zjednoczonych – dodał

 ESB



Empire State Building pierwszy raz w historii został podświetlony na biało-czerwono z okazji Święta Niepodległości Polski

Sakowicz, dziękując władzom Empire State Building za współpracę i wyrażając nadzieję, iż będzie ona kontynuowana w przyszłości.

W asyście licznych dziennikarzy i widzów Robert Lewandowski najpierw dokonał symbolicznego podświetlenia budynku, a następnie pozował do zdjęć na tarasie widokowym oraz znalazł chwilę, aby odpowiedzieć na pytania dziennikarzy. W spotkaniu wzięły również udział uzdolnione sportowo dzieci polskiego pochodzenia.

– To światło jest dla wszystkich Polaków w kraju, w Stanach i na całym świecie – powiedział Robert Lewandowski. – Jestem zaszczycony i szczęśliwy, że mogę być tutaj z państwem. To wielkie wyróżnienie dla wszystkich Polaków, a dla mnie osobiście ogromne przeżycie. Jest to również bardzo miłe spotkać tylu Polaków tak daleko od ojczyzny – dodał piłkarz, komentując licznie zgromadzonych rodaków, którzy pojawili się przed wejściem do budynku.

Menedżer ds. nieruchomości w Empire State Realty Trust – firmie zarządzającej m.in. Empire State Building – Robert Pender wręczył Lewandowskiemu pamiątkową statuetkę gmachu. Nawiązał w swym wystąpieniu do polskiego święta, wspominając także o historii naszego kraju naznaczonej rozbiorami i o odzyskaniu niepodległości. – Dla polskiej społeczności w Stanach Zjednoczonych jest to uhonorowaniem wytrwałości, ducha, historii i tożsamości kulturowej narodu. Polskie święto niepodległości to nie tylko moment pamięci, ale także świętowanie odporności, jedności i dumy narodowej. Dziś wieczorem nasze kultowe światła rozbłysną na biało i czerwono, aby to święto uczcić – mówił Pender.

Media w Polsce i za granicą zgodnie określiły ten moment jako symboliczny gest wobec Polski i Polonii. Relacje podkreślają, że Empire State Building – wzniesiony w 1931 roku, przez lata najwyższy budynek świata – bardzo rzadko zmienia iluminację z okazji świąt narodowych innych państw, a biało-czerwone światła z okazji polskiego święta 11 listopada pojawiły się na jego szczycie po raz pierwszy. To niepowtarzalne wydarzenie związane z obchodami Narodowego Święta Niepodległości, a jednocześnie prezent dla Polonii, przygotował Konsulat Generalny RP w Nowym Jorku.

Siła motywacji

Robert Lewandowski ze względu na swoje zobowiązania sportowe zawitał do No-



Symbolicznego podświetlenia budynku dokonał kapitan polskiej kadry narodowej w piłce nożnej – Robert Lewandowski, jeden z najbardziej utytułowanych polskich sportowców

wego Jorku dosłownie na chwilę, ale nieco dłużej w USA została jego żona, wykrzystując pobyt na to, aby spotkać się z Polonią. Anna Lewandowska połączyła spotkania z Polonią z serią wydarzeń sportowo-motywacyjnych, a Nowy Jork stał się jednym z głównych przystanków tej wizyty – tu odbyło się spotkanie w ramach BEYOND Polish American Women's Club oraz nagranie wywiadu w Radio RAMPA.

Jak relacjonuje Radio RAMPA, 14 listopada Lewandowska była gościem klubu BEYOND, projektu skierowanego do kobiet polskiego pochodzenia w USA. Podczas wydarzenia w Nowym Jorku najpierw wzięła udział w rozmowie prowadzonej publicznie przez Monikę Adamski, założycielkę BEYOND i redaktor naczelną Radio RAMPA. W wywiadzie mówiła o sile kobiet, odwadze w realizowaniu planów, łączeniu sportu, biznesu i macierzyństwa oraz o tym, jak radzi sobie z presją i intensywnym tempem pracy.

Po części oficjalnej spotkania BEYOND uczestniczki miały możliwość krótkich, indywidualnych rozmów z Lewandowską i przedstawienia jej własnych projektów biznesowych. Zwieńczeniem wydarzenia było zaproszenie na Healthy Day – całodniowe wydarzenie sportowo-motywacyjne organizowane w ramach amerykańskiej trasy.

Seria Healthy Day with Anna Lewandowska to pierwsza tego typu trasa trenerki w USA. W jej ramach w listopadzie odbyły się m.in. wydarzenia w Chicago (15 listopada) oraz w New Jersey (16 listopada). Program obejmował wykład motywacyjny, zajęcia zumbą, lekcję bachi oraz główny trening prowadzony przez Lewandowską i jej Healthy Team, a także możliwość spotkania i wspólnego zdjęcia.

Warto wspomnieć, że kilka tygodni wcześniej Anna Lewandowska uczestniczyła także w pokazie Victoria's Secret, na który została zaproszona jako jedna z nielicznych Europejki.

 MŻ, WEM

 ESB



Anna Lewandowska podczas pobytu w Nowym Jorku znalazła czas na spotkanie z Polonią, udzieliła też wywiadu polonijnemu Radiu RAMPA (na zdj. z redaktor naczelną Moniką Adamski)



ŚWIĄTECZNY KONCERT GALOWY W KRAINIE WALCA I CZARDASZA



GOŚCIE HONOROWI - POLSKIE GWIAZDY OPERETKI

Opera Śląska

Opera Wrocławska

Opera Lubelska

Teatr Wielki w Łodzi

Teatr Muzyczny w Poznaniu



Ewelina Szybińska



Tomasz Janczak



Joanna Horodko



Łukasz Gaj



Agnieszka Tyrawska

MAGIA OPERETKI



Wojciech Bonarowski



Patrycja Postuszna



Adrian Sylveen



Dariusz Ocetek

NAJWIĘKSZE PRZEBIOJE OPERETKOWE ŚPIEWANE PO POLSKU

„Usta Milczą Dusza Śpiewa”, „Wielka Sława to Żart” i wiele innych z takich operetek jak:

Księżniczka Czardasza, Wesola Wdówka, Hrabina Maritza i Zemsta Nietoperza.

„Songi z musicali: Skrzypek na Dachy, My Fair Lady, Upiór w Operze, Man of La Mancha, oraz piosenki Jana Kiepury-„Brunetki, Blondynki” i „Ninon”.

Orkiestra koncertowa – dyr. Adrian Sylveen



Konsulat Generalny
Rzeczypospolitej Polskiej
w Nowym Jorku

Queensborough Performing Arts Center

222-05 56 Ave, Bayside, NY 11364

Niedziela, 14 grudnia, 2025, 5pm

nowy dziennik



Parking strzeżony bezpłatny



Aby kupić bilet zeskanuj kod w czerwonej ramce, lub email- pamusicstage@gmail.com lub SMS – 917-717-1032

Polish American Music Stage

Finalista XIX Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. Fryderyka Chopina w Warszawie Piotr Alexewicz wystąpi w Nowym Jorku, New Jersey i Connecticut

Wirtuoz zagra dla Polonii!

Na początku grudnia polonijna publiczność w trzech stanach będzie miała wyjątkową okazję usłyszeć jednego z najbardziej utalentowanych polskich pianistów młodego pokolenia. Piotr Alexewicz, laureat V nagrody, Nagrody Publiczności i szeregu wyróżnień na XIX Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym im. Fryderyka Chopina w Warszawie, który odbył się na początku listopada, wystąpi 3 grudnia w Nowym Jorku, 4 grudnia w Plainville w Connecticut i 5 grudnia w Clark w New Jersey.



Talent i sława

Piotr Alexewicz od kilku lat należy do najgłośniejszych nazwisk polskiej pianistyki. W 2025 roku zdobył II nagrodę na Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym Hilton Head w USA, a także dotarł do półfinału Konkursu im. Van Cliburna w Fort Worth, jednego z najbardziej prestiżowych konkursów na świecie. Zdobył również najwyższe nagrody na konkursach pianistycznych w Paryżu i Bukareszcie. Wcześniej zdobył m.in. Nagrodę im. prof. Zbigniewa Drzewieckiego, dwukrotnie wygrał Ogólnopolski Konkurs Chopinowski, a w 2024 roku triumfował w Piano Texas Academy, wykonując Koncert d-moll Brahmsa z Fort Worth Symphony Orchestra. Został także jednym z laureatów szwajcarskiego Konkursu Schenka – jako pierwszy w historii zdobywając wszystkie nagrody specjalne.

Artysta ma na swoim koncie wiele nagrań, w tym debiutancki album wydany w 2019 roku przez Narodowy Instytut Fryderyka Chopina, zawierający utwory Beethovena, Chopina, Liszta i Ravela. W ramach dalszej współpracy z Instytutem nagrał z orkiestrą Sinfonia Varsovia pod batutą Howarda Shelleya wszystkie utwory Fryderyka Chopina na fortepian i orkiestrę, które nie są koncertami. Zrea-

lizował również komplet 26 preludii Chopina oraz Sonatę b-moll op. 35, której premiera fonograficzna planowana jest na 2026 rok. W 2025 roku ukazały się trzy albumy płytowe, zawierające wszystkie solowe występy artysty podczas wspomnianego wcześniej konkursu w Fort Worth. Alexewicz prowadzi też działalność dydaktyczną jako wykładowca Katedry Fortepianu w Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu.

Faworyt publiczności

Alexewicz mimo młodego wieku miał już okazję koncertować na pięciu kontynentach. Występował m.in. w Polsce, Szwajcarii, Niemczech, Francji, Włoszech, Hiszpanii, Rumunii, Danii, Wielkiej Brytanii, Stanach Zjednoczonych, Brazylii, Japonii i wielu innych krajach. Koncertował w renomowanych salach koncertowych, m.in. w Filharmonii Berlińskiej, Salle Cortot w Paryżu czy Teatro Nacional w Brasílii.

Artysta nie stroni też od występów przed polską publicznością w USA. Miał okazję pojawić się m.in. na Festiwalu Chopinowskim w Connecticut, gdzie spotkał się z niezwykle ciepłym przyjęciem. Jego obecne amerykańskie tournée jest odpowiedzią na rosnące zainteresowanie polonijnych środowisk muzyką fortepianową

i chęcią bliższego poznania artysty, którego kariera od lat rozwija się z imponującą konsekwencją i o którym dzięki sukcesowi w tegorocznym Konkursie Chopinowskim w Warszawie stało się głośno, nie tylko wśród fanów muzyki klasycznej, ale i w mainstreamowych mediach. „To była najbardziej ‘chopinowska’ interpretacja, jaką słyszałem” – tak brzmiał jeden z komentarzy słuchaczy po finale, przytoczony przez portal WP Kultura. „Oczarował publiczność i jurorów w Filharmonii Narodowej” – można przeczytać na gwiazdy.viva.pl, a jego występy opisywał nawet Fakt, gdzie napisano, że Alexewicz „rozgrzał konkurs chopinowski do czerwoności”.

Trzy recitale

Organizatorem grudniowej trasy koncertowej Alexewicza jest Andrzej Gromadowski, wydawca gazety „Polski Express” w Connecticut, doświadczony we współpracy z polskimi gwiazdami i zespołami, takimi jak choćby Zespół Pieśni i Tańca „Śląsk”. – Cieszę się, że tym razem możemy lokalnej Polonii przybliżyć postać tego utalentowanego młodzieńca oraz atmosferę i prestiż Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. Fryderyka Chopina, który właśnie zakończył

się w Warszawie. Myślę, że koncert ten idealnie wpisze się w różnorodność gatunków polskiej muzyki i talentów, jakie możemy zobaczyć po tej stronie oceanu. Zapraszam wszystkich do skorzystania z tej niepowtarzalnej okazji – mówi Gromadowski.

Grudniowe recitale zapowiadają się jako święto muzyki w wykonaniu pianisty, który łączy swoją młodość z dojrzałą muzyczną interpretacją, a międzynarodowe sukcesy – z autentyczną bliskością wobec polskiej publiczności. Dla Polonii w Nowym Jorku, Connecticut i New Jersey będzie to rzadka okazja, by doświadczyć na żywo interpretacji jednego z najciekawszych polskich pianistów swojej generacji.

Koncerty odbędą się: w środę, 3 grudnia, w Centrum Polsko-Słowiańskim na Greenpoincie (177 Kent St., Brooklyn, NY 11222), w czwartek, 4 grudnia w Plainville w Connecticut (47 Robert Holcomb Way, Plainville, CT 06062) oraz w piątek, 5 grudnia, w siedzibie Polskiej Fundacji Kulturalnej w Clark w New Jersey (177 Broadway, Clark, NJ 07066). Więcej informacji i bilety do nabycia można znaleźć na stronie internetowej: polishevent.org bądź pod numerem telefonu 860-305-8284.



FIND US ON



1.855.PSFCU.4U (1.855.773.2848)



www.psfcu.com | www.NaszaUnia.com



PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

Bankiet z okazji 100-lecia Centrali Polskich Szkół Doksztalających w Ameryce

Od pokoleń dla pokoleń

CPSD – A. Matyszczyk

8 listopada w restauracji The Royal Manor w Garfield, NJ odbył się uroczysty Bal Jubileuszowy z okazji 100-lecia działalności Centrali Polskich Szkół Doksztalających w Ameryce. To wyjątkowe wydarzenie zgromadziło przedstawicieli świata edukacji polonijnej, nauki, kultury i dyplomacji, którzy wspólnie świętowali wiek tradycji, rozwoju i zaangażowania Centrali zrzeszającej polonijne szkoły wschodniego wybrzeża Stanów Zjednoczonych.

Wśród gości znaleźli się m.in.: ambasador Krzysztof Szczerski – Stały Przedstawiciel RP przy ONZ, konsul generalny RP w Nowym Jorku Mateusz Sakowicz, wicekonsul Krzysztof Płaski, przedstawiciel Ministerstwa Spraw Zagranicznych Wojciech Słowikowski, Bogdan Chmielewski – dyrektor wykonawczy Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej wraz z członkami Rady Dyrektorów i jej przewodniczącym Krzysztofem Matyszczykiem, przedstawiciele Instytutu Rozwoju Języka Polskiego im. św. Maksymiliana Marii Kolbego, przedstawiciele polskich uczelni: Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie, Uniwersy-



Bankiet z okazji 100-lecia CPSD był okazją do uczczenia pracy i zaangażowania setek polonijnych nauczycieli, dyrektorów, a także organizacji, które wspierają polonijne szkolnictwo



Więcej zdjęć znajdziesz na
www.BialyOrzel24.com



tetu Śląskiego i Uniwersytetu Warszawskiego, przedstawiciele Forum Nauczycieli Polonijnych Zachodniego Wybrzeża, Zrzeszenia Nauczycieli Polskich w Ameryce, Związku Nauczycielstwa Polskiego w Kanadzie oraz delegacje nauczycieli, dyrektorów i działaczy oświaty polonijnej wschodniego wybrzeża USA, Wielki Marszałek Parady Pułaskiego 2024 Piotr Praszczowicz, przedstawiciele: Instytutu Piłsudskiego, Fundacji Kościuszkowskiej na czele z prezesem Markiem Skulimowskim, Centrum Polsko-Słowiańskiego, Nowodworski Foundation, Kongresu Polonii Amerykańskiej, Polskiego Centrum im. Św. Jana Pawła II, Polskiego Stowarzyszenia Młodzieży, Pułaski Association of Business and Professional Men Inc., Stowarzyszenia M. Skłodowskiej Curie, Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej w Ameryce, Związku Harcerstwa Pol-

skiego, Stowarzyszenia Pamięć, Polonii of Long Island, a także przyjaciele polonijnej oświaty – pisarka Barbara Kosmowska oraz wykładowca akademicki Łukasz Gierrek.

Uroczystość, otwartą przez prezes CPSD dr Dorotę Andrakę, poprowadziły wiceprezeski: Maria Pazdzior-Marchwiński i Renata Jujka. W czasie gali szczególnie podkreślono znaczenie osób i instytucji, które od dziesięcioleci wspierają polonijne szkoły – budując mosty między pokoleniami, kontynentami i sercami Polonii.

W podziękowaniu za wspieranie organizacji wręczono cztery statuetki im. Janiny Igielskiej – nagrodę przyznawaną osobom i instytucjom zasłużonym dla oświaty polonijnej. Statuetki otrzymały organizacje: Konsulat Generalny RP w Nowym Jorku, Instytut Rozwoju Języka

Polskiego im. Maksymiliana Marii Kolbego, Rada Dyrektorów Polsko-Słowiańskiej Federalnej Unii Kredytowej oraz Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie.

Bal jubileuszowy uświetnił występ Olivii Bak – polsko-amerykańskiej aktorki, producentki i tancerki baletowej. Artystka ma na swoim koncie występy na scenach Off-Broadwayu, udział w produkcjach telewizyjnej Lifetime oraz w licznych kampaniach reklamowych.

Wydarzenie, którego oprawę medialną zapewniło Radio Rampa, było nie tylko okazją do wspomnień, ale i do refleksji nad przyszłością edukacji polonijnej – tej, która z dumą pielęgnuje język, historię i kulturę Polski wśród młodych pokoleń wychowywanych za oceanem.

ANETA MATYSZCZYK
OPR. WEM



Centrala Polskich Szkół Doksztacających w Ameryce (CPSD) to organizacja wspierająca polskie szkolnictwo na Wschodnim Wybrzeżu USA. Powstała w 1925 roku, obecnie zrzesza 72 szkoły z 10 stanów, do których uczęszcza ponad 9,000 uczniów i w których pracuje ponad 900 nauczycieli. CPSD koordynuje działalność szkół, prowadzi egzaminy certyfikatowe z języka polskiego jako obcego, egzamin WLCE, a także warsztaty i konferencje metodyczne w ramach Lokalnego Ośrodka Metodycznego (LOM).

Organizacja współpracuje z uczelniami w Polsce: UMCS, KUŁ, Uniwersyteciem Warszawskim, Jagiellońskim i Śląskim. Utrzymuje ścisłe relacje z Instytutem Piłsudskiego, Fundacją Kościuszkowską oraz Konsulatem Generalnym RP w Nowym Jorku.

Głównym sponsorem szkół jest Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa.

CPSD organizuje wydarzenia kulturalno-edukacyjne, takie jak „Jesień Literacka”, „Festiwal Szkół Polonijnych”, „Studniówka”, oraz wydaje czasopismo „Asystent” i przyznaje stypendia.

Za: centralapolskichszkol.org



WYSYŁAMY DO POLSKI:

▪ KWIATY ▪ UPOMINKI ▪ KOSZE
▪ ZESTAWY SPOŻYWCZE



NA KAŻDĄ OKAZJĘ Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU ODBIORCY

SPRAW
KOMUŚ
WIELKĄ
RADOŚĆ!

908-352-9100

www.polamerNY.com

POLAMER

Thomas Rose oficjalnie rozpoczął kadencję na stanowisku ambasadora USA w Polsce, zastępując Marka Brzezinskiego

Nowy ambasador

6 listopada Thomas Rose oficjalnie rozpoczął misję dyplomatyczną jako nowy ambasador Stanów Zjednoczonych w Polsce, składając listy uwierzytelniające na ręce prezydenta Karola Nawrockiego. Rose – podobnie jak większość ambasadorów mianowanych przez prezydenta Donalda Trumpa – nie jest zawodowym dyplomatą. Niemniej jednak, w przeciwieństwie do wielu szefów amerykańskich placówek za granicą, nie należy on do bliskiego kręgu prezydenta.

Thomas Rose to prawnik publiczny, komentator radiowy i były doradca wiceprezydenta USA Mike'a Pence'a. W latach 80. był dziennikarzem japońskiej telewizji, a następnie pracował w administracji stanu Indiana, skąd pochodzi. W latach 1997–2005 pełnił funkcję redaktora naczelnego i wydawcy dziennika „Jerusalem Post”. Rose jest także autorem książki „Big Miracle”, która opowiada o akcji ratunkowej wielorybów uwięzionych

pod arktycznym lodem i która doczekała się hollywoodzkiej ekranizacji w 2012 roku.

Nominacja Rose'a na ambasadora USA w Polsce została ogłoszona w lutym tego roku, a we wrześniu zatwierdziła ją senacka komisja spraw zagranicznych – bez głosów poparcia ze strony Partii Demokratycznej. Było to drugie głosowanie w tej sprawie – pierwsze, przeprowadzone w lipcu, musiano powtórzyć z powodów proceduralnych.

W swojej działalności publicystycznej Rose wielokrotnie dawał się poznać jako zdecydowany obrońca Izraela i krytyk liberalnych poglądów politycznych, co według amerykańskich mediów przyczyniło się do braku ponadpartyjnego poparcia jego kandydatury w Senacie. Dla porównania, jego poprzednicy – Mark Brzezinski i Georgette Mosbacher – zostali zatwierdzeni jednomyślnie.

Podczas lipcowego wysłuchania przed komisją senacką Rose podkreślał, że Polska jest „wzorowym sojusz-

nikiem” Stanów Zjednoczonych. Zaznaczał również działania na rzecz poprawy relacji polsko-izraelskich, zwracając uwagę, że – jego zdaniem – Polska była w Izraelu niesłusznie obwiniana o współudział w Holokauście. Nowy ambasador zapewnił, że będzie utrzymywał dobre relacje zarówno z polskim rządem, jak i z opozycją, unikając faworyzowania którejkolwiek ze stron sceny politycznej.

Po oficjalnym objęciu stanowiska Thomas Rose umieścił wpis na platformie X, w którym poinformował o rozpoczęciu kadencji, podkreślając swoje dobre relacje z Polską. „Z dumą przekazałem moje listy uwierzytelniające Prezydentowi Karolowi Nawrockiemu, aby oficjalnie rozpocząć moją misję jako Ambasador USA w Polsce w imieniu Prezydenta Donalda Trumpa. Jestem wdzięczny za serdeczne przyjęcie, jakie okazała mi Polska oraz za uznanie dla zaangażowania” – napisał nowy ambasador.

AD



6 listopada Thomas Rose oficjalnie rozpoczął misję dyplomatyczną jako nowy ambasador Stanów Zjednoczonych w Polsce, składając listy uwierzytelniające na ręce prezydenta Karola Nawrockiego

Polski przewoźnik uruchamia długo zapowiadane bezpośrednie połączenie między San Francisco i Warszawą

LOT poleci do Doliny Krzemowej

Polskie Linie Lotnicze LOT uruchomiły sprzedaż biletów na bezpośrednie rejsy między San Francisco a Warszawą, których start zaplanowany jest na 6 maja 2026 r. To połączenie było planowane jeszcze przed pandemią COVID-19, a jego realizacja przewijała się w zapowiedziach od kilku lat. Teraz przewoźnik wrócił do tych planów, odpowiadając na rosnący popyt na podróże między Polską a Stanami Zjednoczonymi.

Trasa Warszawa – San Francisco będzie obsługiwana wyłącznie Boeingami 787 Dreamliner i – przynajmniej na początku – będzie funkcjonować w sezonie letnim, od 6 maja do 22 października 2026 roku. LOT planuje aż cztery rejsy na trasie tygodniowo, co czyni San Francisco jednym z najważniejszych

nowych kierunków w transatlantyckiej siatce przewoźnika.

Cztery razy w tygodniu

Wyloty z Warszawy do San Francisco zaplanowano na środy, czwartki, soboty i niedziele. W zależności od dnia tygodnia samoloty będą startować o dwóch porach: w czwartki i niedziele o godz. 11:15, a w środy i soboty o godz. 17:40.

Loty powrotne odbywać się będą tego samego dnia: w czwartki i niedziele o godz. 15:50, a w środy i soboty o godz. 22:15 czasu lokalnego. Podróż potrwa około 11,5 godziny. Dzięki rejsowi bez przesiadek i międzygłównych LOT stanie się jedynym operatorem oferującym bezpośrednie połączenie między Polską a północną częścią Zachodniego Wybrzeża USA.

Coraz więcej połączeń

San Francisco jest jednym z najbardziej atrakcyjnych rynków biznesowych na świecie, położonym w sąsiedztwie Doliny Krzemowej, siedziby dziesiątek globalnych firm technologicznych, startupów i centrów badawczych, jednocześnie przyciągającym miliony turystów.

Połączenia transatlantyckie mają strategiczne znaczenie dla LOT-u. W ostatnich dwunastu miesiącach na trasach Polska – USA podróżowało z nami około 800 tys. pasażerów. Nowa trasa nie tylko połączy serce Europy ze światowym centrum technologii i innowacji, ale również otworzy nowe możliwości dla podróżnych – mówił w rozmowie z Business Insider Robert Ludera, dyrektor Biura Siatki Połączeń LOT-u.

San Francisco będzie szóstym amerykańskim kierunkiem w ofercie LOT-u. Obecnie

polski przewoźnik lata już do Nowego Jorku (JFK), Newark, Chicago, Miami i Los Angeles. W sezonie wakacyjnym LOT wykonuje do USA prawie 50 rejsów tygodniowo.

Boston wciąż bez daty

Uruchomienie trasy do San Francisco to jeden z najważniejszych ruchów LOT-u na rynku transatlantyckim w ostatnich latach. Przewoźnik liczy, że nowy kierunek pozwoli mu umocnić pozycję w Ameryce Północnej i wykorzystać rosnący potencjał podróży między Polską a Stanami Zjednoczonymi.

Wśród wcześniejszych zapowiedzi rozszerzania siatki bezpośrednich połączeń do USA pojawiał się także Boston, o który LOT zabiegał już w 2022 roku. Mimo planów, trasa do tej pory nie powstała.

AD

NIERUCHOMOŚCI NA FLORYDZIE

oraz przy słynnym Źródleku Młodości (Warm Mineral Springs)

KUPNO - SPRZEDAŻ - DOMY - DZIAŁKI

• SARASOTA • NORTH PORT • VENICE • PORT CHARLOTTE

20 LAT DOŚWIADCZENIA NA LOKALNYM RYNKU

Agata Bulanda PA preferred SHORE

Realtor – Notary Public – Apostille

50 S. Lemon Ave. Ste 302, Sarasota, FL 34236

Biuro: 941-999-1179, cell 941-323-6519

agatabulanda@msn.com

www.agatabulanda.com

MÓWIĘ
PO POLSKU SL 3123922

AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA DUCHOWA STOLICA POLONII

THE NATIONAL SHRINE OF OUR LADY OF CZESTOCHOWA

654 FERRY ROAD, PO BOX 2049, DOYLESTOWN, PA 18901

TEL. 215-345-0600 EMAIL: INFO@CZESTOCHOWA.US

WWW.CZESTOCHOWA.US

Infinity Zainwestuj w wysoki poziom.

W sercu Krakowa, przy Placu Inwalidów 8, powstało 8 unikalnych apartamentów w zabytkowej Kamienicy Będzikiewicza – jednej z najbardziej okazałych krakowskich kamienic dwudziestolecia międzywojennego.

Nowoczesny komfort, przestronne wnętrza (25–90m²), klimatyzacja, winda, kontrola dostępu i zachwycający widok na panoramę miasta. Apartamenty gotowe do odbioru z możliwością wykończenia.

Prestiżowa lokalizacja z łatwym dostępem do edukacji, kultury i rozrywki. Park Krakowski tuż obok. Idealna inwestycja – pod wynajem długoterminowy lub krótkoterminowy.



Zapraszamy do kontaktu! Zapytaj o ofertę już dziś

Biuro Sprzedaży Mieszkań „Infinity”
e-mail: biuro@placinwalidow.pltel. +48 538 553 564
www.infinitykrakow.pl

Polonez

Paczki do Polski

Wyślij taniej i szybciej na święta!

**Terminy wysyłek
paczek z naszego
magazynu na święta:**

	Morska Standardowa do innych krajów Europy	3 LISTOPADA
	Morska Ekspresowa do Polski	10 LISTOPADA
	Lotnicza Standardowa do innych krajów Europy	1 GRUDNIA
	Lotnicza Standardowa do Polski	11 GRUDNIA
	Lotnicza Ekspresowa do Polski	15 GRUDNIA

UWAGA: Paczki muszą być dostarczone do naszego magazynu w Port Reading, NJ przed podanymi powyżej datami. Zapytaj u swojego agenta Poloneza o terminy odbioru paczek, aby upewnić się, że Twoja przesyłka trafi do naszego magazynu na czas. Polonez nie odpowiada za opóźnienia w dostarczeniu paczek powstałe z przyczyn od nas niezależnych.

Znajdź punkt
Poloneza
w twojej okolicy:☎ 908-862-1700
🌐 polonez.express

RAPORT SPECJALNY

Triumf Amerykanina w Warszawie! Eric Lu zwyciężcą XIX Konkursu Chopinowskiego

Prestiż, talent i emocje

Konkurs Chopinowski liczy sobie już blisko 100 lat, ale ma się dobrze. Zachowuje światową renomę, a werdykty jury są szeroko komentowane. Nie inaczej było podczas 19. edycji, którą wygrał Amerykanin Eric Lu. Decyzje jurorów tradycyjnie wznęciły dyskusje, ale w przeszłości bywało burzliwiej...



Eric Lu jest drugim Amerykaninem w historii, który wygrał Konkurs Chopinowski

Jak wiadomo, Polacy doskonale znają się na medycynie, polityce i piłce nożnej. Jesienią 1980 roku, okazało się, że ich emocje potrafi też rozpalic muzyka klasyczna. Gdy Ivo Pogorelic nie awansował do finału X Konkursu, media i publika były w szoku.

W polskiej telewizji nadawano wtedy dwa programy, toteż bieg rywalizacji śledziły miliony. Skreślenie Chorwata wywołało święte oburzenie – ludzie dyskutowali o tym na ulicach, w autobusach i nie tylko. Problem nie był wydumany, bo na znak protestu z jury wycofała się Martha Argerich (wygrała konkurs z 1965 roku), a już po I etapie zrobił to Louis Kentner (piąty w 1932 roku).

Pogorelic odpadł, bo nie mieścił się w kanonie. Liryczną twórczość Chopina interpretował żywiołowo, ekspresyjnie, skrajnie indywidualnie. Porywał publiczność, ale jurorzy uznali, że jest nazbyt ekscentryczny. Ivo odpadł, ale bynajmniej nie przepadł – zyskał reklamę i wypłynął na szerokie wody. Dang Thai Son, filigranowy Wietnamczyk, który wówczas wygrał, też sobie w życiu poradził. Taka jest siła tego konkursu – kto zdobywa w nim laury, otrzymuje bilet do kariery.

Pomógł... szachista

Pierwszy Międzynarodowy Konkurs Pianistyczny im. Fryderyka Chopina (tak

brzmi pełna nazwa) odbył się w 1927 roku. Doszło do niego z inicjatywy Jerzego Żurawlewa, pianisty, kompozytora i profesora muzyki, a stało się to możliwe dzięki finansowemu wsparciu Henryka Rewkiewicza, melomana, szachisty i przedsiębiorcy z branży zapalczanej.

Konkurs Chopinowski odbywa się co 5 lat i należy do (niewielu) monograficznych – wykonywane są wyłącznie utwory jednego kompozytora. Przesłuchania odbywają się w Filharmonii Narodowej. Od 1970 roku konkurs jest organizowany w październiku (Chopin zmarł 17 października 1849 w Paryżu, miał 39 lat). Obecnie udział w konkursie mogą wziąć osoby w wieku od 16 do 30 lat.

Najwyższa ranga

W 1957 roku Konkurs Chopinowski został – u boku m.in. konkursów Busoniego w Bolzano, Królowej Elżbiety w Brukseli, praskiego i genewskiego – jednym z kilkunastu członków założycieli Światowej Federacji Międzynarodowych Konkursów Muzycznych, która zrzesza ok. 120 najbardziej znanych konkursów muzycznych na świecie (m.in. Konkurs Bachowski w Lipsku czy Konkurs Marii Canals w Barcelonie).

Oceny dokonuje jury składające się z wybitnych artystów i pedagogów po-



Piotr Alexewicz z trudem awansował do finału, ale pokazał w nim klasę

woływanych przez dyrektora konkursu. Z reguły wszyscy jurorzy są pianistami. Zdarzało się, że w jury zasiadali także dyrygenci, muzykolodzy, krytycy i kompozytorzy.

60 tysięcy euro

Tradycją konkursu jest wyróżnianie szóstki finalistów nagrodami głównymi i tytułami laureata. W przeszłości zdarzało się jednak, że tytuł przysługiwał większej liczbie finalistów – 1932 było ich piętnastu, w 1937 – trzynastu, w 1949 – dwunastu, a w 1955 – dziesięciu. Z kolei w pierwszym konkursie przyznano tylko cztery nagrody główne.

Od 1960 r. jury może przyznać sześć tytułów laureata, przy czym poszczególne miejsca mogą być dzielone albo nieobsadzone. Dotąd dwukrotnie zdarzyło się, że jury nie wybrało zwycięzcy (1990 i 1995). Od 1975 r. laureaci trzech pierwszych miejsc honorowani są specjalnymi medalami (złoty, srebrny i brązowy). Najlepsi otrzymują także nagrody finansowe. W 19. konkursie laureaci zainkasowali od 20,000 do 60,000 euro, które trafiło na konto zwycięzcy.

Wysokość nagród może nie rzuca na kolana, ale laureaci mają właściwie gwarancję otrzymania zaproszeń do występów w największych salach koncertowych oraz pewność dokonania nagrań autorskich płyt w renomowanych wytwórniach płytowych.

Nagrody główne XIX Konkursu Chopinowskiego

I nagroda – Eric Lu (USA)
II – Kevin Chen (Kanada)
III – Zitong Wang (Chiny)
IV – Tianyao Lyu (Chiny); Shiori Kuwahara (Japonia)
V – Piotr Alexewicz (Polska); Vincent Ong (Malezja)
VI – William Yang (USA)

Polscy zwycięzcy

Polacy wygrywali Konkurs Chopinowski cztery razy. Byli to: Halina Czerny-Stefańska (1949, ex aequo z Rosjanką Bellą Dawidowicz), Adam Harasiewicz (1955), Krystian Zimerman (1975), Rafał Blechacz (2005). Drugie miejsce zajmowali: Stanisław Szpinalski (1927), Barbara Hesse-Bukowska (1949), a trzecie: Róża Etkin (1927), Bolesław Kon (1932), Witold Małcużyński (1937), Waldemar Maciszewski (1949), Marta Sosińska (1965), Piotr Paleczny (1970), Krzysztof Jabłoński (1985).



Czas pędzi – minęło już 20 lat od triumfu Rafała Blechacza

Czwórka Polaków

Choć wojna polsko-bolszewicka była wtedy świeżym wspomnieniem, trzy pierwsze konkursy wygrywali pianiści z ZSRR. Polacy od początku stawali na podium, ale dopiero 1949 roku główny laur zdobyła Halina Czerny-Stefańska. Uzyskała go ex-aequo z Rosjanką, co wówczas dziwne już nie było...

W 1955 r. wygrał Adam Harasiewicz, który urodził się w wielkopolskiej Chodzieży, naukę rozpoczął w Rzeszowie, a kontynuował w Krakowie. W latach 1995–2021 był jurorem konkursu. Wielki aplauz wywołało zwycięstwo 18-letniego wówczas Krystiana Zimermana z 1975 roku. Pianista rodem z Zabrzea błyszczał od początku konkursu, zdecydowanie wyprzedził konkurencję i do dziś uznawany jest za wirtuoza o światowej renomie.

Ostatnim polskim triumfem okazał się Rafał Blechacz. Urodził się w 1985 roku w Nakle nad Notecią, a życiowy sukces uzyskał 20 lat później. Ciekawostką stanowi fakt, że ma w dorobku pracę doktorską na temat filozofii w muzyce.

Jedna trzecia z Chin

W tym roku do konkursu zgłosiła się rekordowa liczba ponad 640 pianistów. W eliminacjach wzięły udział 162 osoby, a w głównym konkursie wystąpiło 84 wykonawców z 19 krajów. Największą grupę stanowili Chińczycy, których reprezentacja liczyła aż 28 pianistów. Drugie miejsce na tym polu zajęły Polska i Japonia (po 13 osób).

Tłumny udział w rywalizacji pianistów z Dalekiego Wschodu to nic nowego. Muzyka Chopina i sam konkurs cieszą się tam niesłabnącą popularnością. Dochodzi do tego, że w Japonii młode talenty uczą się... języka polskiego, licząc na to, że jeszcze lepiej pocują ducha twórczości

kompozytora rodem z Żelazowej Woli. Na scenie filharmonii zaprezentowało się także 5 obywateli Kanady, 4 pianistów z USA, po 3 z Tajwanu, Korei Południowej, Wielkiej Brytanii i Włoch, a także reprezentanci m.in. Bułgarii, Czech, Francji, Gruzji, Hiszpanii, Malezji, Portugalii i Wietnamu.

Minimalnie, ale wygrał

XIX Konkurs Chopinowski wygrał Eric Lu, Amerykanin o korzeniach tajwańsko-chińskich (mama pochodzi z Szanghaju). Naukę gry na fortepianie rozpoczął w wieku 6 lat. Ma na koncie m.in. naukę w New England Conservatory Preparatory School w Bostonie i Curtis Institute of

Music w Filadelfii. Był również uczniem wspomnianego Dang Thái Sna.

Po I etapie Lu był siódmy, a prowadził Kevin Chen z Kanady, który na koniec przegrał pierwsze miejsce o... 0.25 punktu. Publiczność zachwycała się muzyką i tradycyjnie narzekała na jurorów. Po ogłoszeniu werdyktu pojawiły się głosy, że Eric Lu skorzystał na tym, że jury przewodniczył jego rodak Garrick Ohlsson (wygrał w 1970 roku). Punktację jednak ujawniono i zarzuty się nie potwierdziły – we wszystkich etapach późniejszy triumfator otrzymywał wyższe noty od pozostałych jurorów.

Ściany nie pomagały...

Najwyżej z Polaków zaszedł Piotra Alexewicz, który po I etapie był 16., a do finału zakwalifikował się z ostatniej, 11. lokaty. Polak wyprzedził o dwie setne punktu ulubienca publiczności, 18-letniego Hyo Lee z Korei Południowej. Bardzo dobry występ w finale sprawił, że wrocławianin zajął 5. lokatę, ex-aequo z Vincentem Ongiem (Malezja).

Największą sympatią widzów cieszyła się niespełna 17-letnia Tianyao Lyu. Fani Chinki widzieli ją nawet w glorii zwyciężczyni, ale nastolatka w żadnym z etapów nie plasowała się w ścisłej czołówce. Na koniec zajęła 4. lokatę razem z Shiori Kuwaharą (Japonia).

Podczas konkursu pojawiły się głosy, że wśród jurorów było za mało Polaków, a zagraniczni okazali się surowi dla pianistów znad Wisły. Analiza punktacji nie potwierdziła tej teorii. Ujawniła za to odwrotną i cokolwiek smutną prawdę – gdyby uczestników oceniali wyłącznie polscy członkowie jury, żaden z trzynastki polskich reprezentantów nie zdobyłby nagrody...

📄 TOMASZ RYZNER



Pół wieku temu Krystian Zimerman zaczarował tak publiczność, jak i jurorów konkursu

FLORYDA SYLWESTROWA



Wycieczka busem z polskim przewodnikiem

10 dni od 26 grudnia 2025 do 4 stycznia 2026 | Cena: \$1590 z noclegami

Dla osób pojedynczych, par i rodzin. Panie i Panowie solo mile widziani. Wypoczynek i zabawa.

W programie: Miami, Little Havana, Key West, Nasa, Disney World, Sea World, St. Augustine, Daytona Beach i inne! Przywitanie Nowego Roku w gronie uczestników wycieczki.

Zapraszamy!

Informacje/ Rezerwacje.



www.AMPOLinc.com

ampoltours@yahoo.com ☎ 609-647-9054 (24/7)

Zabieramy uczestników z Nowego Jorku, Wallington, Linden, Trenton, Filadelfii, Connecticut.

Agencja Weskom Greenpoint NY: 99 Norman Ave, ☎ 718-383-7773 (10am-20pm)

Agencja Annapol Greenpoint NY: 821 Manhattan Ave, ☎ 718-349-2423 (10am- 19pm)

Agencja Nova Passaic NJ: 10 Market St., ☎ 973-778-2058 (10am-18pm)

Agencja Wawel Linden: 445 N. Wood Ave, ☎ 732-609-2163 (11am-19pm)

Agencja Polish American Travel SVC Philadelphia: ☎ 215-634-3396 (9am-18pm)

Agencja Polus: ☎ 215-425-8560 (10am-19pm)

Zapraszamy również na wycieczki dookoła USA i kaniony, nad Niagarę, do Waszyngtonu i wiele innych.



Zespół Pieśni i Tańca POLANIE

Zaprasza na

KONCERT ŚWIĄTECZNY

7 GRUDNIA 3:30PM

Veterans Memorial Auditorium
70 W River St. Milford, CT

Bilety \$25

Dostępne przy wejściu w dniu koncertu
oraz

-Europol Deli, Ansonia

-Lasowiak Deli, Bridgeport

Gościnnie wystąpi Kapela

Zespołu Pieśni i Tańca ZIEMIĄ BYDGOSKA

Dzieci do lat 12 wstęp wolny.



EURO-AMERICANSM HOMECARE

Bringing purpose, meaning and joy.



OD 35 LAT

wnosimy sens
i radość w życie
naszych
podopiecznych,
ich rodzin
i opiekunów

- ✓ Najlepszy Pracodawca – wyróżnienie Activated Insights (HCP) 5 lat z rzędu
- ✓ Milestone Award – Polish American Foundation of CT & Town of Berlin
- ✓ 2 miejsce – Largest Women-Owned Business in Greater Hartford (Hartford Business Journal)



CO OFERUJEMY PRACOWNIKOM:

- Atrakcyjne wynagrodzenie
- Bogaty pakiet świadczeń WELLNESS
- Plan podwyżek rynkowych
- Nagrody Pracownika Miesiąca

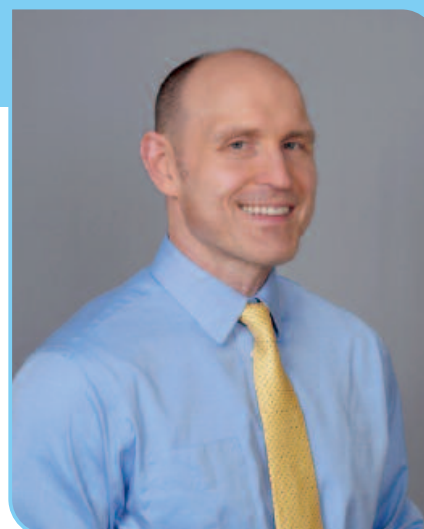
1436 Berlin Turnpike #1a,
Berlin, CT 06037

(860) 829 – 0208

POKRYWAMY
70%
miesięcznej składki
UBEZPIECZENIA
ZDROWOTNEGO!



WSZYSTKIE
opinie o naszej
firmie można
sprawdzić na
naszym Google
Review



Adam Mikiewicz Psychiatric APRN

Leczenie zdrowia psychicznego
z użyciem leków w zakresie:

- Lęk,
- Depresja,
- Bezsensowność,
- Zaburzenie afektywne dwubiegunowe,
- ADHD,
- Schizofrenia,
- Agresja,
- Alkoholizm,
- Rzucanie palenia,
- Certyfikacja medycznej marihuany

Wizyty dostępne online (teleporada)
lub stacjonarnie pod adresem:

818 Old Main Street, Rocky Hill, CT 06067

Akceptowane ubezpieczenia: Aetna i Cigna | Opcja prywatna: \$150 za wizytę



www.AdamAPRN.com
Adam@AdamAPRN.com
Licencja CT DPH nr 12.007342

Mówię po polsku!

Zadzwoń:

860-895-2978

aby umówić wizytę



Z najlepszymi życzeniami pogodnego i szczęśliwego Święta Dziękczynienia od



Connecticut Paid Leave



Shaker-Hill Funeral Home

Dumnię służymy lokalnej Polonii

HAPPY THANKSGIVING



RADOSNEGO THANKSGIVING



764 Farmington Ave, New Britain, CT 06053
Tel. 860-229-9006, E-mail: shakerhillfh@gmail.com
shakerfuneralhome.com



*Wishing you
and your close
ones a Happy
Thanksgiving
holiday!*



POLISH STUDIES

Join us for the Annual Holiday Concert
on Sunday, December 21 at 4:00 pm
in Torp Theatre (Davidson Hall).
Featuring the Connecticut Virtuosi
Chamber Orchestra & Moniuszko Choir.
Free and open to the public.
Free parking available on campus.

Learn more about our programs at
www.ccsu.edu/polishstudies

Po dwunastu latach Erin Stewart na stanowisku burmistrza New Britain władzę w mieście przejął demokratą Bobby Sanchez

Nowy rozdział

FB – Erin Stewart

4 listopada br. miały miejsce wybory, w których mieszkańcy New Britain wybrali nowego burmistrza. Pojedynkę był szczególnie ciekawy, bo pierwszy raz od ponad dekady zabrakło w nim Erin Stewart, która pełniła tę funkcję od listopada 2013 roku. Reprezentantka Partii Republikańskiej została wybrana w wieku 26 lat – co było dużym zwycięstwem w mieście z przewagą demokratów – i pełniła urząd przez sześć kolejnych kadencji. Była najmłodszą burmistrzem w historii miasta i drugą kobietą na tym stanowisku, a po 12 latach rządów także najdłużej urzędującym republikańskim burmistrzem New Britain.

12 lat u steru

Erin Stewart jest córką byłego burmistrza New Britain Tima Stewarta, który sprawował ten urząd w latach 2003–2011. Jej wujek, Dominic J. Badolato, został wybrany do Zgromadzenia Stanowego Connecticut w 1954 roku i pełnił tę funkcję przez 22 lata. Erin Stewart urodziła się i wychowała w New Britain, gdzie uczęszczała do szkół publicznych. Ukończyła New Britain High School w 2005 roku. Następnie kontynuowała naukę na Central Connecticut State University, gdzie w 2009 roku uzyskała tytuł licencjata z administracji publicznej ze specjalizacją z komunikacji. W 2023 roku zdobyła tytuł magistra z administracji publicznej ze specjalizacją w finansach na Uniwersyte-

cie New Haven. W międzyczasie wyszła za mąż i urodziła dwoje dzieci.

Stewart cieszyła się uznaniem za stabilność i umiarkowane podejście polityczne w mieście, gdzie zarejestrowanych wyborców Partii Demokratycznej jest niemal trzy razy więcej niż Republikanów. Jednak we wrześniu 2024 r. ogłosiła, że nie będzie ubiegać się o siódmą kadencję i że rozważa start w wyborach gubernatora Connecticut. Jej decyzja otworzyła pole dla zmiany na stanowisku burmistrza w mieście, które przez ponad dekadę miało utrwalony układ polityczny.

Kandydaci i kampania

Do wyborów, które miały miejsce 4 listopada, dwa główne komitety wystawiły mocnych kandydatów. Z ramienia Partii Demokratycznej o urząd ubiegał się reprezentant stanowy Bobby Sanchez, republikanów w wyborach reprezentowała ciesząca się poparciem ustępującej burmistrz radna miejska i przewodnicząca rady szkolnej Sharon Beloin Saavedra.

Kampania skupiała się na trzech głównych obszarach: dostępności mieszkań, finansowaniu szkół i bezpieczeństwie publicznym. Pod koniec kampanii, 2 października, odbyła się publiczna debata kandydatów w bibliotece miejskiej. Demokrat wskazywał na potrzebę zmian, poprawę bezpieczeństwa w mieście oraz podniesienie poziomu szkolnictwa, natomiast Beloin Saavedra podkreślała, że to dzięki



Erin Stewart pełniła funkcję burmistrza New Britain przez 6 pełnych kadencji

nierzadko trudnym decyzjom podjętym przez Stewart miasto w ostatnich latach miało szansę się rozwinąć, a rozwój to coś, z czego korzystają wszyscy mieszkańcy.

Ponieważ Stewart zdecydowała się nie kandydować, partie starały się wykorzystać zmianę. Lokalne media wskazywały, że demokraci upatrywali szansy na przejęcie władzy wychodząc do wyborców z przekazem, że nadszedł czas na zmianę, podczas gdy republikanie rozgrywali swoje atuty doświadczenia w ratuszu.

Zmiana władzy

Wyniki wyborów dla wielu okazały się zaskoczeniem. Bobby Sanchez zdobył ponad 5.5 tys. głosów, co przełożyło się na ok. 58% poparcia, a Beloin-Saavedra niecałe 4 tysiące, co dało jej niespełna 4,2%. Analizujący wybory obserwatorzy wskazują, że mobilizacja wśród wyborców demokratycznych była znacząca i była jednym z kluczowych czynników zwycięstwa.

Pokonanie jednego z najdłużej urzędujących republikańskich burmistrzów w Connecticut podkreśla zmianę polityczną w New Britain. Umiarkowana postawa dotychczasowej burmistrz przyciągała część wyborców o demokratycznych poglądach, ale jak pokazują tegoroczne wybory, poparcie to w znacznej mierze wiązało się bezpośrednio z jej osobą i nie przeniosło się na popieraną przez Stewart kandydatkę. Sanchezowi z kolei udało się „odzyskać” demokratów, skutecznie przekonując do siebie część elektoratu wcześniej popierającego Stewart.

Komentatorzy polityczni podkreślają, że zwycięstwo Sanchezu wpisuje się w

szerszy trend zwycięstw demokratów w kilku wyborach na terenie kraju (m.in. na burmistrza Nowego Jorku czy gubernatora New Jersey) i może wskazywać na spadek poparcia społecznego dla polityki republikanów na czele z Donaldem Trumpem. Tezie tej jednak zaprzecza sam Trump, który uważa, że wyniki odzwierciedlają frustrację wyborców z długiego shutdownu, za który wg prezydenta winę ponoszą właśnie... demokraci.

Nowy burmistrz

Bobby Sanchez ma 64 lata, urodził się i wychował w New Britain. Zdobył wykształcenie na Springfield College, uzyskując zarówno tytuł licencjata, jak i magistra. Jako polityk od wielu lat jest związany z Partią Demokratyczną. Od 2011 roku reprezentował okręg 25. w Izbie Reprezentantów stanu Connecticut, obejmując tę funkcję przez kolejne kadencje. Przed działalnością ustawodawczą działał w lokalnych organizacjach społecznych i usługach publicznych – m.in. jako menadżer spraw rodzinnych i koordynator inicjatywy „Fatherhood” w Human Resources Agency w New Britain.

Uroczyste objęcie przez niego urzędu miało miejsce 12 listopada. Sanchez jest pierwszym latynoskim burmistrzem w historii miasta. Jako burmistrz zapowiedział, że wśród jego priorytetów znajdują się przejrzystość w rządzeniu, rewizja finansów miejskich, zwiększenie bezpieczeństwa, dostęp do mieszkań i wsparcie edukacji.

WEM



Bobby Sanchez przez wiele lat reprezentował część New Britain w Zgromadzeniu Stanowym. Na zdjęciu z żoną i synem tuż po zaprzysiężeniu go na nowego burmistrza, które miało miejsce 12 listopada br.

Dr Frank Gerrata

PIOTR ALEXEWICZ

Laureat V Nagrody
i Nagrody Publiczności
XIX Międzynarodowego
Konkursu Pianistycznego
im. Fryderyka Chopina
w Warszawie 2025



Jedyny taki koncert w Connecticut!

Czwartek, 4 grudnia 2025
godzina 7 pm

SALA KONCERTOWA Plainville High School
47 Robert Holcomb Way. Plainville, Connecticut

BILETY DOSTĘPNE na www.polishevent.org

bądź w następujących punktach w New Britain:

Polski Express – 274 Broad Street | 860-826-5477

Skep Max Mart – 104 Broad Street | 860-805-6544

Agencja Everest – 213 Broad Street | 860-223-0142

Szybciej do domu. Szybciej do zdrowia.



Podejmij właściwą decyzję – wybierz **ODREMONTOWANY** **Autumn Lake!!**

Nasz ośrodek oferuje szeroki wybór zabiegów rehabilitacyjnych pozwalających na regenerację po przebytych operacjach oraz pomocnych w leczeniu różnych schorzeń. Zajęcia rehabilitacyjne odbywają się 7 dni w tygodniu z możliwością długoterminowego pobytu.

Polski oddział oferuje polsko-języczną opiekę, polskie potrawy, specjalne zajęcia oraz polską prasę.
U nas poczujesz się jak u siebie!

Poznaj Autumn Lake
i przekonaj się dlaczego wybiera nas lokalna Polonia!

Zarezerwuj swoją rehabilitację
przed planowaną operacją lub zabiegiem.
Poproś swojego lekarza o skierowanie do Autumn Lake.



400 Brittany Farms Road New Britain, CT 06053
www.autumnlakenewbritain.com

Przyjmujemy
większość
ubezpieczeń.
Niskie koszty
dla osób
nieubezpieczonych

PO DODATKOWE
INFORMACJE
PROSZĘ DZWONIĆ:

860-612-6009



POMAGAMY
POŻEGNAĆ
Z SZACUNKIEM
I TROSKĄ.
WSPARCIE
W TRUDNYCH
CHWILACH, OD SERCA
DLA CIEBIE I TWOJEJ
RODZINY.

FUNERAL DIRECTOR
DAVID DOUGIELLO

COMMHILL@YAHOO.COM
WWW.COMMERCEHILLFH.COM

4798 MAIN STREET
BRIDGEPORT, CT 06606

TEL. 203-371-1966
FAX. 203-374-9830



SŁUŻYMY
POLONII OD
4 POKOLEŃ!



SZCZĘŚLIWEGO ŚWIĘTA DZIĘKCZYNIENIA!

Berkshire Hathaway Home Services to niezawodny partner w sprzedaży bądź zakupie nieruchomości!



Maria (Jola) TURCZANIK
Tel. 860-573-5326

196 Berlin Turnpike, Berlin, CT 06037
E-mail: mariaturczanik@bhhsNE.com

DOŚWIADCZENIE
WIEDZA
I TROSKA
O KLIENTA

Radosnego
Święta
Dziękczynienia
życzy
Maria (Jola)
Turczanik



New England
Properties

- Bezpłatne konsultacje
- Dostęp do wykazu nieruchomości w całym stanie
- Wycena nieruchomości
- Pomoc w uzyskaniu pożyczki
- Pomoc w zatrudnieniu adwokata



© 2014 An independently operated subsidiary of HomeServices of America, Inc., a Berkshire Hathaway affiliate, and a franchisee of BHH Affiliates, LLC. Berkshire Hathaway HomeServices and the Berkshire Hathaway HomeServices symbol are registered service marks of HomeServices of America, Inc.® Equal Housing Opportunity.



Niech Święto Dziękczynienia przyniesie Wam
spokój, wdzięczność i radość.

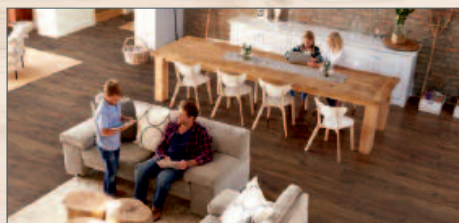
Senator Stanowy Rick Lopes

Paid for by 6pac. John Valengavich treasurer.

Wethersfield BUILDING SUPPLY

Everlife[®]
WATERPROOF FLOORING
FROM MSI

*Funkcjonalna
Elegancja*



LUKSUSOWE PODŁOGI WINYLOWE – LVT

Podłogi nowej generacji!
Stworzone na lata. Zaprojektowane na dziś.

**Panele podłogowe Everlife to
idealne rozwiązanie do każdego
pomieszczenia w Twoim domu!**

- Wodoodporne
- Łatwe w utrzymaniu
- Gwarancja jakości i trwałości
- Łatwa instalacja
- Kilkadziesiąt odcieni i wzorów

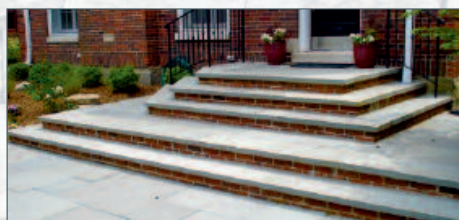
Odwiedź nas jeszcze dziś i zapytaj o aktualne promocje!

📍 1246 Berlin Turnpike, Wethersfield, CT 06109

☎ 860.200.5185

Wethersfield BUILDING SUPPLY

**Wszystko, czego potrzebujesz do prac
murarskich, kamieniarskich bądź do
budowy tarasów – dostępne od ręki!**



Wethersfield Building Supply od ponad 40 lat zaopatruje mieszkańców Connecticut w wysokiej jakości materiały, takie jak: kamień bluestone, kostkę brukową, granit, płytki porcelanowe, cegłę, kamień elewacyjny, płyty tarasowe, systemy murów oporowych, cement i zaprawę, materiały kominowe, bloczki, rury kominowe, piasek i żwir oraz wiele więcej.

Najlepsze ceny dla branży budowlanej i osób prywatnych!

- Tysiące produktów dostępnych od ręki
- Niezawodna dostawa na terenie całego Connecticut
- Przyjazna i fachowa obsługa

📍 1246 Berlin Turnpike, Wethersfield, CT 06109

☎ 860-956-8831

 **C & A**
INSURANCE LLC**UBEZPIECZENIA
DOMU**

Dom to jedna z najważniejszych życiowych inwestycji. Zapytaj nas, jak chronić to, co najcenniejsze bez przepłacania.

**UBEZPIECZENIA
AUTA**

Pomożemy Ci znaleźć najlepszą polisę, porównując oferty różnych firm ubezpieczeniowych.

**UBEZPIECZENIA
KOMERCYJNE**

Jesteś właścicielem firmy bądź planujesz własną działalność? Pomożemy Ci rozważyć wszystkie potrzeby i opcje związane z ubezpieczeniem komercyjnym.

CHRONIMY TO, CO NAJWAŻNIEJSZE

Życzymy całej Polonii i wszystkim klientom radosnego Święta Dziękczynienia



Mówimy po polsku!

Zadzwoń jeszcze dziś i sprawdź czy nie przepłacasz za ubezpieczenie.

C&A Insurance, LLC

Ała i Krzysztof Górski – Brokers / Owners
1011 Farmington Ave., Berlin, CT 06037
Tel. 860-356-0100
E-mail: alice@gorskiinsurance.com
www.gorskiinsurance.com

Ponad 20 lat doświadczenia

**Kupno i sprzedaż
nieruchomości
w całym Connecticut****GoRski**  **Realty, LLC**

Z okazji Święta Dziękczynienia
życzymy wszystkim rodakom
w Connecticut mile
spędzonych chwil i
radości z obecności
bliskich



happy

Thanksgiving Day

Krzysztof Gorski | Gorski Realty LLC

1011 Farmington Ave., Berlin, CT
Tel. 860-356-0091

chrisg@gorskiirealty.com
www.gorskiirealty.com



Weterani z Haller Post wzięli udział w obchodach Veterans Day w New Britain

Pamięć o bohaterach

Robert Iwanicki

11 listopada w Central Park w New Britain odbyły się miejskie obchody Veterans Day, poświęcone weteranom wszystkich formacji sił zbrojnych Stanów Zjednoczonych. Tradycyjnie ważnym elementem uroczystości była salwa honorowa oraz odegranie sygnału „Capstrzyk”, zamykającego oficjalną część spotkania.

Mistrzem ceremonii był sierżant Peter Scirpo, komisarz Miejskiej Komisji ds. Weteranów (New Britain Veterans Commission), od lat zaangażowany w organizację wydarzeń upamiętniających żołnierzy związanych z New Britain. W tegorocznych obchodach uczestniczyli zarówno ustępująca burmistrz Erin Stewart, jak i burmistrz elekt Bobby Sanchez, podkreślając w swoich wystąpieniach ciągłość miejskiej troski o weteranów – niezależnie od zmian politycznych w ratuszu.



Central Park, położony naprzeciw ratusza, od dawna pełni rolę symbolicznego serca miasta, jeśli chodzi o pamięć o służbie wojskowej. W tym roku w Central Park pojawił się także nowy pomnik poświęcony weteranom odznaczonym Purple Heart, czyli tym, którzy zostali ranni lub zachorowali w wyniku służby wojskowej. Monument odsłonięto w sierpniu podczas szczególnej ceremonii, a tegoroczne obchody Veterans Day po raz pierwszy odbywały się też przy nim, co dodatkowo podkreśliło charakter parku jako miejsca pamięci wszystkich pokoleń żołnierzy z New Britain.

Jak co roku, w wydarzeniu wzięli udział także polonijni weterani ze Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej w Ameryce – Pl. #111 im. gen. Hallera w New Britain, którzy wystawili poczet sztandarowy.

WEM





*Z nami jesteś
w dobrych rękach*

HAPPY
Thanksgiving!



DWIE LOKALIZACJE W CENTRUM NEW BRITAIN

233 Main Street
New Britain, CT 06051
Phone: 860-356-3270 Fax: 860-356-3274

543 West Main Street
New Britain, CT 06053
Phone: 860-225-6487 Fax: 860-229-4488

Mówimy po Polsku!



Danuta Grabowska



OFERUJĘ USŁUGI W ZAKRESIE:

- ✓ Ubezpieczenia na życie
- ✓ Medicare Advantage Plans
- ✓ Medicare Supplements
- ✓ Prescription Drug Plans
- ✓ Plany Dentystyczne i Okulistyczne

Proszę o
polecenia!

Potrzebujesz pomocy? Skontaktuj się ze mną!

(860) 705-1923 | danuta@allaboutinsured.com

**TROSKLIWA
OPIEKA
ZDROWOTNA**
jest bliżej,
niż ci się wydaje!

Minutę od Broad Street
w Małej Polsce.

Mówimy po polsku.

**85 Lafayette Street
New Britain, CT 06051
Tel. 860-224-3642**



**Community
Health Center, Inc.**



- Opieka medyczna
- Stomatologia
- Zdrowie psychiczne
- Pediatria
- Wizyty na telefon
- Przypadki nagłe
– Urgent Care
- Fizjoterapia
oraz inne....

Więcej informacji
oraz pozostałe lokalizacje na
www.chc1.com

ZABAWA ANDRZEJKOWA

29 listopada 2025

Sala Balowa Falcon Nest 88
Zespół: **FENIX**
Cena biletu: **\$30**
Przekąski do nabycia
Alkohol we własnym zakresie

Rezerwacje:
Falcon Club: 860-225-9036
Stanisław: 860-895-3882



**POLISH
FALCONS
OF AMERICA**

201 Washington St., New Britain, CT
www.falconbanquethall.com

Polish Falcons Nest 88 zaprasza na **Bal Sylwestrowy**

Środa, 31 grudnia 2025 Godzina: 7:00 pm - 2:00 am
Cena: \$95 od osoby

W ramach biletu zapewniamy:

- **Szwedzki i wiejski stół** - przygotowane przez Restaurację Belveder
- **Szampa**
- **Muzykę: Piotr Olejniczak - Kameleon Band**

*Pozostały alkohol we własnym zakresie

Rezerwacje:
Klub Sokolnia: 860-225-9036
Stanisław: 860-895-3882



2026





**POLISH
FALCONS
OF AMERICA**

201 Washington St., New Britain, CT
www.falconbanquethall.com



*Życzymy całej Polonii
radosnego Święta Thanksgiving
spędzonego w mitej,
rodzinnej atmosferze*

**New Britain Memorial
Donald D. Sagarino Funeral Home**



444 Farmington Avenue
New Britain, CT 06053
tel. 860-229-0444
www.newbritainsagarino.com

Mówimy po polsku.

Procesja i msza polowa w intencji zmarłych w New Britain

Modlitwa na cmentarzu

Robert Iwanicki

2 listopada na cmentarzu przy parafii Najświętszego Serca w New Britain odbyła się tradycyjna procesja oraz msza święta w intencji zmarłych. Uroczystość rozpoczęła się od wspólnego przejścia na teren cmentarza, a w procesji wzięli udział m.in. weterani ze Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej w Ameryce – Pl. #111 im. gen. Hallera w New Britain oraz członkinie działającego przy placówce Korpusu Pomocniczego Pań.

Mszę polową celebrował proboszcz parafii Najświętszego Serca i kapelan Pl. SWAP #111 ks. Dariusz Gościński w asyście czternastu księży z różnych parafii w Connecticut. Tak liczna obecność duchowieństwa podkreśliła rangę wydarzenia, które od lat gromadzi polską społeczność z całego regionu.

WEM



Catering u Edyty

Tradycyjna polska kuchnia
na każdą okazję

Polecamy domowe wypieki, ciasta i torty oraz tradycyjny swojski stół z kielbasami, boczkami, smalczykiem i wiejskim chlebem

Komunie, chrzty, wesela, pogrzeby, rocznice, urodziny, spotkania firmowe i wszelkiego rodzaju imprezy okolicznościowe

Zadzwoń po wycenę i informację:

Edyta Kulak ☎ 203 224 9470

Obsługujemy całe Connecticut



Lymphatic Drainage

LIMFA CHORUJE – TY SIĘ ŻŁE CZUJESZ!

Nie ignoruj objawów zwiększenia nawet niewielkiego obrzęku w okolicy stopy, kolana, uda, brzucha i palców

Korzyści:

- ✓ Poprawia przepływ limfy
- ✓ Wspiera detoksykację i oczyszczanie organizmu
- ✓ Wzmacnia odporność i dodaje energii
- ✓ Redukuje obrzęki i uczucie ciężkości
- ✓ Starannie dobrana mieszanka naturalnych ziół



Zamów wygodnie
z dostawą do domu!

☎ www.sunshinewaysusa.com

☎ 860-930-3661

✉ info@sunshinewaysusa.com



Po wcześniejszym umówieniu możliwość odbioru pod adresem:

☎ 247 West Main St, New Britain, CT 06052



*Wishing You
and
Your Close Ones
a Happy
Thanksgiving
Holiday*

*from
the Duksa Family
and Staff at*

BURRITT HILL

332 Burritt Street – New Britain
860-229-9021 – www.duksa.net

NEWINGTON MEMORIAL

20 Bonair Avenue – Newington
860-666-0600 – www.duksa.net


DUKSA

SYLWESTER W HALLER POST

31 grudnia 2025 - 7:00 pm do 2:00 am

**SALA BALOWA
WYSTĄPI ZESPÓŁ „GALICJA”**



Wstęp: \$85 od osoby

**W cenie biletu:
szampan, napoje bezalkoholowe,
lód, sylwestrowe kotyliony**

**Kuchnia serwować będzie:
przekąski, kawę, pączki oraz
barszcz czerwony**

BYOB

Informacje i rezerwacje:

BAR: 860-223-6892

STANISŁAW: 860-839-9239

ZAPRASZAMY!

SPRZEDAŻ I KUPNO

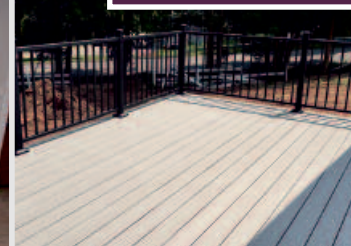
LUKSUSOWA REZYDECJA W PRZYSTĘPNEJ CENIE

Nowa konstrukcja – najwyższa jakość materiałów i budowy



**305 Lincoln Street
Kensington (Berlin), CT**

\$619,900



Nowo wybudowany, zachwycający dom w stylu ranch. Projekt w wykonaniu firmy Zk Builders LLC – cenionej marki znanej na lokalnym rynku z najwyższej jakości rzemiosła i wyjątkowej dbałości o szczegóły. Ten starannie zaprojektowany dom to wygodne życie na jednym poziomie, z sufitami o wysokości 2,7 m (9 ft), lśniącoymi drewnianymi podłogami i wykończeniami klasy premium w całym wnętrzu.

Otwarty układ pomieszczeń obejmuje nowoczesną kuchnię z urządzeniami ze stali nierdzewnej i meblami na zamówienie, która płynnie łączy się z przestronną częścią dzienną i jadalnią – idealną zarówno do przyjmowania gości, jak i spokojnych wieczorów w domu.

Nowoczesny styl farmhouse podkreślają pionowe białe elewacje, kontrastujące czarne okna i drzwi oraz stylowe detale architektoniczne.

Pełna, otwarta piwnica z przesuwными drzwiami tarasowymi daje ogromny potencjał do stworzenia dodatkowej przestrzeni użytkowej, a rozległy, niewykończony strych zapewnia jeszcze większą elastyczność na przyszłe adaptacje.

Dodatkowe udogodnienia obejmują ogrzewanie gazowe, podłączenie do miejskiej sieci wodociągowej i kanalizacyjnej, a także energooszczędną konstrukcję w całym budynku.

Nie przegap okazji, by stać się właścicielem nowego domu zbudowanego zgodnie z najwyższymi standardami przez jednego z najbardziej zaufanych deweloperów w regionie.

**Umów się jeszcze dziś, by zobaczyć
tę wyjątkową nieruchomość!**

JACEK MIKOŁAJCZYK:

860-874-6646

**Pełen opis i dodatkowe zdjęcia na:
Valleyfinehomes.com**

O NIERUCHOMOŚCI



*Całej Polonii w Connecticut
oraz wszystkim klientom
życzymy*

HAPPY
Thanksgiving
DAY

*Jacek Mikołajczyk
z zespołem*

NISKIE% OD SPRZEDAŻY. ZADZWOŃ PO WIĘCEJ INFORMACJI.



**BERKSHIRE
HATHAWAY**
HomeServices

340 Main. St.
Farmington, CT 06032
Tel. 860-677-4949

**Posiadamy
licencję
w VERMONT**

ValleyFineHomes.com

860 874 6646

Z NAMI ZAOSZCZĘDZISZ TYSIĄCE!



Agent Jacek Mikołajczyk

**KOŚCIÓŁ ST. MARY'S UKRAINIAN
ORTHODOX CHURCH
W NEW BRITAIN PRZY 54 WINTER ST**

zaprasza na

JESIENNY UKRAIŃSKI FESTIWAL

22 LISTOPADA 2025

10:00 – 15:00

- ★ Ukraińska kuchnia
- ★ Ukraińskie wypieki i słodkości
- ★ Sprzedaż upominków
- ★ Sprzedaż pieczywa oraz makowców

PO WIĘCEJ INFORMACJI PROSIMY DZWONIĆ POD NR:

860-371-7085 - NATALIYA

ZAOSZCZĘDŹ Z TYM OGŁOSZENIEM!

\$2 zniżki

przy zakupie
tuzina pierogów

\$3 zniżki

przy zakupie
gotowych dań na \$30

NA ŻYWO: RELACJA Z TIMES SQUARE



TERRACE ON THE PARK
PERCHED HIGH ABOVE FLUSHING MEADOWS PARK

2026

SYLWESTER W POLSKIM STYLU WIELKA GALA NA ROOFTOPIE

Terrace On The Park, 5211 111 Street, Flushing Meadows Park, NY 11368

ZAPIERAJĄCE DECH W PIERSI WIDOKI NA PANORAMĘ MIASTA
SERWIS VIP, EKSKLUZYWNY DOSTĘP DO PENTHAUSE NA DACHU, RENOMOWANY SZEFEŁ KUCHNI

Oprawa muzyczna: DJ Janusz

\$198 od osoby – wszystko wliczone 8:00 PM – 2:00 AM

GODZINA KOKTAILOWA

- ✓ Bufet na zimno w stylu tokańskim
- ✓ Gorące przystawki – kuchnie świata
- ✓ Stacja carvingowa: schab pieczony, pieczone prosię, polędwica wołowa
- ✓ Owoce morza: krewetki, małże, ostrygi, homar



KOLACJA

W style "surf & turf" z kotletem Chateaubriand, krewetkami jumbo i krabem

DESER

Bufet wiedeński

Wysokiej jakości alkohole

ZESKANUJ PO BILETY BĄDŹ ODWIEDŹ: https://2026_Terrace_Polish_NYE.eventbrite.com

Obowiązuje przedsprzedaż biletów na Eventbrite. Bilety nie będą sprzedawane przy drzwiach. DLA GOŚCI 21+

Autorka książek dla dzieci Katarzyna Wasilkowska odwiedziła Polską Szkołę Sobotnią w Hartford oraz Polską Szkołę Doksztalcającą w Derby

Spotkania z pisarką

W sobotę, 15 listopada, w Polskiej Szkole Sobotniej w Hartford odbyło się spotkanie autorskie z Katarzyną Wasilkowską – pisarką specjalizującą się w literaturze dla dzieci i młodzieży. Autorka jest znana m.in. z książek „Jowanka i gang spod Gilotyny”, „Noc strachów”, „Już, już!” oraz „Świat Mundka”. Uczniowie szkoły mieli okazję wcześniej poznać jej twórczość dzięki udziałowi placówki w konkursie „Bo lubię język polski”. Tego samego dnia autorka odwiedziła też Polską Szkołę Doksztalcającą im. bł. ks. Jerzego Popiełuszki w Derby.

Podczas wizyt w obu szkołach Katarzyna Wasilkowska opowiadała o kulisach powstawania swoich książek, o tym, skąd czerpie inspiracje, jak rodzą się pomysły na bohaterów oraz jak wygląda

proces pracy nad tekstem – od pierwszej idei po gotową publikację. Zwracała uwagę, że wiele postaci ma swoje źródło w codziennych obserwacjach, rozmowach i sytuacjach, które z czasem przekształcają się w fabułę literacką.

Uczniowie zadawali pytania dotyczące czasu potrzebnego na napisanie książki, pracy z wydawnictwem oraz tego, w jaki sposób autor radzi sobie z poprawkami i redakcją. Dzięki temu spotkanie miało także wymiar praktyczny – pokazywało, jak wygląda zawód pisarza od strony warsztatowej.

Po części rozmowy z autorką był czas na indywidualne podejścia, krótkie wymiany zdań oraz zakup książek. Wiele uczniów skorzystało z możliwości uzyskania osobistej dedykacji.

 **WEM**

 Archiwum szkoły



Katarzyna Wasilkowska odwiedziła Polską Szkołę Doksztalcającą im. bł. ks. J. Popiełuszki w Derby. Pisarka opowiadała o procesie twórczym – skąd bierze pomysły na książki i jak wygląda droga do ich wydania



Pisarka podczas spotkania w Polskiej Szkole Sobotniej w Hartford chętnie podpisywała swoje książki i pozowała do pamiątkowych zdjęć



Uczennica Szkoły Języka Polskiego w New Britain reprezentowała Connecticut na wydarzeniu w Nowym Jorku

Debata Młodych

5 listopada w siedzibie Fundacji Kościuszkowskiej w Nowym Jorku odbyła się Debata Młodych. Wydarzenie, w formie debaty oksfordzkiej, zostało zorganizowane przez Centralę Polskich Szkół Doksztalcających w Ameryce.

Tematem debaty było zagadnienie: „Media społecznościowe – wróg czy sprzymierzeniec zdrowia psychicznego młodzieży?”. Wypowiadając się na ten temat, uczestnicy reprezentujący polonijne szkoły z różnych stanów pokazali wysoki poziom przygotowania, umiejętność logicznego argumentowania oraz kulturę rozmowy – i to prowadzonej w języku polskim. Ich argumenty, pasja i zaangażowanie pokazały, że potrafią nie tylko mówić o ważnych sprawach, ale również słuchać i szanować odmienne opinie.

Polonijne szkoły z Connecticut w debacie reprezentowała Amanda Szwed, uczennica klasy 9a Szkoły Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w New Britain.

 **WEM**

 Archiwum WEM



Uczennica kl. 9a Szkoły Języka Polskiego w New Britain Amanda Szwed (z prawej) reprezentowała podczas debaty w Nowym Jorku polonijną młodzież z Connecticut



PRZEKONAJ SIĘ, DLACZEGO JESTEŚMY
#1 W CAŁEJ NOWEJ ANGLII

Nasz

**BLACK
FRIDAY**
już trwa

***Nie przegap tych
niepowtarzalnych
promocji!***



NOWY 2025 PATHFINDER
w leasingu już od **\$324/miesiąc**



NOWY 2025 KICKS
w leasingu już od **\$179/miesiąc**



NOWY 2025 ALTIMA
w leasingu już od **\$192/miesiąc**



NOWY 2026 ROGUE
w leasingu już od **\$229/miesiąc**



NOWY 2025 SENTRA
w leasingu już od **\$129/miesiąc**



NOWY 2026 MURANO
w leasingu już od **\$297/miesiąc**

***Promocja podlega specyficznym warunkom.**

Pytaj na miejscu bądź wejdź na middletownnissan.com

ASAD KAMAL



W MIDDLETOWN
NISSAN



**AUTA PRODUKOWANE W USA.
NIE PRZEPLACASZ
ZA CŁA!!!**

Middletown Nissan
YOUR CT NISSAN SUPERSTORE

1153 Newfield St. (Rt. 3)
Middletown, CT 06457

860-983-6610
asadk@middletownnissan.com



ASAD KAMAL
Mówię po polsku!

HOLY NAME
ATHLETIC CLUB
W STAMFORD
ZAPRASZA NA
UGLY
SWEATER
CHRISTMAS
DINNER

12/13/2025
7PM-12AM

BILETY W CENIE

\$50

OD OSOBY

RSVP: DO 8 GRUDNIA

TEL: 203-959-1967, 203-559-4263



Men's night out!



Holy Name Athletic Club
804 Atlantic St.
Stamford, CT 06902

Data: 22 Listopada
Godzina: 7 PM
Bilety: \$50

Tel: 203-595-1967
203-559-4263

HOLY NAME ATHLETIC CLUB

w Stamford zaprasza na



Sylwester

2025/2026

Szampańska zabawa z
Polski DJ

Środa 31 Grudnia
7:30 pm – 2:00 am

Bilety w cenie **\$150** od osoby.
Przystawki, obiad, deser i alkohol wliczone w cenę.

Rsvp: **do 15 grudnia**

Tel: 203-595-1967 bądź **203-559-4263**

Holy Name Athletic Club
804 Atlantic St., Stamford
info@holynameac.com



SKORZYSTAJ Z NISKICH STÓP PROCENTOWYCH

• nowe pożyczki • przefinansowania

Teraz dostępne pożyczki dla osób z niskimi dochodami, słabym kredytem bądź krótkim pobytem w USA.

SKORZYSTAJ Z FEDERALNEGO PROGRAMU FHA!

EMPIRE
HOME LOANS

MONIKA KACZMAREK - OWNER

860-997-9988

NMLS #113183 Broker Only. Not a Lender.

1880 Silas Deane Hwy
Rocky Hill, CT 06067
Tel. (860) 757-3832



Nicole

Beata

Kasia



RAYMOND
SENIOR PLANNING

Szeroki zakres
usług dla seniorów
i nie tylko!

Jesteśmy tutaj,
aby Ci pomóc znaleźć
najlepsze rozwiązanie
dla Twoich potrzeb!

NEW BRITAIN
195 West Main Street

SOUTHINGTON
360 N. Main St., Suite 5
tylko umówione wizyty

Zapraszamy od pon. do pt. w godzinach: 9 am do 4 pm
(przerwa 12 do 12:30 pm).

Sobota - tylko wcześniej umówione wizyty

www.raymondseiorplanning.com E-mail: Raymondseiorplanning@gmail.com

Agent ubezpieczeniowy w CT, MA, NY, SC oraz FL . Doradca w sprawach ubezpieczenia Medicare

HAPPY
Thanks Giving
DAY



BEZPŁATNA KONSULTACJA, DZWOŃ PO POLSKU!

☎ 203-699-2611 ☎ 860 270 0840 (sms)

We do not offer every plan available in your area. Any information we provide is limited to those plans offered in your area.
Please contact Medicare.gov or by phone at 1-800 MEDICARE to get information on all of your options.

Zmniejsz zużycie energii przez cały rok dzięki wizycie w Home Energy SolutionsSM.

Firma Eversource oferuje bezpłatne lub niedrogie oceny zużycia energii oraz modernizacje, takie jak izolacja i uszczelnianie, dla kwalifikujących się gospodarstw domowych. Niezależnie od tego, czy wynajmujesz mieszkanie, czy jesteś jego właścicielem, rozpoczęcie skorzystania z oferty jest bardzo proste.

Dowiedz się więcej na stronie eversource-hes.com/pl

EVERSOURCE

energize 
CONNECTICUT

Oplata jest doliczana do rachunków za energię elektryczną.

Chór Młodych Serc wystąpi w okresie świątecznym w obu polskich parafiach w New Britain

Dwa koncerty

© M. Bielski

Chór Młodych Serc, który w zeszłym roku świętował 25-lecie istnienia, może się pochwycić bogatą historią scenicznych występów i koncertów, które wpisały się w historię lokalnej Polonii.

W ciągu swojej działalności chór wystąpił podczas wielu liturgii niedzielnych i świątecznych w parafii Holy Cross w New Britain, a także na wielu wydarzeniach specjalnych. Koncertował m.in. w Bushnell Center, Katedrze w Hartford i Amerykańskiej Częstochowie. Współpracował z Zespołem Pieśni i Tańca „Śląsk”, Piotrem Rubikiem oraz CT Virtuosi Chamber Orchestra.

Już w grudniu Polonia w New Britain i okolic będzie miała

okazję uczestniczyć w koncercie świątecznym w wykonaniu Chóru Młodych Serc, który w okresie bożonarodzeniowym wystąpi aż dwukrotnie – w obu polskich parafiach w New Britain.

Hasłem tegorocznych występów są „Pieśni Nieba i Ziemi”, a organizatorzy zachęcają: „Śpiewaj i módl się razem z nami”. W programie znajdują się kolędy i pieśni religijne, a obok chórzystów wystąpią także soliści.

Pierwszy koncert odbędzie się w niedzielę, 21 grudnia, w kościele Holy Cross (po mszy św. o 11:30), drugi – w niedzielę, 28 grudnia, w kościele Sacred Heart, również po mszy św. o godz. 11:30.

WEM



Podobnie jak podczas zeszłorocznego koncertu Chóru Młodych Serc w tym roku w programie pt. „Pieśni Nieba i Ziemi” znajdują się kolędy i pieśni religijne

ROTO-ROOTER HYDRAULIKA

- UDRAŻNIANIE ODPLYWÓW I RUR,
- INSPEKCJE Z KAMERĄ
- USŁUGI Z ROTO-ROOTEREM I JETTEREM I WIELE WIĘCEJ!

Twój hydraulik na telefon, dzwón - przyjadę i naprawię!

(860) 707-6450 – po angielsku
(860) 331-1866 – po polsku

M.G.R. Construction
 Lic. 0641139
 Fully insured

*Radosnego
Święta
Thanksgiving!*



**Sprzedajesz? Kupujesz?
Chcesz wynająć?
Domy i mieszkania**

Nowy Jork i okolice

Zapraszam do biura na Greenpoincie
10 Bedford Ave, Brooklyn, NY 11222

Sophie Bednarczyk Realty

Lic. Real Estate Broker / Owner

Tel. 646-234-5903

sophiebednarczyk@gmail.com

Zgłoś się do mnie!

Solidnie i profesjonalnie

– zawsze dla Ciebie

Aleksandra Mróz

licencjonowany specjalista ubezpieczeń
Medicare i na życie w stanach: CT, MA, RI, SC

tel. 860-997-3054

ola_mroz@yahoo.com

185 Silas Deane Hwy. Wethersfield, CT 06109



Świąteczny Koncert

Soliści oraz Chór Młodych Serc
Pieśni religijne i kolędy

Wspaniały Show

“Pieśni Nieba i Ziemi”

Niedziela 21 grudnia, 2025

12:30 PM (zaraz po Mszy Św. 11:30)

HOLY CROSS CHURCH

Farmington Ave, New Britain, CT

Niedziela 28 grudnia, 2025

12:30 PM (zaraz po Mszy Św. 11:30)

SACRED HEART CHURCH

Broad St, New Britain, Ct

Śpiewaj i módl się razem z nami.



Stoiska



Zdjęcia z Mikołajem i Panią Mikołajową



Muzyka na żywo



ZAPALENIE CHOINKI W CENTRUM NEW BRITAIN

WTOREK, 2 GRUDNIA OD 17:00 DO 20:00**CENTRAL PARK & THE ASSEMBLY ROOM**

NEW BRITAIN

222 MAIN STREET
NEW BRITAIN

Świąteczny poczęstunek



UBEZPIECZENIA!

UWAGA! W 2026 ROKU NASTĄPIĄ DUŻE ZMIANY W ZAKRESIE ŚWIADCZEŃ OBJĘTYCH UBEZPIECZENIEM ORAZ REFUNDACJI LEKÓW NA RECEPTĘ. NIEKTÓRE PLANY NIE BĘDĄ JUŻ DOSTĘPNE!

- Wytlumaczymy Ci, na czym polega emerytura w USA i jakie benefity Ci przysługują
- Wyjaśnimy, na czym polega Medicare i Medigap
- Pomożemy Ci uzyskać Medicaid – szara karta
- Podpowiemy, jaki plan jest dla Ciebie najodpowiedniejszy, jeśli chorujesz/bierzesz leki etc.
- Udzielamy całkowicie BEZPŁATNYCH porad i kompleksowych konsultacji
- Prosimy umówić telefonicznie appointment

**DUŻE
ZMIANY
NA 2026
ROK!***CIS – Twój lokalny przewodnik w planach ubezpieczeniowych***Dariusz Orłowski – Agent**CORPORATE INSURANCE SOLUTIONS, LLC
450 Main St, Suite 203, New Britain, 06051
(Jesteśmy na piętrze, w budynku Webster Bank w New Britain)MÓWIMY
PO POLSKU**Tel. 1-860-499-4552** dorlowski@cis-llc.com

Nie oferujemy wszystkich planów dostępnych w Twojej okolicy. Wszelkie podawane przez nas informacje ograniczają się do planów, które oferujemy w Twojej okolicy. Aby uzyskać informacje na temat wszystkich dostępnych opcji, skontaktuj się z Medicare.gov lub 1-800-MEDICARE.



Polonia Market

The Best of Poland & Eastern Europe

*Całej Polonii życzymy
zdrowego i radosnego Thanksgiving
Zapraszamy na świąteczne zakupy*

**happy
thanksgiving**

większy asortyment • niższe ceny • świeże produkty

- wędliny i kiełbasy
- sery i nabiał
- art. spożywcze z Polski
- polska prasa i kartki okolicznościowe
- mrożonki, pieczywo
- polskie słodczy

GODZINY OTWARCIA

wt. - środ. 9 - 6
czw. - piąt. 9 - 7
sobota 9 - 6
niedziela 9 - 2

POLONIA MARKET
411 N. Main St. Bristol. CT
(w samym centrum miasta.
2 min. od polskiego kościoła)

860-314-0220

Odkryj
na nowo
jedyne polskie
delikatesy
w Bristol!



**Z życzeniami spokojnego i radosnego
Święta Dziękczynienia**

**Wishing you and your families
a joyful Thanksgiving holiday.**

**Senator
Chris Murphy**

PAID FOR BY FRIENDS OF CHRIS MURPHY

PRACUJESZ W CT? ZNAJ SWOJE PRAWA!



ZAROBKI

- ▶ Prawo stanu Connecticut wymaga wypłaty przynajmniej **\$16.35** za każdą przepracowaną godzinę.
- ▶ Należy Ci się także premia **50% za nadgodziny** po **40 godzinach** tygodniowo (overtime).
- ▶ Jeśli nie wypłacili Ci lub zaniżyli zarobki, nie płacą Ci za dojazd z warsztatu firmy na miejsca robót albo wymuszali od Ciebie haracz lub „działkę” – zadzwoń do nas już dziś po **bezpłatną i w pełni poufną poradę**.
- ▶ **Pomożemy Ci odzyskać niezapłacone zarobki, nawet jeśli:**
 - nie masz pozwolenia na pracę lub zielonej karty
 - umówiłeś się na dniówkę lub tygodniówkę
 - szef nazwał Cię kontraktorem, menedżerem lub „supervisor”
 - właściciel zamknął firmę

DYSKRYMINACJA, MOLESTOWANIE, BEZPRAWNE ZWOLNIENIA

Jeśli byłeś molestowany seksualnie przez szefa czy współpracownika albo byłeś dyskryminowany ze względu na wiek, płeć, pochodzenie narodowe, niepełnosprawność, orientację seksualną lub tożsamość płciową – zadzwoń do nas już dziś po **bezpłatną i w pełni poufną poradę**.

INNE KWESTIE?

Zadzwoń i dowiedz się!

Nie czekaj, aż Twoja sprawa ulegnie przedawnieniu!



MARIUSZ KURZYŃA

Adwokat i Radca Prawny

 **860-357-6070**

uprawniony do wykonywania zawodu w Connecticut, Nowym Jorku, Maryland, Waszyngtonie, DC i Wirginii (współpracownicy uprawnieni w dodatkowych stanach)

Kancelaria Zipin, Amster & Greenberg, LLC

8757 Georgia Avenue, Suite 400, Silver Spring, MD
130 West Main Street, New Britain, CT

pierogi Queen
Belvedere
Of East Windsor
POLISH DELICATESSEN



ZAPRASZAMY NA DOMOWĄ POLSKĄ KUCHNIĘ!

- ▶ Własnego wyrobu pierogi, gołąbki, placki ziemniaczane
- ▶ Ciepłe obiady i lunchy
- ▶ Catering
- ▶ Polskie wyroby ręcznie robione
- ▶ Polskie artykuły spożywcze

HAPPY
Thanksgiving

Tel. 860-654-0008

122 Prospect Hill Rd. East Windsor, CT 06088

JESTEŚMY KOŁO KEY BANK – ZJAZD 45 z I-91

BelvederePolishDeli.com



Serdeczne gratulacje dla

Margaret Malinowski

laureatki tegorocznej nagrody
„Distinguished Community Service Award”
przyznanej za działalność społeczną
przez regionalną izbę handlową
Greater New Britain Chamber of Commerce
podczas 112. dorocznej gali
13 listopada 2025 w New Britain
składa
Redakcja „Białego Orła”



***W codziennym pośpiechu
pamiętaj o tym, co najbardziej
się liczy – Twoja rodzina.***

W Bristol Health Retail Pharmacy jesteś kimś więcej niż tylko numerem. Nasz troskliwy personel zapewnia spersonalizowaną opiekę, na którą zasługujesz – coś, czego duże sieci nie są w stanie zaoferować.

W ramach naszej opieki oferujemy:

- ▶ współpracę z wszystkimi Twoimi lekarzami
- ▶ pomoc w znalezieniu tańszych alternatyw
- ▶ curbside pickup, wysyłkę pocztową lub bezpłatną dostawę w dowolnym miejscu w całym Connecticut

***Opieka, na jaką zasługujesz i wygoda,
jakiej potrzebuje Twoja rodzina.***



Bristol Health
Pharmacy

860.506.0675

BristolHealth.org/Pharmacy



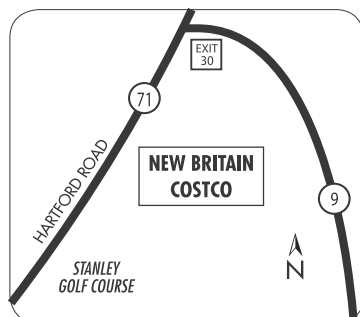
COSTCO WHOLESALE

BLACK FRIDAY PRZYCHODZI RAZ DO ROKU

Nasi klienci płacą hurtowe ceny na co dzień.



*Życzymy wszystkim klientom
oraz całej lokalnej Polonii
miłego Święta Thanksgiving!*



Łatwy dojazd i duży wygodny parking

**405 Hartford Road
New Britain, CT 06053**

poniedziałek-piątek: 10 a.m. – 8:30 p.m.

sobota: 9:30 a.m. – 6 p.m., niedziela: 10 a.m. – 6 p.m.

COSTCO.

Więcej świąt... za mniej!



Gotowi na święta!

zubrowka-vodka.com



**Żubranko
GRATIS
przy zakupie
produktu.**

Idziesz w gości? Szukasz pomysłu na prezent?

**Sięgnij po Żubrówkę w żubranku
– zachwyć smakiem i wyglądem!**

Dostępne w lokalnych sklepach monopolowych
do wyczerpania zapasów.



21+ to purchase. Please drink responsibly.

Praktyczny przewodnik: jak przygotować świąteczną kolację bez stresu

Dziękczynienie pełne radości

 Archiwum WEM

U dane Święto Dziękczynienia zaczyna się od planu: przejrzystego menu, zakupów zrobionych z wyprzedzeniem i stołu zorganizowanego tak, by każdy czuł się swobodnie. Kilka prostych decyzji podjętych wcześniej sprawia, że czwartek staje się świętem, a nie maratonem obowiązków.

Goście

Najpierw pomyśl o ludziach, którzy usiądą przy stole. Zanotuj alergie, diety i preferencje (bezglutenowe, bezmleczne, wegetariańskie). Wystarczy jedna-dwie alternatywy, aby każdy miał „swoje” danie. Trzymaj się także zasady: maksymalnie dwie nowości, reszta to sprawdzone potrawy. Dzięki temu kolacja będzie przewidywalna logistycznie i bezpieczna kulinarnie.

Plan

Tydzień wcześniej kup produkty trwałe i akcesoria: napoje, dodatki do deserów, serwetki, świece, papier do pieczenia, pudełka na porcje „na wynos”. Dwa dni przed świętem przygotuj elementy, które mogą poczekać w lodówce lub w pojemnikach. Dzień wcześniej nakryj stół, zaplanuj ustawienie półmisek i sprawdź naczynia do serwowania. W sam dzień święta skup się na podgrzaniu i złożeniu całosci – bez nerwów i bieganiny.

Dekoracje

Wystarczy jeden motyw przewodni: lniany biegnik, świece w prostych szklankach, kilka gałązek rozmarynu, małe dynie albo szyszki. Winiетки z imionami ułatwią usadzenie gości, a delikatna playlista w tle nada rytm wieczorowi. Pamiętaj o porządku na blatach – czyste powierzchnie robią większe wrażenie niż najbardziej wymyślne ozdoby.

Serwowanie

Ułóż potrawy w logicznej kolejności i zadbaj o wygodne sztucze do nakładania przy każdym półmisku. Sosy w naczyniach z dzióbkiem, pieczywo pokrojone wcześniej, sałata mieszana tuż przed podaniem. Napoje w karafkach i czajniczkach, aby ograniczyć wędrówki do kuchni. To drobiazgi, które realnie usprawniają wieczór.

Mało miejsca?

Gdy przestrzeń jest ograniczona, najlepszym rozwiązaniem jest bufet. Ustaw potrawy w jednym miejscu – na stole w rogu



Kilka prostych decyzji podjętych wcześniej sprawia, że Święto Dziękczynienia nie staje się maratonem obowiązków

Menu na Święto Dziękczynienia

PRZYSTAWKI

- Jajka faszerowane
- Deska serów i krakersów

DANIE GŁÓWNE

- Indyk pieczony z sosem pieczeniowym i sosem żurawinowym

DODATKI NA CIEPŁO

- Purée ziemniaczane
- Zapiekanka z zielonej fasolki
- Zapiekanka z batatów z piankami
- Kukurydza z masłem lub pudding kukurydziany
- Marchew glazurowana
- Pieczona brukselka
- Szpinak w sosie śmietanowym
- Makaron z sosem serowym

SAŁATY

- Sałatka coleslaw
- Sałatka jesienna (mieszanka sałat, gruszka, orzechy, winogret)

PIECZYWO

- Bułeczki maślane
- Chleb kukurydziany

DESERY

- Ciasto dyniowe
- Tarta orzechowa pekan
- Szarlotka

NAPOJE

- Ciepły cydr jabłkowy
- Woda gazowana i niegazowana
- Kawa, herbata
- Wino

pomieszczenia lub na kuchennym blacie – zaczynając od talerzy i pieczywa, potem dania ciepłe, na końcu sałaty i sosy. Dodaj krótkie etykiety ze składnikami lub alergenami.

Współpraca

Rozdziel role. Młodszy rozłożą serwetki i winiетки, starsi przypilnują napojów i talerzy, ktoś zajmie się muzyką, ktoś inny zbierze zużyte naczynia między daniami. Wspólna praca uspokaja rytm kolacji i pozwala gospodarzom naprawdę usiąść z resztą.

Plan B

Zawsze warto mieć „koło ratunkowe”: dodatkowe pieczywo, gotową mieszankę sałat, zapasowy napój bezalkoholowy, czajnik do szybkiej herbaty, kilka pojemników na resztki. Jeśli coś się opóźni,

goście wciąż będą mieć co przekąsić i o czym rozmawiać.

Po kolacji

Przygotuj pudełka na „to-go” i ustal, kto co zabiera. To ogranicza marnowanie jedzenia i porządkuje kuchnię już wieczorem. Stół posprzątasz szybciej, gdy wcześniej wyznaczysz jedno miejsce na brudne naczynia i jedno na resztki do spakowania.

Na koniec

Magia Dziękczynienia to nie fajerwerki kulinarne, lecz harmonia detali: menu dopasowane do gości, zakupy bez pośpiechu, kilka prostych dekoracji, wygodne serwowanie i – gdy trzeba – bufet zamiast ścisku przy stole. Resztę robi rozmowa. Taki plan daje lekkość, której od święta naprawdę oczekujemy.

10 niezwykle ciekawostek związanych z tradycjami Święta Dziękczynienia wpisanych do Księgi Rekordów Guinnessa

Rekordy na Święto Dziękczynienia

Święto Dziękczynienia, jedno z najpopularniejszych świąt w Stanach Zjednoczonych, kojarzy się z indykiem, rodzinnym stołem i wielkimi porcjami jedzenia. Nic dziwnego, że wokół tego dnia powstało wiele zaskakujących rekordów, które udowadniają, że Amerykanie (i nie tylko oni!) potrafią świętować naprawdę spektakularnie. Prezentujemy 10 najbardziej niezwykłych osiągnięć związanych z obchodami tego wyjątkowego dnia.

1. Najszybciej pokrojony indyk

W 2009 roku Brytyjczyk Paul Kelly w zaledwie 3 minuty i 19.47 sekundy pokroił całego indyka. Rekord ustanowił w Essex, rywalizując z lokalnym rzeźnikiem podczas jubileuszu 25-lecia marki KellyBronze.

2. Największa rasa indyków domowych

Najbardziej okazałe indyki hodowlane to tzw. broad breasted white, których samce mogą osiągać nawet 40 funtów wagi już w wieku kilku miesięcy. Dla kontrastu,

najmniejsze to midget white – ledwie nieco większe od dorodnych kur.

3. Najcięższy indyk w historii

Prawdziwym gigantem swojego gatunku był Tyson – indyk ważący 86 funtów. W 1989 roku w Londynie wygrał konkurs na najcięższego indyka, a następnie został sprzedany na aukcji charytatywnej za rekordową sumę 4,400 funtów (wówczas \$6,692).

4. Największa zapiekanka z fasolki szparagowej

Firma Green Giant w 2019 roku przygotowała zapiekankę ważącą ponad tysiąc funtów. Do potrawy zużyto m.in. 125 tys. sztuk fasolki, 485 puszek zupy pieczarkowej, 65 litrów mleka i prawie 100 funtów smażonej cebuli. Gotowe danie przekazano organizacji pomagającej seniorom w Nowym Jorku.

5. Najszybciej zjedzony sos żurawinowy

Rekord należy do Niemca André Ortolf, który zjadł pół kilo sosu żurawinowego w



Nowojorska Parada Macy's od 2001 roku utrzymuje rekord największego na świecie pochodu z nadmuchiwanymi postaciami

zaledwie 42.94 sekundy. Ortolf pobił rekord w 2016 roku, a – co ciekawe – poprawił nim swój własny, wcześniejszy wynik.

6. Jedzenie puree ziemniaczanego na czas

Ten sam André Ortolf zasłynął też z jedzenia na czas puree ziemniaczanego. W 30 sekund potrafi zjeść prawie 600 g tej potrawy, a w minutę ponad 1.1 kg.

7. Największa tarta dyniowa

W 2010 roku w Ohio członkowie New Bremen Giant Pumpkin Growers upiekli ciasto o wadze 3,700 funtów i średnicy aż 6 metrów. Do przygotowania gigantycznej tarty zużyto 440 arkuszy ciasta, tysiące jajek, ogromne ilości mleka, dyni i przypraw korzennych.

8. Największa parada z balonami

Nowojorska Parada Macy's, odbywająca się co roku w Dniu Dziękczynienia, od 2001 roku utrzymuje rekord największego na świecie pochodu z nadmuchiwanymi

postaciami. Obowiązujący rekord ustanowiono podczas 75. rocznicy parady.

9. Największa tarta z orzechami pekan

W Teksasie w 1999 roku upieczono gigantyczną tartę pekanową, do której wykorzystano m.in. 1,500 funtów orzechów, 13,350 funtów cukru, 850 funtów margaryny, prawie 10 tys. funtów syropu kukurydzianego i blisko 7 tys. funtów orzechów.

10. Największy pomnik indyka

Miasto Frazee w stanie Minnesota szczyci się tytułem „Stolicy Indyków”. To tam stoi Big Tom – największy pomnik indyka, mierzący ponad 20 stóp wysokości i ważący ponad 5.5 tys. funtów. Indyk, pokryty tysiącami piór z włókna szklanego, został wykonany przez D.W.O. Fiberglass Company. Jego budowa zajęła około 2 tys. godzin. Indyk jest dobrze znaną lokalną atrakcją i światowym rekordzistą.



W 2009 roku Brytyjczyk Paul Kelly w zaledwie 3 minuty i 19.47 sekundy pokroił całego indyka

Krótką historią Święta Dziękczynienia: jak wszystko się zaczęło

Od Plymouth do współczesności

Święto Dziękczynienia to jedno z najważniejszych świąt w amerykańskim kalendarzu. Ma ponad czterystuletnią historię, która prowadzi od kolonii Nowej Anglii, przez prezydenckie proklamacje, aż po ustawowe umocowanie w XX wieku. Dziś obchodzi się je w czwarty czwartek listopada, a towarzyszą mu spotkania rodzinne, pomoc charytatywna i zwyczaje, które utrwaliły się w kulturze popularnej.

Początki

W 1621 roku koloniści z Plimoth (dzisiejsze Plymouth w Massachusetts) urządzili kilkudniowe święto dziękczynne po pierwszym udanym zbiorze. W spotkaniu uczestniczyli także sąsiedzi – rdzenni Amerykanie z plemienia Wampanoag. Wydarzenie to bywa uznawane za symboliczny początek Święta Dziękczynienia, choć nie ustanowiło stałej tradycji w skali całej kolonii, a tym bardziej przyszłego państwa. Przez kolejne dziesięciolecia poszczególne wspólnoty Nowej Anglii ogłaszały własne dni postu i dziękczynienia – zwykle po dobrych plonach, zakończeniu wojen, ważnych traktatach lub innych pomyślnych wydarzeniach.

Po uzyskaniu niepodległości pierwszy ogólnokrajowy dzień dziękczynny ogłosił w 1789 roku George Washington – jednorazowo, w geście wdzięczności za Konstytucję i „liczne dobrodziejstwa”. W następnych latach podobne proklamacje wydawali inni prezydenci i władze stanowe, ale bez jednolitej corocznej daty. W XIX wieku szczególną rolę odegrała publicystka Sarah Josepha Hale, która przez lata zabiegała o ustanowienie stałego ogólnokrajowego święta.

Przełom nastąpił w czasie wojny secesyjnej. W 1863 roku Abraham Lincoln wyznaczył ogólnonarodowe Święto Dziękczynienia na ostatni czwartek listopada. Zwyczaj stopniowo się utrwał, aż w XX wieku podjęto próbę jego skorygowania. W 1939 roku Franklin D. Roosevelt przesunął obchody na przedostatni czwartek listopada, aby wydłużyć sezon zakupowy. Część stanów przyjęła nową datę, inne pozostały przy starej, co spowodowało zamieszanie. Ostatecznie w 1941 roku Kongres uchwalił ustawę, która od 1942 roku ustanowiła czwarty czwartek listopada stałym terminem Święta Dziękczynienia w całych Stanach Zjednoczonych jako święta federalnego.

Wracając jednak do Plymouth – obok opowieści o wspólnym świętowaniu plonów istnieją również perspektywy krytyczne. Organizacje rdzennych mieszkańców Ameryki od lat przy-

pominają o skutkach kolonizacji – utracie ziem, chorobach, przemocy i naruszaniu traktatów – oraz wskazują na uproszczenia w popularnym obrazie relacji między kolonistami a Wampanoagami.

Zwyczaje i symbole

Współczesne obchody mają przede wszystkim charakter rodzinny. W wielu domach na stołach królują potrawy związane z jesienią: indyk, farsz, żurawina, ziemniaki, wypieki z dyni. Z czasem utrwaliły się elementy kultury masowej: parady miejskie (jedną z najsłynniejszych w Nowym Jorku), transmisje meczów futbolu amerykańskiego i lokalne akcje dobroczynne – zbiórki żywności, dyżury w jadłodajniach czy dostarczanie paczek osobom potrzebującym. Powszechna stała się także tradycja „wdzięczności w słowach” – krótkiego podsumowania, za co jest się w danym roku wdzięcznym.

W dzień po Święcie Dziękczynienia przypada tzw. Black Friday, nieformalne otwarcie sezonu świątecznych zakupów. Choć nie jest to część samego święta, faktycznie wpływa na sposób planowania długiego weekendu i sprawia, że Święto Dziękczynienia staje się początkiem okresu wzmożonych przygotowań do końca roku.

Trwałość Święta Dziękczynienia wynika z jego elastyczności. Łączy element religijny i świecki, historię i teraźniejszość, wspomnienie o plonach i proste „dziękuję” za miniony rok. Można je obchodzić skromnie lub uroczyście, we własnym domu albo w gronie przyjaciół. Ta otwartość sprzyja integracji rodzin o różnych korzeniach i sprawia, że święto jest rozpoznawalnym znakiem amerykańskiego kalendarza – także dla społeczności imigranckich.

 WEM

JAK WYTŁUMACZYĆ TO ŚWIĘTO DZIECIOM? KRÓTKI PRZEKAZ W 2 MINUTACH:

- Dawno temu, w 1621 roku, koloniści w Plymouth świętowali udane zbiory razem z sąsiadami z plemienia Wampanoag.
- Później różne kolonie i stany ogłaszały własne dni dziękczynne. W 1863 roku prezydent Lincoln wyznaczył ogólnokrajowe Święto Dziękczynienia na ostatni czwartek listopada.
- Od 1942 roku w całych USA obchodzimy je w czwarty czwartek listopada. To dzień rodzinnego spotkania, wspólnego posiłku i powiedzenia „dziękuję” za to, co dobre w minionym roku.



Celebracja przyjaźni zamiast tradycyjnego święta: jak Friendsgiving stało się ważnym momentem sezonu dziękczynienia

Czym jest Friendsgiving?

Zaproszenia na Friendsgiving, czyli celebrowanie Święta Dziękczynienia w gronie znajomych, z roku na rok stają się coraz bardziej powszechne. To nieformalne wydarzenie łączy wszystkie elementy klasycznej ucztę dziękczynnej – od typowych jesiennych smaków, przez odświętne stylizacje, po wspólne chwile wdzięczności za bliskich. Różnica polega jednak na tym, z kim zasiada się do stołu. Czym dokładnie jest Friendsgiving i skąd wzięła się ta tradycja?

Z wdzięczności za przyjaciół

Początkowo była to alternatywa dla tych, którzy z różnych powodów nie mogli spędzić Święta Dziękczynienia z rodziną. Z czasem Friendsgiving stał się modnym zwyczajem skupionym na przyjaciółach i tzw. „rodzinie z wyboru”. Obecnie święto to jest prawdziwą celebracją ciepła i bliskości – nic dziwnego, że coraz więcej osób decyduje się je organizować.

Termin „Friendsgiving” powstał z połączenia słów „friends” (przyjaciele) i „Thanksgiving”. Po raz pierwszy pojawił się około 2007 roku w serwisach internetowych takich jak Usenet i Twitter. Popularnym skojarzeniem z Friendsgiving jest kultowy serial „Przyjaciele”, który co sezon emitował odcinki ukazujące bohaterów wspólnie celebrujących Święto Dziękczynienia. Uważa się, że produkcja ta mogła być inspiracją dla powstania nowego słowa.

Spopularyzowanie terminu „Friendsgiving” nastąpiło dopiero w 2011 roku, m.in. dzięki reklamie Bailey’s Irish Cream oraz serialowi „Real Housewives of New Jersey”. W styczniu 2020 termin oficjalnie trafił do słownika Merriam-Webster.

Tradycja w nowoczesnym wydaniu

Dla Friendsgiving typowa jest elastyczność – spotkanie można zorganizować w dowolnym momencie. Kolacje bywają pla-

nowane na dzień świąteczny lub – co bardziej typowe – przed lub po Święcie Dziękczynienia, zależnie od dostępności zaproszonych gości. Spotkanie może przyjąć formę bardziej odświętnej posiłku albo luźnego przyjęcia. Wiele gospodarzy Friendsgiving, oprócz smacznego posiłku, dba też o dodatkowe atrakcje, przygotowując zabawne zaproszenia i dekoracje nawiązujące do sezonu jesiennego czy nawet aranżując kąci kreatywne, gdzie goście mogą własnoręcznie wykonać świąteczne ozdoby. Część gospodarzy włącza w program obchodów także swoje rodzinne zwyczaje, takie jak wspólne oglądanie filmów czy granie w gry planszowe.

Podczas tego święta szczególnie ważna jest jednak atmosfera bliskości i spędzenia czasu z tzw. „chosen family”, czyli rodziną z wyboru. Ta tradycja trafia w potrzeby wielu młodych dorosłych, osób mieszkających daleko od domu, ze skom-

plikowanymi relacjami rodzinnymi czy odmiennym stylem życia. W miastach, wśród społeczności LGBTQ+ oraz w korporacyjnych kręgach, takie spotkania stają się coraz powszechniejszą przestrzenią okazania wzajemnego wsparcia i wdzięczności za obecność innych.

Friendsgiving vs Thanksgiving

Święto Dziękczynienia spędza się z rodziną, a Friendsgiving – z przyjaciółmi, znajomymi, koleżankami i kolegami z pracy czy sąsiadami. Friendsgiving jest mniej formalne i zwykle prostsze w organizacji, co sprawia, że dla wielu młodych Amerykanów często jest to pierwsze „poważne” przyjęcie w dorosłym życiu. Niektórzy łączą oba światy i zapraszają do grona przyjaciół także członków rodziny, aby ta szczególna atmosfera przenikła do domowych tradycji.

Menu serwowane podczas Friendsgiving często przypomina klasyczną ucztę dziękczynną – z indykiem, puree ziemniaczanym i ciastem dyniowym. Jednak ze względu na luźniejszą formę spotkania na stołach częściej pojawiają się kreatywne dodatki, jesiennie drinki i mniej typowe potrawy (nawet pizza). Przyjęcie często bywa organizowane jako potluck, gdzie każdy może podzielić się rodzinnym przepisem lub ulubioną potrawą.

Spółeczny wymiar Friendsgiving

W kulturze amerykańskiej tradycja obchodzenia Friendsgiving odzwierciedla głębsze przemiany społeczne, gdzie przyjaźń jawi się jako alternatywa wobec formalnych struktur rodzinnych i więzi pokrewieństwa. W czasach pandemii powstała nawet nowa forma wspólnego świętowania, znana jako „virtual Friendsgiving”, łącząca osoby przy stole z gośćmi obecnymi zdalnie, co jeszcze bardziej podkreśliło, jak ważne dla młodych ludzi są relacje z przyjaciółmi, nawet na odległość.

Friendsgiving to tradycja pełna ciepła i wdzięczności – nieformalna, elastyczna i na swój sposób elegancka. To święto, które łączy w sobie radość wspólnego stołu, kreatywność menu i celebrację więzi z wyboru. Friendsgiving wzmacnia przekonanie, że dom to nie tylko rodzina, z którymi wiążą więzy krwi.



Archiwum WEM

Podczas Friendsgiving szczególnie ważna jest atmosfera bliskości i spędzenia czasu z tzw. „chosen family”, czyli rodziną z wyboru

ALICJA DĘBEK

Co się dzieje z indykami „ułaskawionymi” przez prezydenta?

Prawo łaski... dla indyka

Coroczna ceremonia „ułaskawienia indyka” to jeden z najbardziej rozpoznawalnych zwyczajów towarzyszących Świętu Dziękczynienia. Wydarzenie ma wymiar symboliczny: ptak trafia do prezydenta, a następnie ogłasza się, że nie zostanie przeznaczony na świąteczny stół.

Pierwszy oszczędzony indyk

Tradycja przekazywania indyków prezydentom sięga XIX wieku. Do Białego Domu regularnie trafiały świąteczne ptaki od rolników, handlarzy czy organizacji branżowych. Znana jest anegdota z czasów Abrahama Lincolna (1863), gdy na prośbę syna prezydent miał oszczędzić indyka

trzymanego przy Białym Domu – nie była to jednak sformalizowana „proklamacja ułaskawienia”, lecz pojedynczy gest. W XX wieku ptaki otrzymywali kolejni prezydenci; od 1947 r. ich głównym darczyńcą stała się National Turkey Federation (NTF), która do dziś koordynuje przekazanie tzw. „National Thanksgiving Turkey”.

© Getty Images



Tradycję „ułaskawiania” indyka na Święto Dziękczynienia kontynuują kolejni prezydenci USA

Nie Truman, nie Eisenhower...

Często przypisuje się rozpoczęcie zwyczaju Harry'emu Trumanowi (lata 40.), ale brak dowodów, że ogłosił on oficjalne „ułaskawienie”. W praktyce prezydenci otrzymywali indyki i najczęściej je spożywali. Zmiana tonu pojawiła się w latach 60.: w 1963 r. John F. Kennedy zdecydował, że „tego” indyka nie zje – był to gest oszczędzenia ptaka, niepartijny jeszcze językiem oficjalnego „pardon”.

Od żartu do formalnej formuły

W latach 80. Ronald Reagan, pytany przez dziennikarzy o prezydenckie ułaskawienia w innym kontekście, żartobliwie użył słowa „pardon”, odnosząc je do świątecznego indyka. Właściwą, coroczną i rozpoznawalną formę nadał zwyczajowi George H. W. Bush w 1989 r.: od tego momentu prezydenci Stanów Zjednoczonych ogłaszają publicznie, że indyk przedstawiony na ceremonii zostaje „ułaskawiony”. To tę datę uznaje się za początek oficjalnej tradycji.

Dwa indyki i ich los

Współcześnie NTF przywozi do Waszyngtonu dwa ptaki – „głównego” i „zapasowego”. Oba są oszczędzane. Po ceremonii trafiają do wybranych ośrodków: gospodarstw edukacyjnych, parków, kampusów czy rezerwatów pokazowych, gdzie publiczność może je oglądać. Zwyczajowo nadaje się im imiona (wybierane wcześniej w głosowaniach lub przez prezydenta), ale nie jest to element prawny, a jedynie część oprawy medialnej.

WEM

Myślisz o przeprowadzce na Florydę?

✓ Kupno domu?
✓ Inwestycja w nieruchomości na wynajem sezonowy albo całoroczny?
✓ Chcesz wystawić swój dom na sprzedaż?

Orlando i okolice.
20 lat doświadczenia.
KOMPLEKSOWA OBSŁUGA W JĘZYKU POLSKIM!

Florida Realty Investments
EXPECT MORE

MAGDALENA DANOS
Licensed Real Estate Agent

tel. 407-760-9286

Florida Realty Investments
magdalenadanos@gmail.com
3451 Technological Ave., Suite 11
Orlando, FL 32817

SŁONECZNA FLORYDA KUPNO - SPRZEDAŻ - WYNAJEM

FT. LAUDERDALE • MIAMI • PALM BEACH

South Florida Professional Bureau of Real Estate

Roman Tryndus P.A.
Direct: **754-235-0378**
houseroman@yahoo.com
www.myhouseflorida.net

→ **DOMY**
→ **MIESZKANIA**
→ **GALERIE**

→ **BIZNESY**
→ **HOTELE**



Z okazji Święta Dziękczynienia
życzymy Państwu spokojnych,
dobrych chwil spędzonych razem
przy wspólnym stole.
Niech będzie to czas odpoczynku
od codziennego pośpiechu, rozmów,
na które często brakuje miejsca w zwykły dzień
oraz wdzięczności za ludzi i sprawy,
które są dla Was naprawdę ważne.

**BIAŁY
WHITE EAGLE
ORZEŁ**

Redakcja „Białego Orła”



Smacznie i domowo...

PIEROGI • PYZY • USZKA • NALEŚNIKI • KOPYTKA

**Alexandra's
Pierogi**

Tel. 773-282-3820
www.alexandrapierogi.com

**ALEXANDRA'S
Pierogi**
Jakość Tradycja
Quality
HOME STYLE

**Domowa receptura,
tradycja smaku!**

Szukaj wyrobów
Alexandra's w lokalnych
polskich sklepach!

Życzymy
całej Polonii
radosnego
Thanksgiving!



Zakupowy start sezonu świątecznego

Jak skorzystać z Black Friday?

Black Friday to dzień, który otwiera sezon świątecznych zakupów. To także moment, gdy sklepy – stacjonarne i internetowe – kuszą największymi obniżkami w roku. Warto jednak wiedzieć, skąd wzięła się ta tradycja i jak korzystać z promocji z rozsądkiem, zamiast dać się ponieść zakupowemu szaleństwu.

Początki zwyczaju

Historia Czarnego Piątku sięga lat pięćdziesiątych XX wieku. W Filadelfii tego dnia odbywał się coroczny mecz piłki nożnej pomiędzy żołnierzami wojsk lądowych a marynarkami wojennej. Fani, którzy przybyli na mecz poprzedniego dnia, gromadzili się w mieście, aby zrobić okolicznościowe zakupy. Napływ turystów spoza miasta, fanów piłki nożnej i innych kupujących stał się przyczyną ogromnego zagęszczenia ruchu w mieście, co z kolei sprawiło, że całe siły policyjne Filadelfii musiały być postawione w stan gotowości. Z czasem handlowcy zaczęli nadawać temu pojęciu pozytywne znaczenie – jako dnia, w którym sklepy „wychodzą na czarno”, czyli osiągają zysk po miesiącach przygotowań – w dawnych księgach straty zapisywano czerwonym tuszem, a zyski – czarnym. Od lat osiemdziesiątych Black Friday stał się ogólnokrajowym świętem handlu, które stopniowo rozprzestrzeniło się na inne kraje.

Nie każda okazja jest prawdziwa

Mimo obietnic ogromnych zniżek, wiele promocji bywa tylko pozory. Ceny niektórych produktów są sztucznie podnoszone na kilka dni przed wyprzedazą, by później – większa obniżka wyglądała bardziej efektownie. Zdarza się też, że sklepy oferują specjalne, tańsze wersje sprzętu – z uproszczoną specyfikacją, przygotowaną wyłącznie na tę okazję. Dlatego przed zakupem warto porównać

ceny w kilku miejscach i sprawdzić historię produktu w internecie. Dobrym nawykiem jest też przeczytanie regulaminu promocji: często obowiązuje tylko w określonych godzinach lub przy zakupie kilku sztuk.

Jak zaplanować zakupy

Black Friday nagradza tych, którzy planują z wyprzedzeniem. Zaczynaj od listy rzeczy, których naprawdę potrzebujesz – oddziel „chcę” od „muszę mieć”. Ustal budżet i trzymaj się go konsekwentnie. Obserwuj ceny wybranych produktów na kilka dni przed promocją, by wiedzieć, czy rabat jest realny. W dniu wyprzedaży warto działać rano – najlepsze oferty szybko znikają. Z kolei przy zakupach online zwróć uwagę na koszty dostawy, czas realizacji i warunki zwrotu. Dobre sklepy zawsze podają te informacje jasno i przejrzysto.

Bezpieczeństwo przede wszystkim

Zakupy internetowe to wygoda, ale także ryzyko. Nie klikaj w podejrzane linki z ofertami przesyłanymi SMS-em lub e-mailem. Lepiej wejść na stronę sklepu samodzielnie, wpisując adres w przeglądarce. Płać kartą kredytową lub korzystaj z zaufanych stron i sklepów online – w razie problemu łatwiej odzyskać pieniądze. Po zakończeniu zakupów sprawdź historię transakcji, by upewnić się, że wszystko przebiegło prawidłowo.

Mniej znaczy lepiej

Czarny Piątek łatwo zamienia się w dzień impulsywnych decyzji. Dlatego lepiej kupić mniej, ale rzeczy naprawdę potrzebne i dobrej jakości. Promocje powtarzają się – jeśli coś nie jest dziś dostępne, pojawi się znów w Cyber Monday lub w świątecznych wyprzedażach. Dzięki czynieniu i początek grudnia to dobry moment, by przypomnieć sobie, że zakupy mają służyć ludziom, a nie odwrotnie.

 WEM

BLACK FRIDAY, KTÓRY TRWA CAŁY MIESIĄC!

**PONAD
600 KANAŁÓW
ZA \$200 NA ROK!**

Najlepsza polska
i amerykańska
telewizja

slingTM

800-524-0101

slingpol.com
slingpol@gmail.com



Promocja ważna do 30 listopada na hasło BLACK FRIDAY

Promocja ważna tylko w firmie SlingPol i wymaga zakupu polskiego pakietu na min. 1 rok.

Nie tylko w Afryce można znaleźć piaszczyste przestrzenie idealne na długie wędrówki

Pustynie w Polsce

POT

Kiedy myślimy o pustyniach, zwykle przed oczami stają nam odległe krajobrazy Afryki czy Azji. A tymczasem w Polsce też można znaleźć miejsca, które przypominają egzotyczne piaskowe przestrzenie. Powstały głównie za sprawą człowieka – wycinki lasów, wydobywanie surowców i działalność wojskowa odsłoniły rozległe połacie piasku. Dziś tworzą one niezwykle krajobrazy, idealne na nietypowy wypad. Szczególnie warto odwiedzić je późnym latem i jesienią, gdy tłumy turystów są mniejsze, a światło podkreśla złote i fioletowe odcienie piasków oraz wrzosów. Oto TOP 5 polskich pustynnych zakątków, które warto zobaczyć.

Pustynia Błędowska

To największa i najbardziej znana pustynia w Polsce. Idealna na piesze wędrówki, rowerowe wycieczki i fotograficzne plenery. Najlepiej wybrać się tu późnym latem lub wczesną jesienią, gdy piaski nabierają złocistych barw. Różnorodność krajobrazu sprawia, że można poczuć się tu jak w zupełnie innej strefie klimatycznej, a jednocześnie mieć w zasięgu ręki jurajskie skałki, lasy i malownicze doliny. To propozycja nie tylko na koniec lata – pustynia jest atrakcyjna o każdej porze roku, choć szczególnie urzeka wtedy, gdy słońce nisko oświetla piaski i podkreśla ich złocisty kolor.

Pustynia rozciąga się na pograniczu Wyżyny Śląskiej i Wyżyny Olkuskiej, między miejscowościami Błędów, Chechło i Klucze. Jej powierzchnia sięga dziś około 33 km², choć dawniej była większa – liczyła prawie 150 km². Powstała głównie w wyniku działalności człowieka. Intensywne wylesianie i wydobywanie rud srebra oraz ołowiu w okolicach Olkusza spowodowały, że podłoże piaszczyste zostało odsłonięte i zaczęło przypominać prawdziwą pustynię.

W XIX i XX wieku Pustynia Błędowska była miejscem niezwykle ciekawym – nazywano ją „polską Saharą”, a w upalne dni obserwowano zjawisko fatamorgany. Z czasem jednak piasek zaczął zarastać roślinnością, dlatego obecnie prowadzone są prace rekultywacyjne, które przywracają jej charakterystyczny krajobraz. Wciąż można tu zobaczyć rozległe połacie piasku, które szczególnie latem czy wczesną jesienią robią duże wrażenie.

Pustynia Błędowska ma też ciekawą historię militarną – w XX wieku służyła wojsku jako poligon. Wykorzystywano ją m.in. do ćwiczeń spadochronowych, a nawet testów broni. Do dziś można trafić na pozostałości umocnień i infrastruktury. Obecnie teren jest udostępniony turystom, a kilka punktów widokowych pozwala zobaczyć pustynię z innej perspektywy. Najbardziej popularne to Czubatka w Kluczach, Dąbrówka w Chechle i punkt w Błędowie.



Pustynia Błędowska to największa i najbardziej znana pustynia w Polsce

Pustynia Siedlecka

To miejsce idealne dla tych, którzy lubią aktywny wypoczynek i trochę adrenaliny. Na Pustyni Siedleckiej organizowane są koncerty, zawody sportowe, a także przejazdy quadami i motocyklami. Można tu przyjechać na jeden dzień, by poczuć klimat niecodziennego krajobrazu, a przy okazji zwiedzić okoliczną Jurę Krakowsko-Częstochowską. Najlepiej zajrzeć późnym latem lub jesienią – wtedy tłumy są mniejsze, a piaski nabierają ciekawych barw.

Pustynia Siedlecka leży w województwie śląskim, w miejscowości Siedlec (powiat częstochowski), w sąsiedztwie Jury Krakowsko-Częstochowskiej. Nie jest duża – zajmuje około 25 ha – ale jej urok polega właśnie na kameralnym charakterze i różnorodnych możliwościach spędzania czasu. Powstała na terenie dawnego wyrobiska piasku formierskiego (nie kamieniołomu dolomitu), co tłumaczy jej krajobraz. Odsłonięte piaski i zwirowe połacie sprawiają, że miejsce przypomina miniaturową pustynię, którą szybko polubili zarówno miłośnicy natury, jak i organizatorzy wydarzeń plenerowych.

Okolice również zachęca do zwiedzania. Blisko stąd do ruin zamku w Ogrodzieńcu czy malowniczych szlaków Jury. Sama pustynia bywa traktowana jako ciekawostka przyrodnicza i punkt wyjścia do dalszej wycieczki. To miejsce niepowtarzalne – łączy w sobie dzikość natury, in-

dustrialną przeszłość i współczesną energię wydarzeń.

Pustynia Kozłowska

Pustynia Kozłowska to kameralne miejsce w województwie dolnośląskim, tuż przy granicy z lubuskim, idealne na niespieszny wypad. Najlepiej sprawdzi się jako cel dla osób szukających kontaktu z naturą – pieszo, z aparatem w ręku, może z kocem i książką.

Pustynia Kozłowska położona jest w Borach Dolnośląskich, w rejonie Przemkowskiego Parku Krajobrazowego i zajmuje około 20 ha. W przeciwieństwie do słynnej Błędowskiej czy imprezowej Siedleckiej, ma charakter zdecydowanie bardziej kameralny. Nie ma tu tłumów ani głośnych wydarzeń – zamiast tego czeka spokojny krajobraz, który wyróżnia się kontrastem piasków, wrzosów i otaczających sosnowych lasów.

Teren Pustyni Kozłowskiej podzielony jest na dwie części: większą – północną, która rozciąga się wzdłuż wydmy Długa Góra oraz południową, związaną z wydmy Gołębia Góra. Oddziela je szerokie wrzosisko, które latem i jesienią staje się największą ozdobą pustyni. Kiedy wrzosisz rozkwitają, przestrzeń nabiera intensywnie fioletowej barwy i przypomina krajobrazy znane z południa Europy.

Powstanie pustyni wiąże się z działalnością człowieka – podobnie jak w przypadku innych polskich pustyni, inten-



Pustynia Siedlecka to idealne miejsce dla tych, którzy lubią aktywny wypoczynek i adrenalinę

sywne użytkowanie terenu i wyrąb lasów, a później działalność wojskowa (poligon niemiecki, a następnie radziecki) sprawiły, że na powierzchnię wydobyły się piaszczyste gleby. Dziś jest to teren wchodzący w skład Przemkowskiego Parku Krajobrazowego i objęty ochroną przyrodniczą.

Pustynia Kozłowska to świetne miejsce na spokojny spacer i obserwację przyrody. Oprócz roślinności typowej dla siedlisk suchych można spotkać tu liczne gatunki ptaków i owadów. Brak komercyjnej infrastruktury sprawia, że warto przygotować się wcześniej – zabrać wodę, przekąski i wygodne buty.

Pustynia Kozłowska jest uważana za najbardziej malowniczy fragment rozległego kompleksu piaszczystych terenów zwanego Pustynią Borów Dolnośląskich.

Pustynia Borów Dolnośląskich

To idealne miejsce dla tych, którzy lubią duże przestrzenie, dzikość i trochę historii wojskowej. Pustynia Borów Dolnośląskich nie jest typową atrakcją turystyczną – to obszar powojenny, częściowo nadal niedostępny, ale dzięki temu zachował klimat surowej, nieujarzmionej przyrody. Warto tu zajrzeć, jeśli jest się w zachodniej części kraju i szuka mniej znanych miejsc, gdzie można poczuć przestrzeń i zobaczyć coś innego niż standardowe atrakcje Dolnego Śląska.

Pustynia Borów Dolnośląskich to rozległy teren piaszczystych wydym i dawnych poligonów w zachodniej części województwa dolnośląskiego, rozciągający się między Żaganiem, Szprotawą i Przemkowem – a więc również w okolicy, gdzie znajduje się Pustynia Kozłowska. Jest to największy kompleks leśny w Polsce, a jednocześnie miejsce, gdzie znajdują się rozległe piaszczyste obszary powstałe wskutek wieloletnich działań wojskowych.

Obszar ten służył armii niemieckiej, później radzieckiej, a dziś częściowo jest wykorzystywany przez wojsko polskie i NATO. Ćwiczenia artyleryjskie, pożary oraz intensywne użytkowanie terenu sprawiły, że duże połacie lasów zostały wypalone, a na ich miejscu pojawiły się rozległe piaski. W efekcie powstał unikatowy krajobraz, który w wielu miejscach przypomina prawdziwą pustynię, a miejscami step.

Ze względu na charakter i historię, Pustynia Borów Dolnośląskich nie jest w pełni udostępniona turystom. Można jednak odwiedzać jej obrzeża i niektóre fragmenty, które zachwycają przestrzenią, ciszą i specyficzną przyrodą. Obok piaszczystych wydym spotkasz tu wrzosowiska, torfowiska i bagna, a także rzadkie gatunki roślin i zwierząt – m.in. głąsza, żurawie czy bieliki.

Dla turysty to miejsce nietypowe – bardziej przygodowe niż rekreacyjne. Nie ma tu infrastruktury, kawiarni ani punk-

tów widokowych, ale właśnie to sprawia, że Pustynia Borów Dolnośląskich przyciąga pasjonatów natury, historii wojskowości i eksploracji. To opcja dla tych, którzy szukają przestrzeni i lubią odkrywać mniej oczywiste zakątki Polski.

Pustynia Starczynowska

To propozycja raczej dla osób, które szukają ciszy i kontaktu z naturą niż pustynnych krajobrazów. Dziś Pustynia Starczynowska jest w dużej mierze zalesiona, więc zamiast wydym i piachu spotkasz tu przede wszystkim sosny, brzozy i sporo grzybów. Świetnie sprawdzi się jako teren spacerowy czy miejsce na jesienne grzybobranie, ale jeśli liczysz na widok szerokiej piaszeczki – lepiej wybrać Błędowską.

Pustynia Starczynowska położona jest na południe od Bukowna, w powiecie olkuskim (woj. małopolskie). Podobnie jak Pustynia Błędowska, powstała w wyniku działalności człowieka – już w XIII wieku intensywnie wycinano tu lasy, by pozyskać drewno potrzebne do górnictwa w okolicach Olkusza. Odsłonięte piaski szybko zaczęły przypominać pustynny krajobraz, a jeszcze w latach 30. XX wieku zajmowały obszar około 5 km² (wartość szacunkowa).

Z czasem jednak teren zaczął zarastać naturalnie, a dodatkowo przyspieszyły to działania człowieka. W 1949 roku zapadła decyzja o sztucznym zalesieniu – głównie sosną i wierzbą kaspiską. Miał to chronić pobliskie miasto przed nawiewaniem piasków. Efekty wiadać do dziś – otwarte połacie prawie całkowicie zniknęły, a ich miejsce zajęły zwarte fragmenty lasu.

Dlatego Starczynowska mocno różni się od swojej „większej siostry” – Pustyni Błędowskiej. Zamiast rozległych, piaszczystych wydym spotkamy tu sosny, brzozy i roślinność charakterystyczną dla terenów suchych. W praktyce bardziej przypomina to teren rekreacyjny niż pustynię w klasycznym sensie. Dla miłośników grzybów to jednak idealny kierunek – zwłaszcza późnym latem i jesienią.

Dziś Pustynia Starczynowska to ciekawostka przyrodnicza i historyczna – świadectwo tego, jak szybko krajobraz może zmienić się pod wpływem zarówno natury, jak i decyzji człowieka. Choć pustynny charakter prawie całkowicie zanikł, miejsce nadal przyciąga spokojem i ma swój urok jako alternatywa dla zatłoczonych szlaków Jury.

Polskie pustynie są zaskakująco różnorodne – od ogromnej Błędowskiej, przez imprezową Siedlecką, kameralną Kozłowską, niewielką Starczynowską, aż po dziką i nieoczywistą Pustynię Borów Dolnośląskich. Każda z nich ma swój charakter i przyciąga innym typem turystów. Warto zobaczyć Polskę od mniej typowej strony.

 POT

Nadbałtycka metropolia jako trzecia w Polsce wyróżniona tytułem Miasto Literatury

Gdańsk doceniony przez UNESCO

Gdańsk został uhonorowany tytułem Miasta Literatury UNESCO, stając się trzecim polskim miastem z tym prestiżowym wyróżnieniem. Prezydent Gdańska Aleksandra Dulkiewicz ogłosiła sukces 31 października, potwierdzając decyzję Międzynarodowej Sieci Miast Kreatywnych UNESCO o włączeniu Gdańska na listę. Nadmorska metropolia dołączyła tym samym do Wrocławia i Krakowa, które zdobyły wyróżnienia w poprzednich latach.

Miasto słowa i wolności

Jak podkreśliła w oświadczeniu prezydent Dulkiewicz, to osiągnięcie jest efektem wieloletniej pracy całej społeczności: autorów, badaczy, czytelników, instytucji i pasjonatów kultury. – To sukces wszystkich, którzy tworzą literackie oblicze naszego miasta. Gdańsk jest miejscem, gdzie słowo ma moc budowania wspólnoty, inspirowania do działania i pielęgnowania wartości – mówiła prezydent.

Gdańsk od wieków jest miejscem spotkań kultur, języków i idei. To tutaj narodziły się słowa, które zmieniały historię – od hasła „Solidarność”, po poezję wolnościową i głosy współczesnych twórców. W mieście działają liczne inicjatywy, które łączą literaturę, kulturę i zaangażowanie społeczne – m.in. Latający Uniwersytet Praw Człowieka, Akademia Reportażu przy Europejskim Centrum Solidarności i Pomorska Biblioteka Cyfrowa,

tworzona przez ponad 40 instytucji. Gdańsk jest też członkiem Międzynarodowej Sieci Miast Schronienia ICORN, dając bezpieczną przystań prześladowanym pisarzom z całego świata.

Szanse na rozwój

Gdańsk starał się o tytuł Miasta Literatury UNESCO od 2022 roku. To wyróżnienie to dla miasta nie tylko prestiż, ale też konkretne zobowiązania: wyrównywanie szans, troska o dziedzictwo kulturowe regionu i wspieranie lokalnych twórców. To także szansa na udział w międzynarodowych programach rezydencyjnych, projektach artystycznych i współpracę z innymi Miastami Literatury na świecie.

Nowy status Gdańska będzie również impulsem do dalszego rozwoju. Tytuł przyznany przez UNESCO wzmocni jego międzynarodową pozycję, otworzy nowe możliwości dla autorów, tłumaczy i ilustratorów, a także podkreśli, że literatura niezmiennie pozostaje żywym elementem tożsamości miasta.

Sieć Miast Kreatywnych UNESCO (UCCN) powstała w 2004 roku, by wspierać rozwój kultury i sektora kreatywnego. Obecnie zrzesza 350 miast z całego świata.

Polska może pochwalić się siedmioma ośrodkami w tej sieci: Gdańsk, Kraków i Wrocław jako Miasta Literatury; Łódź i Gdynia w dziedzinie filmu; a Katowice i Bydgoszcz w kategorii muzyki.

 ALICJA DĘBEK



Widok na stolicę z najwyższych wieżowców w Warszawie

Z głową w chmurach

 Varso Tower

Czasem wystarczy spojrzeć z góry, żeby zobaczyć więcej. Tarasy widokowe, szklane platformy i najwyższe budynki w Polsce pozwalają odkryć Warszawę z zupełnie nowej perspektywy – pełnej światła, przestrzeni i emocji.

Varso Tower

Warszawa od dawna mierzy wysoko, ale dopiero Varso Tower naprawdę przebiło chmury. To dziś najwyższy budynek w Unii Europejskiej – ma 310 metrów z iglicą i 230 metrów do dachu, co stawia go wyżej niż berlińska wieża telewizyjna czy paryski Tour Montparnasse. Wieżowiec stanął tuż przy Dworcu Centralnym, w samym sercu stolicy, stając się nowym punktem odniesienia – dosłownie i w przenośni.

Na samym szczycie znajduje się Highline Warsaw – taras widokowy i przestrzeń relaksu. To najwyżżej położony publiczny punkt widokowy w całej Unii Europejskiej. Wjazd odbywa się szybkimi, panoramicznymi windami z osobnej recepcji w lobby budynku, a cała podróż trwa zaledwie kilkadziesiąt sekund.

Z tej wysokości Warszawa wygląda jak miasto przyszłości – pełne światła, geometrii i zieleni. To jedyne miejsce w stolicy, z którego widać cały Pałac Kultury i Nauki. W pogodny dzień z tarasu można zobaczyć nie tylko centrum i Wisłę, ale nawet lasy Kampinosu czy kabackie wzgórza. O zmierzchu stolica zamienia się w sieć migoczących arterii, a Varso staje się najlepszym miejscem, by zobaczyć, jak naprawdę żyje to miasto.

Pałac Kultury i Nauki

Po wizycie na szczycie Varso Tower trudno nie spojrzeć w stronę budynku, który przez blisko siedem dekad był niekwestionowanym królem warszawskiego nieba. Pałac Kultury i Nauki – przez lata najwyższy gmach w Polsce i symbol stolicy – dziś może już nie dominuje wysokością, ale nadal ma w sobie coś, czego nie da się zmierzyć w metrach: charakter i historię.

Na 30. piętrze, na wysokości 114 metrów, działa tu taras widokowy, jeden z najstarszych i najczęściej odwiedzanych punktów w kraju. Wjazd odbywa się osobnymi windami, które pokonują dystans w 19 sekund. Startuje się z poziomu Placu Defilad, przez boczne wejście z kasami i charakterystyczną recepcją – z marmurową posadzką, windziarkami i klimatem minionych dekad.

Na górze czeka otwarta na cztery strony świata galeria. Nie ma szyb ani kopuły – tylko wiatr, przestrzeń i widok. W pogodny dzień można zobaczyć nie tylko centrum i linię Wisły, ale także nową generację wieżowców, z Varso Tower na czele. To właśnie z tego miejsca najlepiej widać, jak Warszawa się zmieniała: wokół pałacu wyrosła nowa dzielnica ze szkła i stali, a on sam – niegdyś samotny gigant – dziś jest jednym z wielu punktów w miejskim krajobrazie.

Na tarasie działa mała kawiarnia, a wejście jest dostępne dla każdego – bez wcześniejszej rezerwacji. Bilety kupuje się w kasie, a czas oczekiwania rzadko przekracza kilka minut. Wbrew pozorom, to nie jest miejsce tylko dla turystów. Wielu warszawiaków wraca tu regularnie, żeby złapać dystans, przypomnieć sobie proporcje miasta i zobaczyć, jak kolejne inwestycje przesuwają horyzont.

Pałac Kultury i Nauki może już nie jest najwyższy, ale pozostaje najbardziej rozpoznawalny. Z jego tarasu Warszawa wygląda znajomo i blisko – jak miasto, które rośnie, ale nie zapomina, skąd się zaczęło. To klasyk, który mimo upływu czasu wciąż patrzy z góry z pewnością starego mistrza.

Skyfall Warsaw

Po klasycznym tarasie w Pałacu Kultury i Nauki i nowoczesnym Highline w Varso, trzeci warszawski punkt wysokościowy to propozycja dla tych, którzy chcą czegoś mocniejszego. Skyfall Warsaw, mieszczący się na 46. piętrze wieżowca Warsaw UNIT, to pierwsza w Europie uchylna szklana platforma widokowa – i zdecydowanie najbardziej ekstremalna atrakcja w stolicy.



Z przeszklonych ścian basenu hotelu InterContinental Warsaw rozciąga się panorama na Pałac Kultury i Nauki, nowe centrum biznesowe i Aleje Jerozolimskie



Na szczycie Varso Tower znajduje się najwyżżej położony publiczny punkt widokowy w całej Unii Europejskiej

Od razu warto wiedzieć, że nie jest to punkt ogólnodostępny. Skyfall działa obecnie wyłącznie podczas rezerwacji prywatnych i wydarzeń specjalnych – można z niego skorzystać przy okazji eventów firmowych, sesji zdjęciowych czy nagrań. To oznacza, że nie można kupić tu biletu jak na Varso Tower czy do Pałacu Kultury, ale jeśli trafi się na okazję, warto ją wykorzystać.

Platforma znajduje się około 200 metrów nad ziemią. Po wejściu na przezroczystą podłogę i krótkim instruktażu, system hydrauliczny powoli odchyła konstrukcję o 15 stopni poza linię fasady. Cztery osoby stoją na szkle, pod stopami mają miasto, które z tej wysokości wygląda jak makietka. Uczucie jest intensywne, krótko trwa, ale zapada w pamięć.

 InterContinental Warsaw

Na miejscu znajduje się bar i strefa lounge – nowoczesna, minimalistyczna przestrzeń z widokiem na centrum Warszawy. Wjazd na 46. piętro odbywa się szybką windą z dedykowanego lobby, a sama sceneria robi ogromne wrażenie: szkło, światło i panorama miasta aż po horyzont.

RiverView Wellness Centre

Po emocjach w Skyfall przychodzi czas na zupełnie inny sposób oglądania miasta z wysokości – spokojniejszy, bardziej kameralny. W hotelu InterContinental Warsaw, tuż obok ronda ONZ, na 43. i 44. piętrze, znajduje się RiverView Wellness Centre – najwyżżej położony basen w Polsce, a przy tym jedno z najbardziej nieoczywistych miejsc z widokiem na stolicę.

Z wysokości około 150 metrów można tu pływać dosłownie „nad Warszawą”. Z przeszklonych ścian basenu rozciąga się panorama na Pałac Kultury i Nauki, nowe centrum biznesowe i Aleje Jerozolimskie. Wieczorem w taflę wody odbijają się miejskie światła, a cała sceneria przypomina kadry z futurystycznego filmu.

RiverView Wellness Centre dostępne jest przede wszystkim dla gości hotelowych, ale istnieje możliwość wykupienia wejścia jednorazowego. Oprócz basenu działa tu siłownia, sauny i strefa relaksu. Całość utrzymana w eleganckim, stonowanym stylu – cisza i szum miasta daleko w dole.

Artystyczny hołd dla jednej z najbardziej lubianych polskich wokalistek lat 70.

Musical o Annie Jantar

Anna Jantar była jedną z najbardziej popularnych i rozpoznawalnych polskich wokalistek lat 70. Choć w tym roku minęło 45 lat od jej tragicznej śmierci, wspomnienie o niej i jej twórczość są nadal żywe. A dzięki musicalowi, który właśnie powstaje, postać i dorobek Anny Jantar będzie miała szansę poznać także nowa publiczność.

Musical poświęcony Annie Jantar współtworzy jej córka, Natalia Kukulska, która poszła w ślady matki i podobnie jak ona jest piosenkarką. Dla artystki to nie tylko kolejny etap twórczej drogi, lecz także głęboko osobisty gest, a dla publiczności szansa, by znów usłyszeć głos, który „tyle słońca” wniósł w polską muzykę.

Rodzinna inicjatywa

Libretto musicalu Natalia Kukulska pisze wspólnie ze znaną pisarką Ałbeną Grabowską, autorką m.in. „Stulecia Winnych”. Jak zdradziła piosenkarka w swoich mediach społecznościowych, praca nad scenariuszem budzi w niej ogromne emocje – towarzyszą jej wzruszenie, trema, ale i poczucie odpowiedzialności o zachowanie pamięci o mamie.

Spektakl powstaje z inicjatywy Teatru Muzycznego w Poznaniu, którego dyrektorem jest Przemysław Kieliszewski.

Nad aranżacjami muzycznymi pracują Michał i Jan Dąbrowka – mąż i syn Natalii Kukulskiej. Reżyserią zajmuje się Sebastian Gonciarz, a choreografię przygotowuje Paulina Andrzejewska-Damięcka. Premiera spektaklu planowana jest na jesień 2026 roku.

Natalia Kukulska zapowiada, że musical będzie hołdem dla Anny Jantar, której głos i charyzma ukształtowały oblicze polskiej piosenki w czasach PRL. Spektakl opowie o sile i marzeniach kobiety, która, mimo tragicznie przerwanożycia, pozostawiła po sobie trwały ślad w polskiej kulturze.

Gwiazda PRL

Anna Jantar, a właściwie Anna Maria Szmeterling, urodziła się 10 czerwca 1950 r. w Warszawie. Karierę rozpoczęła w zespole Waganci, kierowanym przez Jarosława Kukulskiego, późniejszego męża i kompozytora wielu jej przebojów. Z ich współpracy narodziły się utwory, które

do dziś zna cała Polska: „Tyle słońca w całym mieście”, „Najtrudniejszy pierwszy krok”, „Moje jedyne marzenie” czy „Nic nie może wiecznie trwać”.

Jantar szybko stała się jedną z najjaśniejszych gwiazd ówczesnej polskiej estrady. Cechowała ją wyjątkowa muzyczność, naturalny urok i głos, który potrafił łączyć delikatność z siłą. Jej występy w Opolu i Sopocie gromadziły tłumy, a publiczność kochała ją za autentyczność.

14 marca 1980 r. jej kariera została brutalnie przerwana. Anna Jantar zginęła w katastrofie samolotu Ił-62 „Mikołaj Kopernik”, który rozbił się podczas podchodzenia do lądowania na warszawskim Okęcie. Artystka wracała z Nowego Jorku po serii koncertów w Stanach Zjednoczonych. Miała zaledwie 29 lat.

Żywe wspomnienia

Mimo że od jej śmierci minęło już 45 lat, dla wielu Polaków Anna Jantar pozostaje symbolem elegancji, ciepła i autentyczności. Pamięć o niej nieustannie pielęgnuje Natalia Kukulska, która od lat przywołuje twórczość mamy w swoich projektach muzycznych.

W październiku piosenkarka wystąpiła w Łodzi na koncercie „Życia mała garść”, poświęconym swoim rodzicom, a podczas czerwcowego festiwalu w Opolu zaśpiewała wspólnie z Kubą Badachem utwór „Ktoś między nami” – legendarny duet Jantar i Zbigniewa Hołdysa. Wkrótce, dzięki jej staraniom, ukaże się także album z odświeżonymi przebojami Anny Jantar, który dopełni to muzyczne wspomnienie.

Natalia Kukulska kultuuje też pamięć o swojej mamie wśród Polonii w Stanach Zjednoczonych, która do dziś darzy piosenki Anny Jantar ogromnym sentymentem. Artystka chętnie gra koncerty w USA, gdzie jej mama spędziła ostatnie dni życia, również występując dla rodaków. W ten sposób córka symbolicznie kontynuuje tę muzyczną podróż, łącząc pokolenia i kontynenty wspólnym brzmieniem rodzinnej historii.

 ALICJA DĘBEK



Libretto musicalu o Annie Jantar (z lewej) pisze jej córka, Natalia Kukulska (z prawej), wspólnie ze znaną pisarką Ałbeną Grabowską

ONE TRAVEL

travel you will love

**TWOJA ZAUFANA, WIELOUSŁUGOWA
POLSKA AGENCJA!**

POLECAMY SZEROKĄ GAMĘ USŁUG:



BILETY
LOTNICZE



SPRAWY
KONSULARNE



PAKIETY
WAKACYJNE



NOTARIUSZ
I APOSTILLE



TŁUMACZENIA
DOKUMENTÓW



WYSYŁKA
PACZEK I \$



ZDJĘCIA
PASZPORTOWE



TRANSPORT
NA LOTNISKA



WYJAZDY DO
KONSULATU



SPRAWY
IMIGRACYJNE

Służymy Polonii od 20 lat!



**TRANSPORT
NA LOTNISKA** dowóz i odbiór

Przekonaj się, dlaczego jesteśmy
#1 w New Britain!*

*wg sondaży New Britain Herald



113 Broad Street, New Britain, CT 06053
tel. 860-827-1244 fax 860-827-8088
e-mail: contact@onetravelllc.com


BEACON
PRESCRIPTIONS
The Difference Is Caring

543 West Main Street
New Britain, CT
beaconrx.com
860-225-6487

Powiększyliśmy
naszą aptekę,
by lepiej służyć
naszym
klientom!

BEACON
PRESCRIPTIONS



TWOJA POLONIJNA APTEKA W SAMYM CENTRUM NEW BRITAIN

- ✓ Wypełniamy recepty w 10 minut
- ✓ Bezpłatna dostawa leków do domu bądź biura
- ✓ W razie potrzeby recepty 24 godz. na dobę
- ✓ Rzetelne porady na temat leków i suplementów
- ✓ Wypełniamy recepty telefonicznie oraz przez internet
- ✓ Przyjmujemy wszystkie ubezpieczenia medyczne
- ✓ Znamy Twoje imię i mówimy Twoim językiem

**Nowi klienci mile widziani.
Przeniesienie obecnych recept
do Beacon Pharmacy jest łatwe i szybkie.**

MÓWIMY PO POLSKU

**Wyróżnia nas troska
o Twoje zdrowie**





*Happy
Thanksgiving
Day*



OVER 70 YEARS OF EXPERIENCE AND TRUST

We are the largest Ukrainian-American
Credit Union in the USA by members

📍 **Wethersfield Office**
21 Silas Deane Highway
Wethersfield, CT 06109

📍 **New Britain Office**
270 Broad Street
New Britain, CT 06053

📍 **Cromwell Office**
5 Commerce Dr
Cromwell, CT 06416



888-222-8571
selfreliance.com

Masz kłopot z komputerem?



- ✓ Naprawa sprzętu i oprogramowania
- ✓ Rozwiązywanie problemów komputerowych
- ✓ Instalacje systemów
- ✓ Usuwanie wirusów

Jacek – zadzwoni, pomożę!

THE COMPUTER DOCTOR

Profesjonalny serwis! Korzystne ceny! **860 995 5434**

DARMOWA WYCENA I WIZYTY NA TERENIE STANU CT

CZYTAJ CODZIENNIE

BIAŁY ORZEŁ 24 ONLINE

www.BialyOrzel24.com



FACHOWA OBSŁUGA I NAPRAWA SAMOCHODÓW IMPORTOWANYCH, EUROPEJSKICH I KRAJOWYCH

Sprzedaż opon i felg
Naprawy zawieszenia
Obsługa pojazdów komercyjnych
Certyfikowana naprawa emisji
oraz wiele więcej!

CEGLARZ
NAPRAWA & SPRZEDAŻ

581 West Main St., New Britain, CT
860-224-3532



EURO-AMERICANSM HOMECARE

Bringing purpose, meaning and joy.



ВЖЕ 35 РОКІВ
ми приносимо
радість і сенс
життя нашим
підопічним, їхнім
родинам
і опікунам

- ✓ Найкращий роботодавець – нагорода Activated Insights (HCP) 5 років поспіль
- ✓ Milestone Award – Polish American Foundation of CT та Town of Berlin
- ✓ 2 місце – найбільший жіночий бізнес у Greater Hartford (Hartford Business Journal)



МИ ПРОПОНУЄМО НАШИМ ПРАЦІВНИКАМ:

- Конкурентна заробітна плата
- Розширений пакет пільг WELLNESS:
 - Страхування життя, від нещасних випадків і серйозних захворювань
 - Пенсійний план 401K з внесками від роботодавця
- Підвищення заробітної плати згідно з ринком
- Нагорода «Працівник місяця»

1436 Berlin Turnpike #1a,
Berlin, CT 06037
(860) 829 – 0208

Ми покриваємо
70%
щомісячного внеску
на медичне
страхування!



BCI відгуки
про нашу
компанію
можна
переглянути в
нашому
Google Review

Z okazji Thanksgiving
życzę wszystkim Czytelnikom
oraz całej Polonii zdrowia,
radości i wdzięczności
za każdy wspólny moment
w gronie rodziny i przyjaciół

NINA JANKOWSKI
Realtor / Broker
860.826.1001 NINAJANKOWSKI@ME.COM

The Real Estate Exchange
106 Farmington Ave., New Britain, CT 06053

Świętuj z naszymi doskonałymi kielbasami i szynkami!

Wesołego Święta Dziękczynienia!

**NOACK'S MEAT
PRODUCTS**



1112 EAST MAIN STREET, MERIDEN, CT 06450

Tel. 203-235-7384, Fax 203-235-3281, Email: sales@noacks.com, www.noacks.com

Godziny otwarcia: wtorek - czwartek 8-5:30, piątek 8-6, sobota 8-5, niedz., pon. – zamknięte

Wholesale & Retail / USDA Inspected



NOVEMBER SALE

LOCAL DELIVERY AVAILABLE! **ENJOY OUR SUPER SPECIALS!** **PRICES GOOD 11-30-25**

NAJWIĘKSZY W CONNECTICUT SPRZEDAWCA POLSKICH ALKOHOLI

 750 ML Grey Goose Vodka \$25.99 A \$5 Digital Rebate AVAILABLE	 750 ML Patron Reposado Tequila \$44.99 A \$8 Digital Rebate AVAILABLE	 750 ML Johnnie Walker Black \$29.99	 750 ML Martini & Rossi Asti spumante \$13.99 A \$5 Digital Rebate AVAILABLE	 750 ML Jack Daniels Black, Honey, Fire, Apple, Blackberry \$22.99 A \$3 Digital Rebate AVAILABLE
 1.75 LT Tito's Handmade Vodka \$26.99	 1.75 LT Maker's Mark Bourbon \$49.99	 1.75 LT Jameson Irish Whiskey \$49.99	 750 ML Baileys Irish Cream \$29.99	 1.75 LT Bacardi Superior or Gold Rum \$19.99 A \$5 Digital Rebate AVAILABLE
	 1.75 LT Bombay Sapphire Gin \$35.99 A \$7 Digital Rebate AVAILABLE			

LIQUOR	BEER	WINE
- Krupnik - Gorzka Żoładkowa - Gorzka Żoładkowa Czysta - Wiśniak - Grzaniec Galicyjski - Nalewka Babuni - Wiśnia, Czarna Porzeczka, Malina, Brzoskwinia	- Śliwowica - Kapitańska vodka - Krakus vodka - Soplica Vodka - Sobieski Vodka - Belvedere Vodka - Chopin Vodka	- Black Boss - Boss Beer - Perła - Żywiec - Warka - Tatra Malt

BEVMAX ZATRUDNIAMY - LOKALIZACJA STRATFORD BEVMAX ZADZWOŃ, ABY UZYSKAĆ WIĘCEJ INFORMACJI
475-346-1798

OFERUJEMY PAŃSTWU PONAD 50,000 TYSIĘCY WYSOKOGATUNKOWYCH ALKOHOLI, WIN ORAZ PIW Z CAŁEGO ŚWIATA



 750 ML Zaccagnini Montepulciano Pinot Grigio \$14.98	 750 ML La Crema Pinot Noir Sonoma \$19.99 A \$2 Digital Rebate AVAILABLE	 750 ML Cupcake Wines All types \$8.99 A \$3 Digital Rebate AVAILABLE
 3 LT BOX Black Box Wines Cabernet, Merlot, Chardonnay Pinot Grigio \$19.99	 1.5 LT Cavit Wines Pinot Grigio or Pinot Noir \$12.99 A \$2 Digital Rebate AVAILABLE	 750 ML Korbel Brut Champagne \$12.99 A \$3 Digital Rebate AVAILABLE

 4 Pack Can 16 OZ Warka Classic Beer \$6.99	 4 Pack Can 16 OZ Tatra Beer \$6.69
 4 Pack Can 500 ML Harnas Beer \$7.29	 4 Pack Can 16 OZ Lomza Jasne Beer \$7.39

LOCAL DELIVERY STORE PICKUP
 SKIP THE LINE & ORDER ONLINE
 Visit bevmx.com or download the app




STAMFORD 838 East Main St. Stamford, CT 203-357-9151
DANBURY 25 Bedford Ave. Danbury, CT 475-289-3249
RIDGEWAY 2202 Bedford St. Stamford, CT 203-357-9151
NEW MILFORD 1 Kent Rd. New Milford, CT 860-354-5444
NORWALK 149 Westport Ave. Norwalk, CT 203-847-2779
NORWALK 777 Connecticut Ave. Norwalk, CT 860-257-1681
HAMDEN 2165 Dixwell Ave. Hamden, CT 203-281-0784
STRATFORD 200 East Main St. Stratford, CT 203-522-4692

BEVMAX The Wine & Liquor Superstore

PRICES GOOD THROUGH 11-30-25

THE LISTED STORES ARE INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED. THEY ARE NOT A CHAIN AND NOT A COOPERATIVE BUYING GROUP.

STAMFORD

835 East Main St.
 Stamford, CT
 203-357-9151

2202 Bedford St.
 Stamford, CT
 203-252-2104

NORWALK

149 Westport Ave.
 Norwalk, CT
 203-847-2779

777 Connecticut Ave.
 Norwalk, CT
 860-257-1681

HAMDEN

2165 Dixwell Ave.
 Hamden, CT
 203-281-0784

DANBURY

20 Backus Ave.
 Danbury, CT
 475-289-3249

NEW MILFORD

1 Kent Rd.
 New Milford, CT
 860-354-5444

STRATFORD

200 East Main St.
 Stratford, CT
 203-522-4692

Berkshire Hathaway Home Services
to niezawodny partner w sprzedaży bądź zakupie nieruchomości!



Maria (Jola) TURCZANIK

Tel. 860-573-5326

196 Berlin Turnpike, Berlin, CT 06037

E-mail: mariaturczanik@bhhsNE.com

**DOŚWIADCZENIE, WIEDZA
I TROSKA O KLIENTA**

- Bezpłatne konsultacje
- Dostęp do wykazu nieruchomości w całym stanie
- Wycena nieruchomości
- Pomoc w uzyskaniu pożyczki
- Pomoc w zatrudnieniu adwokata



**BERKSHIRE
HATHAWAY**
HomeServices

New England
Properties

© 2014 An independently operated subsidiary of HomeServices of America, Inc., a Berkshire Hathaway affiliate, and a franchisee of BHH Affiliates, LLC. Berkshire Hathaway HomeServices and the Berkshire Hathaway HomeServices symbol are registered service marks of HomeServices of America, Inc.® Equal Housing Opportunity.



Już od 50 lat dbamy o społeczność New Britain



**Krótką rehabilitacja
i długoterminowa opieka**

Monsignor Bojnowski Manor

50 Pulaski St. | New Britain

860-229-0336

TERAPIA DOSTĘPNA 7 DNI W TYGODNIU
www.mbmanor.org



5-gwiazdkowa
jakość opieki
wg Nursing
Home Compare
(www.medicare.gov)



**Shaker-Hill
Funeral Home**

Dumnie służymy lokalnej Polonii



Wyróżniamy się troską, przywiązywaniem uwagi do detali
oraz jakością i przystępnością cen naszych usług.
W ciężkich chwilach Twoja rodzina może liczyć na naszą pomoc!



Współpracujemy z kościołami: Holy Cross, Sacred Heart
oraz cmentarzem Sacred Heart w New Britain



764 Farmington Ave, New Britain, CT 06053
Tel. 860-229-9006, E-mail: shakerhillfh@gmail.com
shakerfuneralhome.com

**KANCELARIA
ADWOKACKA**



**Konsultacja
sprawy GRATIS**

**Ponad 20 lat
doświadczenia**

Adwokat LISA PYTERAK-MAINOLFI

MÓWIĘ PO POLSKU

**799 Silver Lane, Trumbull, CT
(203) 375-0600**

**17 Lenox Place, New Britain, CT
(860) 356-7774**



**Owens, Schine,
& Nicola, PC**

Usługi Prawne od 1928

- ☑ obrażenia ciała
- ☑ sprawy kryminalne
- ☑ DUI – jazda pod wpływem alkoholu
- ☑ odszkodowania dla pracowników
- ☑ prawo rodzinne
- ☑ kupno-sprzedaż nieruchomości
- ☑ testamenty, sprawy spadkowe

WYBIERZ LEPSZY SAMOCHÓD Z LEPSZYM OPROCENTOWANIEM

Złóż wniosek o kredyt
samochodowy na **60 miesięcy**
z oprocentowaniem już od

3.50% APR

na nowe samochody oraz

4.50% APR

na samochody
używane¹



A Z DODATKOWYM ZABEZPIECZENIEM
CZĘŚCI MECHANICZNYCH SAMOCHODU
ASSUREGUARD UNIKNIESZ KOSZTOWNYCH
RACHUNKÓW ZA NAPRAWY.²



☎ 1.855.PSFCU.4U (1.855.773.2848)

🏠 www.psfcu.com | www.NaszaUnia.com



FIND US ON



1. Najniższe dostępne oprocentowanie na 60-miesięczne kredyty na nowe samochody oferowane wnioskodawcom z oceną zdolności kredytowej 740 lub wyższą. Dostępne są również inne stawki i okresy spłaty kredytu. Promocja rozpoczyna się dnia 1 listopada i potrwa do 30 listopada 2025 r. Podstawą zatwierdzenia pożyczki jest ocena historii kredytowej i zdolności do spłaty kredytu. Uzyskana rata jest uzależniona od historii kredytowej i innych kredytowych wskaźników. Oferta, oprocentowanie i warunki pożyczki mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Kredyty PSFCU nie są dostępne we wszystkich stanach. Oferta wyłącznie dla Członków PSFCU. Bez automatycznej spłaty z konta czekowego w PSFCU, oprocentowanie jest wyższe o 0.25%. Inne ograniczenia mogą obowiązywać. 2. AssureGuard to opcjonalny plan zabezpieczenia, który można nabyć za opłatą, której wysokość zależy od wybranego planu, wieku, marki, modelu i przebiegu pojazdu. Plan jest zarządzany przez Interstate National Dealer Services, Inc., P.O. Box 830637, Birmingham, AL 35283-0637 i jest odrębny od jakiegokolwiek gwarancji na produkt lub usługę, która może być udzielana przez producenta, importera lub sprzedawcę.

**SANKTUARIUM ŚW. ANDRZEJA BOBOLI
W DUDLEY ZAPRASZA NA**

ADWENTOWE REKOLEKCJE DLA POLONII, KTÓRE PROWADZI
KS. PRĄEAT JÓZEF NIŻNIK - KUSTOSZ I ŚWIATEK OBJAWIEŃ
ŚW. ANDRZEJA BOBOLI W STRACHOCINIE

**Z Maryją i Św Andrzejem Bobolą pomagajmy
Polsce**

Piątek
9:30 - 10:30 - adoracja - spowiedź
10:30 - Msza i nauka rekolekcyjna
12:00 - obiad i spotkanie z Polonią w sali

17:30 - adoracja - spowiedź
18:30 - Msza i nauka rekolekcyjna

Sobota
9:30 - 10:30 - adoracja - spowiedź
10:30 - Msza i nauka rekolekcyjna
12:00 - obiad i spotkanie z Polonią w sali

15:00 - adoracja - spowiedź
17:00 - Msza i nauka rekolekcyjna

Niedziela
9:00 - Msza i nauka rekolekcyjna

12:00 - Msza i nauka rekolekcyjna
13:30 - obiad i spotkanie w sali
15:00 - Koronka i zakończenie rekolekcji

Uwaga - Dwa terminy rekolekcji:
5-7 grudnia 2025 14 grudnia o godz 13:30 spotkanie
12-14 grudnia 2025 opłatkowe dla Polonii

St. Andrew Bobola Shrine
54 W Main St, Dudley, MA 01571
Tel: 508-943-5633 standrewbobola.com




Polish Center
OF DISCOVERY & LEARNING

**Pielegnuj
swoje
dziedzictwo**

NASZA MISJA: Zajmujemy się ochroną polskiego dziedzictwa kulturowego, gromadząc historyczne pamiątki i organizując zajęcia edukacyjne na temat historii, tradycji i życia Polonii na świecie.

33 South Street, Chicopee, MA 01013
polishcenter@elms.edu www.polishcenter.net
facebook.com/thepolishcenter 413-592-0001

WYJĄTKOWE POLSKO-AMERYKAŃSKIE MUZEUM I CENTRUM KULTURY ORAZ EDUKACJI O EMIGRACJI

Gary L. Bridgman, Attorney

Death and Taxes Question the inevitable

We have over 35 years experience advising and representing individuals, businesses and estates on federal, state and local tax matters.

80 Optical Drive, Southbridge, MA 01550

Phone: 508-765-7085, Fax: 508-765-1238

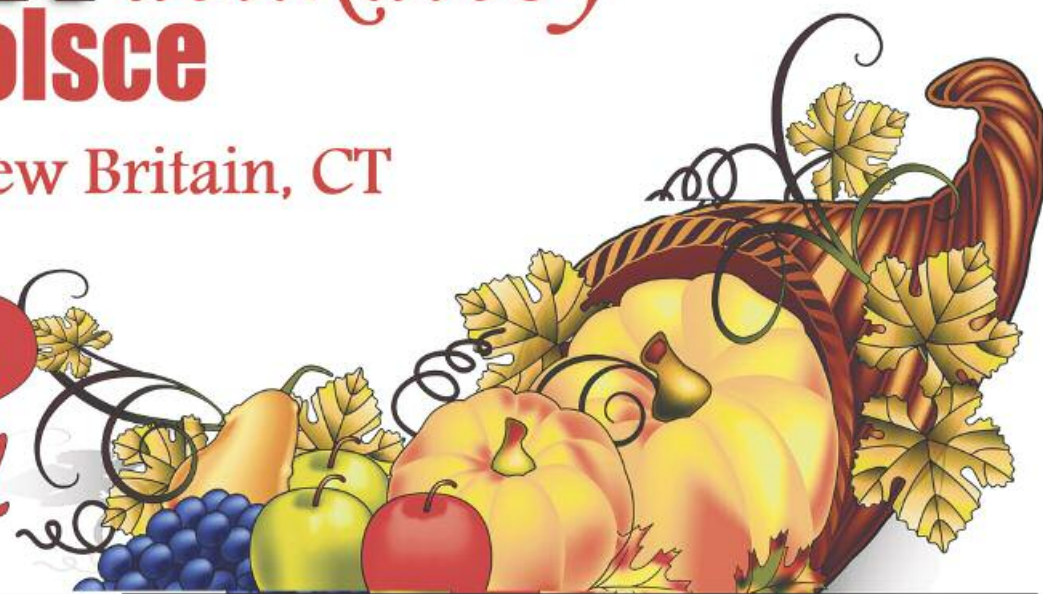
Email: gbridgman@earthlink.net, <http://www.gbridgman.com/>

We offer Federal and State income tax preparation at competitive prices and for new clients we offer \$25 off the price you paid for tax preparation for your 2015 tax returns.

POLMART *delikatesy*

#1 w Małej Polsce

123 Broad Street, New Britain, CT
860 223 7055



happy thanksgiving

Polscy piłkarze są pewni gry w barażu o awans na mundial 2026

Niedosyt po Holandii

 facebook

Polska zremisowała 1:1 z Holandią w przedostatnim meczu grupowym w ramach eliminacji do piłkarskich mistrzostw świata. Ekipa Jana Urbana może już myśleć o barażu, w którym stawką będzie bezpośredni awans na mundial 2026.

Jeszcze przed meczem na warszawskim PGE Narodowym było jasne, że Polacy nie stracą już drugiej pozycji w tabeli grupy G. Zapewniło ją iście sensacyjne, wyjazdowe zwycięstwo Malty z Finlandią (1:0).

Przed ostatnim meczem w grupie, z Maltą na wyjeździe (zakończył się po zamknięciu wydania gazety), Polacy mieli na koncie 14 punktów. Drużyna „Oranje” zgromadziła ich 17, ale daleko lepsza od Białego-Czerwonych różnica goli zapewniała jej właściwie zajęcie pierwszej pozycji tabeli.

Po meczu w Warszawie pozostał lekki niedosyt, bo drużyna trenera Jana Urbana miała lepsze okazje strzeleckie od wyżej notowanego przeciwnika.

Na początku I połowy Nicola Zalewski nie trafił z bliska wolejem, ale potem Holendrzy mieli ogromną



Przy odrobinie szczęścia Polska mogła ograć Holendrów

przewagę, z rzadka pozbywali się piłki. Polacy trzymali jednak fason w obronie, cierpliwie czekali na swoją szansę i ta nadeszła. Tuż przed przerwą Robert Lewandowski przyjął piłkę w środku boiska i bez namysłu posłał ją do przodu. Jakub Kamiński był już w pełnym biegu, wyprzedził Virgila van Dijka, posłał futbolówkę między nogami Barta Verbruggena i widownia na stadionie mogła fetować gola na 1:0.

Krótko po wznowieniu gry goście wyrównali – z bliska strzelał Donyell Malen, Kamil Grabara odbił piłkę, ale ze skuteczną dobitką pospieszył Memphis Depay. Po chwili mogło być 2:1 dla Polski – dośrodkowywał Matty Cash, Robert Lewandowski uderzył bez przyjęcia, jednak Verbruggen instynktownie odbił piłkę nad bramką. W dalszej fazie meczu kibice obserwowali głównie piłkarskie szachy.

 TOM

Igor Milić wybrał piętnastu koszykarzy, którzy rozpoczną walkę o mundial

Austria na początek

Trener Igor Milić wybrał wąski skład na zgrupowanie w Gdyni i pierwsze mecze kwalifikacji mistrzostw świata, które w 2027 roku odbędą się w Katarze. W swym pierwszym meczu KoszykKadra zmierzy się z Austrią.

W I etapie kwalifikacji Białego-Czerwoni będą się potykać z Austrią, Holandią i Łotwą. Na początek zagrają 28 listopada (piątek) z Austriakami. Mecz odbędzie się w gdyńskiej Polsat Plus Arenie (godz. 20.45), gdzie można się spodziewać kompletu widzów na trybunach (bilety są w większości wyprzedane).

Trzy dni później (1 grudnia) Polacy zawitają do Hagi, gdzie czekać ich będzie pojedynek z Holendrami. Zgru-

wanie przed wymienionymi meczami Białego-Czerwoni rozpoczną się 24. listopada w Gdyni.

– Droga do Kataru jest długa, będzie wyczerpująca i żmudna, ale już teraz musimy podejść do każdego treningu i meczu na maksymalnym poziomie koncentracji. Chcemy zagrać na mistrzostwach i kontynuować naszą misję propagowania polskiej koszykówki w Europie i na świecie – mówi Igor Milić, trener reprezentacji.

W kadrze znaleźli się bohaterowie Eurobasketu, na którym Polacy zajęli 6. miejsce. Powołania otrzymali m.in. Jordan Loyd (Anadolu Efes Stambuł), Mateusz Ponitka (Bahcesehir Koleji Stambuł) czy Aleksander Balcerowski (Unicaja Malaga). W Gdyni zamelduje

się też Jerrick Harding (BC Rytas Wilno), który w ME nie wystąpił.

– Najbardziej cieszy mnie fakt, że wszyscy są zdrowi. Wybrałem 15 graczy z pełną świadomością, że to jest grono, które ma dać nam dwa zwycięstwa. Wierzę, że przy wsparciu kibiców pokażemy bardzo dobrą koszykówkę – dodał Milić.

Terminarz meczów w kwalifikacjach do MŚ 2027:

- 28 listopada: Polska – Austria
- 1 grudnia: Holandia – Polska
- 27 lutego: Łotwa – Polska
- 1 marca: Polska – Łotwa
- 3 lipca: Austria – Polska
- 6 lipca: Polska – Holandia

 TOM

Michał Szubarczyk dał w Katarze popis przy snookerowym stole

Polak mistrzem świata

Michał Szubarczyk zdobył w Doha snookerowe mistrzostwo świata federacji IBSF. Polak ma 14 lat i stał się tym samym najmłodszym zawodnikiem, który tego dokonał. Jego finałowy mecz trwał blisko 6 godzin.

W walce o tytuł mistrza świata snookerzysty rodem z Lublina rywalizował z reprezentantem gospodarzy Alim Alobaidlim. W półfinale 33-lletni Katarczyk sprawił niespodziankę, eliminując Anglika Harveya Chandlera, byłego zawodowca.

Polski nastolatek zaskoczył ekspertów w ćwierćfinale, w którym pokonał 4:3 Pakistańczyka Muhammada Asifa, mistrza sprzed roku. Kilka godzin po tym meczu Michał poszedł za ciosem i w półfinale nie dał szans 23-letniemu Francuzowi Nicolasowi Mortreux, ogrywając go 5:1.

W finale pierwszy frejm łatwo wygrał Ali Alobaidli, ale Polak zachował spokój, doprowadził do remisu i zaczął budować przewagę. Przy stanie 3:1 zrobiło się gorąco – Katarczyk miał szansę na złapanie kontaktu, jednak pokpił sprawę i polski nastolatek wyszedł na 4:1. W szóstym frejmie Michał popełnił prosty błąd, stracił szansę na skończenie wszystkiego wynikiem 5:1, jednak utrzymał koncentrację, wygrał siódmego frejma i ty samym cały finał 5:2.

Mistrzostwa świata federacji IBSF odbywają się od 1963 roku. Startują w nich głównie zawodnicy ze statusem amatora (Szubarczyk od tego sezonu jest profesjonalistą – przyp. red.), którzy jednak później często, gęsto zostają gwiazdami zawodowego snookera. W początkach swych karier zawody te wygrywali m.in. Jimmy White, Ken Doherty, Stuart Bingham, Stephen Maguire, Mark Allen czy Yan Bingtiao.

 TOM

 Michał Szubarczyk/facebook


W stolicy Kataru Michał Szubarczyk dał dowód ogromu swego talentu

„Test wojownika”

Ilustracja: Marek Piśko

Ari Roon nie myślał o tych wszystkich trudnych latach, które przyszło mu przeżyć w roli ragna. Trwanie przez lata w gotowości na ostatnie wezwanie, setki niebezpiecznych wypraw i stoczonych pojedynków, nieustanne mordercze ćwiczenia, w czasie których śmierć krąży niczym sęp nad ofiarą – to wszystko miał w tym momencie za sobą. Właśnie przeszedł rytuał sari-mu, na który w czasie swego życia zasługują sobie jedynie nieliczni. Tylko trzech wojowników kahori spotkał wcześniej, a teraz... sam jest jednym z nich.

Był ponoć jednym z najmłodszych kahori, wielu podziwiał go nie tylko za przejście tej próby wielkości, ale w ogóle za to, że zasłużył sobie na przystąpienie do niej. Tylu przez całe życie takiej możliwości nie miało, dla innych w czasie sari-mu życie się kończyło. Odchodzili wówczas i tak z chwałą, ale przecież płacili za nią życiem, które miało szansę trwać i trwać. Bo zostanie kahori to dostęp do nieśmiertelności, cudownego leku Wiecznych Magów. Picie ich sathodanu oznaczało uodpornienie się na wszelkie zakusy śmierci, rany i choroby nie miały mocy odbierania sił vitalnych. To wielki dar, ale żeby go dostąpić, należy przejść tę wyjątkową próbę sari-mu, której sprostać potrafią jedynie najwięksi. Trzeba być bardzo blisko śmierci, żeby zasłużyć sobie na wieczność.

Wiadomo, że nie może być wielu kahori, że prawdziwa wielkość i nieśmiertelność może być tylko dla elity, wyjątkowych bohaterów, którzy w każdej sytuacji są niezłomni, trzymają się kodeksu Adush. Ari Roon rozumiał to doskonale. Wiedział też, że zostanie kahori nie oznacza osiągnięcia statusu, który zapewni spokój, beztrudne życie. Owszem, dużo spokoju zapewnia dar nieśmiertelności, ale bycie niezłomnym wojownikiem to podejmowanie ciągłych wyzwań, gotowość do walki, brak możliwości osiągnięcia rodzinnego szczęścia. Chyba że... Tak, co do tego ostatniego istnieje pewna szansa, ale kandydatka na żonę musi także być kahori. Taki status mają zaś tylko trzy kobiety, z których dwie już swojego wojownika znalazły. Ari Roon wiedział, że istnieje tylko jedna wolna kahori – niepokromiona Joona Hoji. Nie chciał przeżywać wielkiego zawodu i nie liczył na to, że ma u niej jakiegokolwiek szansę. Pozostała w końcu pewna grupa kahori z dorobkiem, sławnych i pomnażających swoją sławę od lat. Przy tym sama Joona Hoji, choć wciąż młoda, także od kilku lat kusi sławę.

Pierwsze zadanie nowego kahori – obrona wioski Yukomor przed atakami hordy Ponurych Łowców. To jedno z najgroźniejszych wcieleń podstępnego i okrutnego rodu ludzi. Z nimi nikt nie lubi mieć do czynienia. To istoty pozbawione honoru, fałszywe, które przypisują sobie szczególne prawa i uważają, że mogą zabijać wszystkie inne stworzenia. Jednak Ari Roon nie obawiał się ludzi, nawet Ponurych Łowców. Nie tylko dlatego, że był już kahori, że posiadał najwyższy stopień wtajemniczenia wojownika. Przeżywał dość długo wśród nich i zdawało mu się, że nieźle poznał tych szubrawców. Przede wszystkim uodpornił się na ich zmyślne



podstępny, nie wierzył im z gruntu i nie obawiał się, że wciągną go w jakąś zasadzkę.

Mieszkańcy Yukomori żyli z uprawy roli i hodowli, zwykle nie wchodzili w utarczki z innymi kramami. Ludzi zaś unikali jak ognia. A jednak oni upatrzyli ich sobie, a przed nimi żadna osada się nie obroni. Wszyscy krami z Yukomoru próbowali się zjednoczyć do obrony, ale nie na wiele się to zdało, poza tym walka nie była ich żywiołem. Już kilkadziesiąt osób – mężczyzn, kobiet i dzieci – opuściło ten świat po atakach Ponurych Łowców, wiele domów ograbili, zniszczyli, spalili. Dla nich nie było nic świętego. Przybycie Ari Roona ucieszyło yukomorian, ale wątpili, czy nawet tak wspinały wojownik jak kohori w pojedynkę jest w stanie przeciwstawić się tej ludzkiej bandzie.

Ari Roon wiedział jak wykorzystać swoją sztukę walki, ale także jak wpłynąć na postawę Ponurych Łowców, osłabić ich morale. Pojawiał się i zniknął, atakował błyskawicznie i bez litości grupy dwóch czy trzech łachów, i nie dawał im najmniejszych szans w walce. Aż pewnego razu stanął naprzeciw sześciu przeciwników, którzy w tak licznej grupie poczuli się pewnie i bez lęku zbliżali się do Ari Roona. On jednak ani myślał im ustąpić, wręcz ironicznie zmierzył ich wzrokiem i powoli wyjął swój miecz. Kolistym ruchem wyprowadził cięcie; jeden przeciwnik padł przed nim, drugiego dosięgnął za sobą. Szczęk oręża, sparowanie sztychów dwóch wrogów naraz, błyskawiczny obrót, i kolejny wróg leżał bez odznaki życia, a chwilę po nim następny bandzior, mierzący ponad dwa metry, dostał śmiertelną ranę w szyję. Zostało dwóch, którzy wydawali się przerażeni, mieli ochotę uciekać, rozglądali się rozpaczliwie za pierwszą lepszą pomocą... Ari dopadł ich błyskawicznie, zostali ugodzeni, zanim jeszcze zdążyli wyprowadzić jakiegokolwiek uderzenie swoimi rapierami.

Jeszcze kilka takich ataków i Ponurzy Łowcy stali się jeszcze bardziej ponurzy. W końcu naprzeciw Ari Roona wyszedł ich przywódca – Rothan. Zdawał sobie sprawę

z tego, przeciw komu staje do walki, ale nie mógł przed swoimi podwładnymi okazać lęku. Oni jakby wiedzieli, że to pora decydującego pojedynku, że nie mogą w tym momencie próbować jakiegos wspólnego ataku. Jeśli walka trwała kilka chwil, to tylko dlatego, że kahori chciał trochę pobawić się z przeciwnikiem, poznać szermiercze możliwości najlepszego z Ponurych Łowców. Jednak wkrótce wyprowadził decydujący uderzenie – symulując atak na lewą część ciała Rothana, nagle się obrócił i szybkim płaskim cięciem ściął jego głowę. Potoczyła się w stronę śledzących walkę ludzi Rothana, którzy na ten widok, jak na komendę złożyli broń, wycofali się, a potem szybko odjechali na koniach z Yukomori. Wiadomo było, że już tu się nie pojawią. Nie zostało ich zbyt wielu, nie mieli przywódcy, poza tym czuli paniczny lęk przed młodym kahori. Radość yukomorian była wielka i nie mniejsza ich wdzięczność dla Ari Roona, który za udzieleną im pomoc niczego nie żądał. Miał powody do radości, bo wykonał swoje pierwsze zadanie jako kahori.

Zwycięski wojownik poczuł ulgę, wiedział też, że spisał się jak powinien. Jeszcze raz skinął w stronę zegających go kramów, których wdzięczność i radość były ogromne. Gdy odwrócił się, ujrzał jasne włosy wystające spod bojowego hełmu. Piękna dziewczyna, wojowniczką o niewinnym obliczu stała obok niego i uśmiechała się. Miał okazję poznać Joone Hoji, słynną kahori z Semudionu. Był zaskoczony, nie wiedział, co o tym myśleć. Wkrótce jednak wszystko się wyjaśniło. Każdy nowy kahori podczas trzech pierwszych misji, czyli swego rodzaju próby, zyskiwał mentora – jednego z doświadczonych wojowników. Jemu przypadła Joona Hoji, czy może jej przypadła Ari Roon. Nieważne jak to zostanie ujęte w księgach. W każdym razie był zadowolony z takiego wyboru. A może zrządzenia losu.

Uśmiechnął się do Joony Hoji. Nie miał zamiaru ukrywać, że podoba mu się ich spotkanie. Wiedział, że nie mogła mu pomagać – wtajemniczyła go w zasady, które dopiero podczas pierwszej próby nowy kahori miał poznać. W duchu zaś cieszył się z jeszcze jednego – to była dopiero pierwsza próba. Joona Hoji będzie mu towarzyszyć jeszcze przez jakiś czas. Wydawało mu się, że to może być jego czas. Choć lepiej jego myśli wyrażałoby stwierdzenie: ich czas.

Ryszard Mścisz

Ryszard Mścisz – urodził się w 1962 r. w Stalowej Woli, mieszka w Jeżowie. Jest autorem ośmiu tomików poetyckich, dwóch zbiorów tekstów satyrycznych, dwóch zbiorów opowiadań i zbioru recenzji książkowych oraz satyrycznego audiobooka. Laureat Międzynarodowych Spotkań Poetów „Wrzeciono 2005” w Nowej Sarzynie, wyróżniony także w ogólnopolskich konkursach w Leżajsku i w Mielcu. Otrzymał Nagrodę Literacką Miasta Stalowa Wola „Gałązka Sosny”. Dwukrotnie zdobył „Złote Pióro” – nagrodę rzeszowskiego oddziału ZLP. Opowiadanie „Test wojownika” pochodzi z książki „Człowiek z mgły i inne opowiadania” – „Fraza” 2025.



Instytut Glottodydaktyki Polonistycznej jest jednostką naukowo-dydaktyczną Uniwersytetu Jagiellońskiego, najstarszego uniwersytetu w Polsce, założonego w 1364 roku. Instytut, powstały w 2020 roku z przekształcenia Centrum Języka i Kultury Polskiej w Świecie, należy do najważniejszych polskich ośrodków kształcenia cudzoziemców. Wchodzi w skład Wydziału Polonistyki. Instytut prowadzi intensywne zajęcia z języka polskiego na wszystkich poziomach zaawansowania oraz wykłady z literatury, historii, kultury oraz wiedzy o społeczeństwie polskim, umożliwiające ich uczestnikom zdobycie wiedzy o przeszłości i współczesności Polski. Zajęcia prowadzą wykwalifikowani nauczyciele akademicki Instytutu i innych jednostek UJ, mający doświadczenie w nauczaniu obcokrajowców zdobyte w uczelniach na całym świecie.

Instytut Glottodydaktyki Polonistycznej oferuje następujące programy dla obcokrajowców:

- semestralne
- roczne
- roczne i semestralne programy przygotowujące do podjęcia studiów w Polsce na następujących kierunkach: nauki społeczne, nauki polityczne i stosunki międzynarodowe, marketing i zarządzanie oraz na medycynie
- kursy wakacyjne w ramach Szkoły Letniej Języka i Kultury Polskiej UJ
- wakacyjny kurs języka i kultury polskiej dla młodzieży „Lato Odkrywców”
- kursy języka polskiego dla studentów programu Erasmus
- kursy języka polskiego dla obcokrajowców odbywających staże naukowe
- indywidualne kursy dla biznesmenów i tłumaczy
- kursy przygotowujące do zdanania egzaminu certyfikacyjnego z języka polskiego jako obcego.



The Institute of Polish Language and Culture for Foreigners is a research and teaching department of the Jagiellonian University, the oldest Polish university, founded in 1364. Institute, established in 2020 as a result of the transformation of the Center for Polish Language and Culture in the World, has grown to become the main Polish research and teaching center of Polish as a foreign language. The Institute is part of the Faculty of Polish Studies. The Institute conducts intensive Polish language classes at all level of proficiency as well as lectures on Polish literature history, culture and contemporary society, enabling their participants to gain comprehensive knowledge of Poland's past and present. The classes are conducted by qualified academic teachers of the Institute and other units of the Jagiellonian University, with experience in teaching foreigners gained at universities around the world.

The Institute of Polish Language and Culture for Foreigners offers the following classes for foreigners:

- One-semester program in Polish language and culture
- One-year program in Polish language and culture
- One-year and one-semester courses for studying in Poland in the following fields: social sciences, political sciences and international relations, marketing and management, and medicine.
- Summer courses as part of the School of Polish Language and Culture
- Summer course of Polish language and culture for young learners “Explorers Summer”
- Polish language courses for students of the Erasmus Program students
- Polish language courses for graduate students
- Individual courses for businessmen and translators

Details of the programs offered are available on the website

<https://pls.school.uj.edu.pl>

For further information please contact:

School of Polish Language and Culture

ul. Ingardena 3, 30-060 Kraków

tel. +48 12 663-29-20, 663-18-14

e-mail: polish.for.foreigners@uj.edu.pl



Szczegóły dotyczące oferowanych programów są dostępne na stronie

<https://pls.school.uj.edu.pl>

Pytania dotyczące programów prosimy kierować tutaj:

Szkoła Języka i Kultury Polskiej

ul. Ingardena 3, 30-060 Kraków

tel. +48 12 663-29-20, 663-18-14

e-mail: polish.for.foreigners@uj.edu.pl

UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE



JAGIELLOŃSKI
UNIVERSITY
IN KRAKÓW

Przysmaki z RUNOLANDU

najlepsze na świąteczny stół

POLECAMY: BOROWIKI DELIKATESOWE
PODGRZYBKIE MARYNOWANE GRZYBY SUSZONE
OGÓRKI KISZONE I KONSERWOWE
NATURALNE SYROPY OWOCOWE
KOMPOTY I DŻEMY POLSKIE SŁODYCZE ITP.

NOWOŚĆ!!!
Wkrótce w polskich sklepach
ŚLIWKA
PYCHOTKA
od Runolandu

Poznaj ten smak!
1801 Decatur St. • Ridgewood • NY 11385
 E-mail: runoland@aol.com • Tel. 718-381-09-00 • Fax: 718-381-09-10 • Car: 917-373-93-96

Happy Thanksgiving życzą
właściciele Agata i Bogusław Osiowy!

235 lat Powązek

235 lat temu, 4 listopada 1790 r., założono Cmentarz Powązkowski w Warszawie. Nekropolia jest miejscem pochówku wybitnych Polaków – pisarzy, artystów, naukowców, polityków i bohaterów. Jest to swoiste miejsce pamięci narodowej, odzwierciedlające wieki historii i kultury Polski. Powązki słyną też ze sztuki sepulkralnej, zabytkowych nagrobków i rzeźb.



Wikipedia

Fioletowa plaża w Polsce

Na zachodniopomorskiej plaży w okolicach Kanału Jamneńskiego pojawił się fioletowy piasek. To niezwykle zjawisko jest zasługą wypłukiwanej przez morze żyły minerałów ciężkich, znajdującej się głęboko pod wydmą. Morskie fale zabierają lekkie ziarna kwarcu, pozostawiając na brzegu te cięższe, w fioletowym odcieniu. Purpurowy pas piasku, rozciągający się na długości około 400 metrów, natychmiast stał się lokalną atrakcją turystyczną.

Facebook/Pomorze Zachodnie



Tramwaj pod ziemią

W Warszawie powstaje pierwszy podziemny przystanek tramwajowy. Z przystanku zlokalizowanego przy Dworcu Zachodnim od strony Al. Jerozolimskich, będzie można wyjść bezpośrednio na

perony kolejowe, jak również bezpiecznie przejść na pobliski dworzec autobusowy. Zgodnie z planem budowy tramwaje powinny dotrzeć do Warszawy Zachodniej w drugiej połowie 2026 r.

Archiwum WEM



Boris Johnson na Śląsku



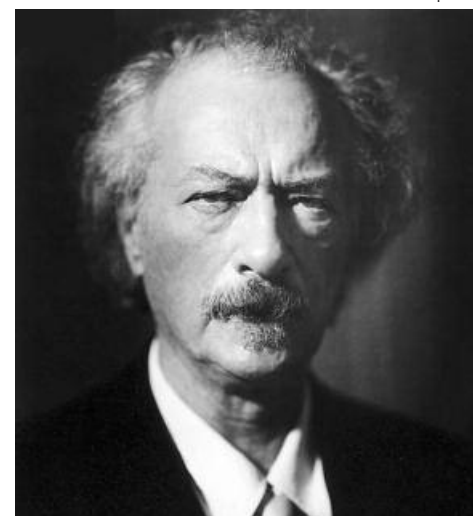
Instagram/borisjohnsonuk

Były premier Wielkiej Brytanii Boris Johnson odwiedził restaurację w Bieruniu na Górnym Śląsku. Polityk przyjechał do Polski na sympozjum Europejskiego Stowarzyszenia Żydowskiego w Krakowie, podczas którego został uhonorowany Nagrodą Króla Dawida. Przy okazji wizyty przyjechał też do Degolówki – popularnej w regionie restauracji, którą chętnie odwiedzają politycy światowego formatu. Były premier spróbował tam specjałów polskiej kuchni, m.in. dewolaja z frytkami, pierogów z mięsem oraz fileta z indyka. Zapowiedział też, że wróci do Degolówki ze swoją żoną.

Urodziny Paderewskiego

165 lat temu, 18 listopada 1860 r., urodził się Ignacy Jan Paderewski, jeden z najwybitniejszych polskich muzyków, pianista, kompozytor i polityk. Pod jego wpływem amerykański prezydent Woodrow Wilson umieścił w swoim ultimatum uzależniającym podpisanie przez Stany Zjednoczone Traktatu Wersalskiego trzynasty punkt, domagający się zgody na suwerenność Polski. Paderewski od 1919 r. pełnił funkcję premiera oraz ministra spraw zagranicznych niepodległej RP. Przez historyków nazywany jest jednym z ojców polskiej niepodległości.

Wikipedia



Nagroda dla Poznania

Poznań drugi rok z rzędu zdobył tytuł „Miasta Roku” podczas 15. edycji CEE Investment Awards, organizowanej przez EuropaProperty, pokonując m.in. Bydgoszcz, Katowice, Łódź i Wilno. Nagroda ta trafia do samorządów, które skutecznie budują markę inwestycyjną Polski i z powodzeniem przyciągają nowe przedsięwzięcia. Jury tegorocznej edycji konkursu doceniło konsekwentny rozwój miasta i przyjazne podejście do inwestorów. We wrześniu tego roku Poznań zdobył również nagrodę Prime Property Prize 2025 jako „Miasto przyjazne inwestorom” podczas wydania Property Forum w Warszawie.



Urząd Miasta Poznania

Polski głos na Eurowizji Junior

12-letnia Marianna Kłos, której talent odkryto dzięki programowi muzycznemu „The Voice Kids”, będzie reprezentowała Polskę na tegorocznym konkursie Eurowizji Junior. Nastolatka na międzynarodowej scenie zmierzy się z siedemnastoma kandydatkami z innych krajów Europy, prezentując utwór „Brightest Light”. Finał konkursu Eurowizji Junior 2025 odbędzie się 13 grudnia w stolicy Gruzji – Tbilisi.

 Junior Eurovision

Polak za kamerą

„Silver” w reżyserii Natalii Koniarz zwyciężył w trzech kategoriach na Międzynarodowym Festiwalu Filmów Dokumentalnych w czeskiej Jihlavie. Dokument otrzymał nagrodę w konkursie głównym, nagrodę dla najlepszego filmu dokumentalnego w regionie wyszehradzkim oraz wyróżnienie za najlepsze zdjęcia. „Silver” przedstawia opowieść o życiu górników i ich rodzin w kopalni srebra w Boliwii, gdzie codzienność naznaczona jest ciężką pracą, ciągłym zagrożeniem i społecznymi nierównościami. Za produkcję filmu odpowiadał reżyser Paweł Pawlikowski.

 agencja.za.pl

Nowa rola Maryli

Maryla Rodowicz, po 16 latach przerwy, pojawiła się w produkcji telewizyjnej. Gwiazda wystąpiła w odcinku specjalnym serialu „Zajazd”. Będzie się działo, w którym wcieliła się w samą siebie. Produkcja opowiada historię rodziny Pietrzaków oraz gości odwiedzających ich rodzinny zajazd.

Rodowicz pojawia się w zajeździe przez przepowiednię, którą odczyta w horoskopie. Na miejscu spotyka mężczyznę, który szuka kandydatki na żonę. Widzowie odkrywają, czy bohaterowi udaje się znaleźć prawdziwą miłość oraz jaką rolę w poszukiwaniach odegrała Maryla.

 Instagram/mary_la_la

Wyróżnienie dla „Furiozy”

Film „Druga Furioza” w reżyserii Cypriana T. Olenckiego została wyróżniona w rankingu filmów akcji przez redakcję „The New York Times” za intensywną fabułę oraz wyraziste postacie. Gazeta zwróciła również szczególną uwagę na grę aktorską Mateusza Damięckiego, który stworzył zapadający w pamięć portret głównego bohatera, porównanego do legendarnej postaci „Człowieka z blizną”. „Druga Furioza” przedstawia historię Goldena, szefa brutalnego i budzącego postrach gangu pseudokibiców, który zamierza rozwinąć działalność poza granicami kraju.

 Instagram/mary_la_la

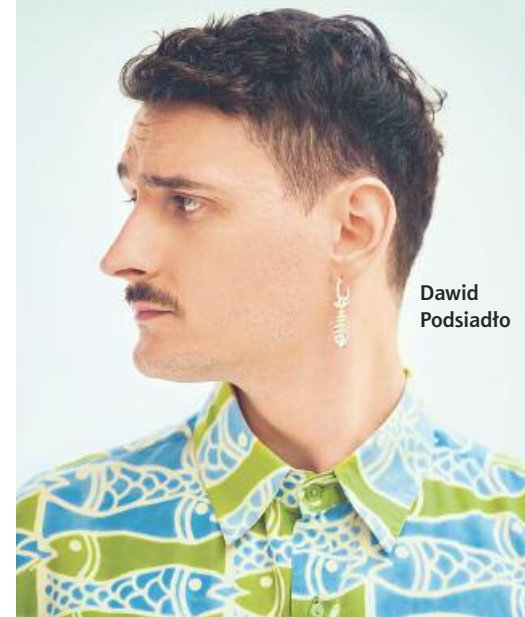
„Zabić Miss”

Na platformie HBO Max zadebiutował serial dokumentalny „Zabić Miss”, który opowiada historię Agnieszki Kotlarskiej – modelki, Miss Polski 1991 i pierwszej Polki, która zwyciężyła w konkursie Miss International – zamordowanej przez przesałdowcę. Trzyodcinkowy serial porusza problem stalkingu, który doprowadził wówczas do tragicznej śmierci kobiety i do dziś pozostaje realnym zagrożeniem. Agnieszka Kotlarska w swojej karierze współpracowała z największymi domami mody, m.in. Ralphem Laurenem i Calvinem Kleinem. Odeszła w wieku zaledwie 24 lat.

 Wikipedia facebook.com/podsiadlo.dawid

Razem na scenie

1 listopada, podczas warszawskiego koncertu inauguracyjnego europejską trasę amerykańskiego zespołu The Fray, na scenie niespodziewanie pojawił się Dawid Podsiadło. Polski artysta wykonał wraz z zespołem ich przebój „Look After You”. Oprócz niespodzianki na koncercie, amerykańscy muzycy opublikowali w mediach społecznościowych krótkie wideo, w którym pokazali, jak spędzili dzień w stolicy Polski. W opisie wyrazili podziękowania dla warszawskiej publiczności, pisząc: „Nasz nowy przyjaciel Dawid nauczył nas mówić po polsku: Kochamy was. Dziękujemy, Polsko”. Tournée po Europie The Fray świętuje 20. rocznicę wydania debiutanckiego albumu.

**Dawid Podsiadło**



Biały Orzeł Junior

Dodatek dla **dzieci i rodziców**



POCZYTAJMY RAZEM

Czesław Piotr Kondraciuk

Kocie sny

Hercia, czarno-biała kocia piękność, rośnie jak na drożdżach. Powoli zaczyna osiągać rozmiary dorosłego kota, ale musi minąć trochę czasu zanim to nastąpi. Na razie opisuje jej zdrowie, co przejawia się w różnego rodzaju figlach, fikołkach i szalonych gonitwach. Jest wesoła i pocieszna. Maja zauważyła, że jej wymarzona pupilka natychmiast reaguje na dźwięk dzwonka do drzwi. Zawsze jako pierwsza stara się witać wchodzących do mieszkania gości. Następnie starannie ich obwąchuje, jakby chciała zawrzeć z nimi przyjaźń. Dziewczynka powoli, dzień po dniu, poznaje tajniki jej kociego zachowania. Wie, kiedy Hercia jest w wyśmienitym nastroju, a kiedy jej tego nastroju brak. Wtedy lepiej z nią nie zadzierać, bo potrafi dotkliwie podrapać. Kotka ma dziwaczne upodobania, bardzo trudne do odgadnięcia. Lubi sypiać na jednym z krzeseł, albo zwyczajnie na stole. Najbardziej



jednak uwielbia wskakiwać do łóżeczka Majki i razem z nią zażywać sennych przyjemności. Właśnie teraz leży sobie wyciągnięta na stole, lekko potrząsając małymi uszkami, jakby chciała strzepnąć z nich coś bardzo nieprzyjemnego. W takiej niezwykłej pozie Maja uwielbia ją oglądać. Nagle jej pupilka zrywa się ze stołu, ogromnymi susami przemierza pokoje, by po chwili skryć się w najciemniejszym kącie jednego z nich, znikając w nim bezszelestnie. Okazuje się, że koty, podobnie jak ludzie, też mają swoje sny. Ten musiał być bardzo nieprzyjemny, skoro tak zirytował i wystraszył Hercię. Czy to się da sprawdzić – myśli dziewczynka – przecierając oczy ze zdumienia? Jest bardzo zaskoczona zachowaniem swojej pieszczoszki.

SŁOWEM MALOWANE

Archiwum WEM

Alicja Ungeheuer-Gołąb

W listopadzie

W listopadzie drzewa
w chłodne ranki drżą.
Postrzępione liście
zimne wiatry rwą.

W listopadzie ścieżki
zaszły siwą mgłą
i chmury w ogrodzie
nie wiadomo skąd.

W listopadzie w szkole
zapalamy lampy
i wszyscy z plecaków
wyjmujemy farby.

Malujemy liście,
malujemy park,
malujemy jesień,
malujemy świat.

Nagle z naszych kartek
wita nas listopad.
Wieje złotym wiatrem
przez niebieskie okna.

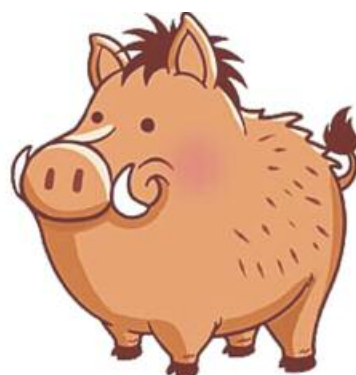


Konsulat Generalny
Rzeczypospolitej Polskiej
w Nowym Jorku

Dodatek dla dzieci i rodziców „Biały Orzeł Junior” jest realizowany we współpracy z Konsulatem Generalnym RP w Nowym Jorku oraz współfinansowany ze środków DWPPG MSZ.

$$A = E + O$$


D=CZ



K=EK



Ć=A

ROZWIĄZANIE:

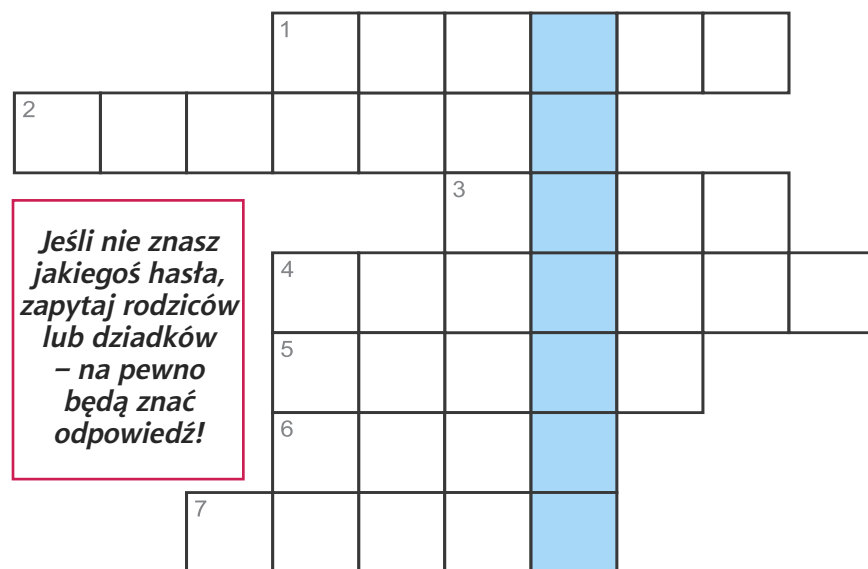
--	--	--	--	--	--

[illegible]

Którą drogą indyk trafi do celu?



1. ... świętomarcińskie, jedzone w Polsce 11 listopada
2. Prezydent, który jako pierwszy „ułaskawił” indyka – ... Lincoln
3. Oglądany wieczorem w Święto Dziękczynienia
4. Jego imieniny to w Polsce wieczór wróżb
5. Pieczony na Święto Dziękczynienia
6. Lany w andrzejk
7. Jesienne warzywo



***Jeśli nie znasz
jakiegoś hasła,
zapytaj rodziców
lub dziadków
– na pewno
będą znać
odповідź!***

HASŁO:

INDYK się ROZINDYCZYŁ

Można się INDYCYZYĆ, można się NAINDYCYZYĆ i można się ROZINDYCYZYĆ. Można też stać się CZERWONYM jak INDYK albo POCZERWIENIEĆ jak INDYK czy ZACZERWIENIEĆ się jak INDYK.

Wszystkie te czasowniki, zwroty i wyrażenia nawiązują do wyglądu, postawy i zachowania zdenerwowanego, brojącego swojego stada samca INDYKA, zwanego też INDOREM, który stroszy pióra, nadyma się i, gulgocząc lub gulgocząc, rusza do ataku na domnianego intruza. Ptasie metafory – również te zawarte w znaczeniach słów – najczęściej nawiązują nie do cech istotnych z punktu widzenia biologii, lecz do cech rzucających się w oczy podczas obserwacji ptaka czy w kontakcie z nim. Mówimy, że KTOŚ jest CAŁY w SKOWRONKACH, gdy jest rozradowany, bo to nam się kojarzy ze skowronkowymi trelami. I mówimy, że ktoś się INDYCZY, gdy się dąsa, zaperza i nadyma, że się NAINDYCZYŁ, gdy swoim wyglądem i zachowaniem okazał zły humor lub zagniewanie, a także że się ROZINDYCZYŁ, gdy nie zapanował nad swoimi emocjami, wpadł w złość, zaperzył się i nie udaje się nam go uspokoić.



St. Luke Catholic School

Zapisy od przedszkola do ósmej klasy już otwarte
15 minut od New Britain

- Bezpieczne, troskliwe środowisko
- Małe klasy gwarantują wysoki poziom nauczania
- Dostępna pomoc finansowa i stypendia
- Różnorodne zajęcia pozalekcyjne i programy sportowe
- Nowoczesne laboratorium naukowe



Zintegrowane nauczanie przedmiotów ścisłych, technologii, religii, inżynierii, sztuki i matematyki w całym programie!



Uwaga, jakiej potrzebują
– przyszłość, na jaką zasługują

Zadzwoń: (860) 628-2485

aby umówić się na wizytę i zwiedzanie szkoły!

133 Bristol Street, Southington, CT | school.stlukect.org

**OD POKOLEŃ SŁUŻYMY POLONII
W TRUDNYCH CHWILACH**



**NEWINGTON
MEMORIAL**
20 Bonair Avenue
Newington
860-666-0600



www.duksa.net

**BURRITT HILL
FUNERAL HOME**
332 Burritt Street
New Britain
860-229-9021

**WYGRALIŚMY MILIONY DOLARÓW
W ODSZKODOWANIACH
DLA NASZYCH KLIENTÓW!**



Walczymy o to, co się Tobie należy!



**PODOROWSKY,
THOMPSON & BARON**

Attorneys & Counselors at Law - Est. 1940

Bez względu na to, czy potrzebujesz pomocy w sprawie związanej z wypadkiem samochodowym, aresztem, rozwodem bądź zakupem nieruchomości, Kancelaria Podorowsky, Thompson & Baron godnie, uczciwie i rzetelnie reprezentuje klientów od ponad 75 lat.

Nasza kancelaria już wielokrotnie wybierana była jako najlepsza w mieście przez czytelników „New Britain Herald”, a mecenas Adrian Baron przez ostatnie 5 lat był na corocznej liście „Super Prawników” – to zaszczyt tylko dla ok. 2.5% prawników w całym stanie.

Zadzwoń i umów się na konsultację. Reprezentujemy klientów w całym stanie.

Tel. 860-223-4000

www.ptblegal.com

Adwokaci mówią po POLSKU!

**Spotkania i konsultacje bez zobowiązania
w 3 dogodnych lokalizacjach!**

NEW BRITAIN - STAMFORD - WESTPORT

202 Broad Street, „Mała Polska”, New Britain, CT

6 Landmark Square, Suite 400, Stamford, CT

191 Post Road West, Westport, CT

**UWAGA: w sprawach z odszkodowaniem
nie pobieramy opłaty aż do wygrania sprawy!**

We invite you to visit us!

The American Institute of Polish Culture, Inc.

Phone: 305.864.2349
e-mail: info@ampolstitute.org
www.ampolstitute.org



Honorary Consulate of the Republic of Poland

Blanka A. Rosenstiel, Honorary Consul
Phone: 305.866.0077
e-mail: polconsulfl@yahoo.com



Chopin Foundation of the United States, Inc.

Phone: 305.868.0624
e-mail: info@chopin.org
www.chopin.org
Competitions • Concerts • Scholarships

1440 79 th Street Causeway, Suite 117, Miami, Florida 33141

Pierwsze na Florydzie polskie biuro detektywistyczne zaprasza do skorzystania z usług

- Poszukiwania osób ► Sprawy rozwodowe
- Pomoc w sprawach na terenie Polski
- Dochodzenia ubezpieczeniowe
- Ustalanie majątku



PIERWSZA KONSULTACJA ZA DARMO



CONTRA

RISK-CONSULTING LLC

35 Grand Palms Blvd, Englewood, FL 34223

Mobile: **941 549 2395**

Email: office@contra-riskconsulting.com | www.contra-riskconsulting.com

FI License# A1500303



Okaz swoją miłość!

SINGLE PAY WHOLE LIFE INSURANCE

*Dla dzieci w wieku
od 2 tygodni do 15
lat i 5 miesięcy*



Każdy aplikant zostanie nagrodzony prezentem i losem na loterię, w której do wygrania jest jedna z trzech nagród głównych. Aplikacje na sumy 25,000 dolarów lub więcej otrzymają dwa losy na loterię! Lowosanie odbędzie się w dniu 12 lutego 2026r. Zwycięzcy ogłoszeni będą w marcowym wydaniu Narodu Polskiego i na www.PRCUA.org.

Przykładowe składki dla dziewcząt			
Wiek	\$10,000	\$25,000	\$50,000
0	\$876.80	\$2,042.00	\$3,984.00
5	\$995.00	\$2,337.50	\$4,575.00
10	\$1,134.00	\$2,685.00	\$5,270.00
15	\$1,294.60	\$3,086.50	\$6,073.00

Przykładowe składki dla chłopców			
Wiek	\$10,000	\$25,000	\$50,000
0	\$976.20	\$2,290.50	\$4,481.00
5	\$1,109.40	\$2,623.50	\$5,147.00
10	\$1,266.30	\$3,015.75	\$5,931.50
15	\$1,445.50	\$3,463.75	\$6,827.50

Wszystkie wnioski podlegają szczegółowej weryfikacji i muszą być wystane do **31 stycznia 2026r.**

Ubezpieczenie na życie

Single Pay Whole Life oferuje:

- Jednorazową spłatę ubezpieczenia
- Przyrost wartości gotówkowej
- Dywidendy dla ubezpieczonego
- Korzyści członkowskie

Skontaktuj się z działem sprzedaży pod numerem **(800) 772-8632 WEW. 2755** lub pisząc na sales@prcu.org

ZMIANY W 2026 R. DOTYCZĄCE ŚWIADCZEŃ SOCIAL SECURITY I OBOWIĄZKOWEGO MEDICARE

EMERYTURY

Wybór terminu przejścia na emeryturę to jedna z najważniejszych decyzji w życiu. Mimo że do zakwalifikowania się do świadczeń emerytalnych z Social Security wymagane jest 40 kredytów (10 lat), wysokość świadczeń uzależniona jest od najwyższych zarobków z 35 lat pracy oraz wieku, w którym rozpocznie się pobieranie emerytury.

Ubezpieczenie społeczne ogranicza kwotę dochodu, od którego płacisz podatki do SSA i w 2026 roku limit wyniesie \$184,500. Urząd Ubezpieczeń Społecznych przestanie potrącać podatki, gdy osiągniesz maksymalną kwotę dochodu w danym roku. Nie ma jednak limitu podatków Medicare, co oznacza, że całkowite wynagrodzenie podlega podatkowi w wysokości 1.45%. Istnieje dodatkowy podatek w wysokości 0.9% dla osób zarabiających ponad \$200,000 rocznie, \$250,000 dla małżeństw rozliczających się wspólnie lub \$125,000 dla osób zamężnych rozliczających się osobno.

Jak nabywa się uprawnienia do Social Security?

Osoby pracujące i płacące podatki uzyskują „kredyty” w Social Security. W roku 2025 za każde zarobione \$1,810 przyznawany jest jeden kredyt, a w ciągu roku można uzyskać maksymalnie cztery kredyty, więc minimalny dochód powinien wynosić \$7,240, aby został zaliczony pełny rok pracy. Aby uzyskać jeden kredyt w 2026 r., musisz mieć wynagrodzenie lub dochód z samozatrudnienia w wysokości \$1,890, czyli musisz zarobić w roku minimum \$7,560, aby uzyskać cztery pełne kredyty.

Emerytura może być pobierana przez osoby, które uzyskały wiek emerytalny i przepracowały minimum 40 kwartałów w USA, dokonując w tym czasie formalnych federalnych rozliczeń podatkowych, oraz posiadające legalny status imigracyjny w momencie ubiegania się o emeryturę. Emerytura w 2026 r. ze względu na inflację wzrosną o 2.8% (COLA).

W 2025 r. średnia emerytura wynosi \$1,976/miesiąc, natomiast maksymalna kwota dla osoby w pełnym wieku emerytalnym to \$4,018. Maksymalna emerytura wzrośnie do \$4,152 miesięcznie w 2026 r. Uwaga: otrzymanie tak wysokiego świadczenia wymaga posiadania bardzo wysokich zarobków (równych lub wyższych od rocznego limitu opodatkowania) przez co najmniej 35 lat pracy.

W USA nie ma minimalnej kwoty świadczeń emerytalnych!

Aktualne szacunki aktuariuszów przewidują utratę płynności finansowej SSA w 2033 r. oraz ustawowe zmniejszenie świadczeń emerytalnych i rentowych średnio o 23%, jeśli rząd nie dokona reformy systemu Social Security w najbliższym czasie.

Pełny wiek emerytalny
Dla osób urodzonych w roku 1960 lub później pełne świadczenia emerytalne przysługują od 67 lat bez względu na płeć.

Wcześniejsza i późniejsza emerytura

Świadczenia można zacząć pobierać najwcześniej w wieku 62 lat, ale zostaną one obniżone permanentnie o 30%. Limit zarobków w 2025 r. wynosi \$23,400 dla pobierających wcześniejsze emerytury. **W 2026 roku wyniesie on \$24,480 (\$2,040 miesięcznie).**

Osobom, które zdecydują się opóźnić otrzymywanie świadczeń powyżej pełnego wieku emerytalnego, zostaną one zwiększone, od chwili osiągnięcia pełnego wieku emerytalnego, lecz nie dłużej niż do 70 lat. Odroczenie świadczenia o pełny rok daje 8% podwyżki emerytury. Nie ma limitu zarobków powyżej pełnego wieku emerytalnego.

Opodatkowanie świadczeń

Większość emerytów nie płaci podatków od swoich świadczeń, natomiast około 40 procent osób płaci podatki od świadczeń emerytalnych i inwalidzkich w związku z dodatkowym dochodem.

Nowe odliczenie dla seniorów: od 2025 do 2028 roku osoby w wieku 65 lat i starsze mogą ubiegać się o dodatkowe odliczenie w wysokości \$6,000 (tj. łącznie \$12,000 dla małżeństwa, w którym oboje małżonkowie się kwalifikują). Nowe odliczenie jest uzupełnieniem obecnego dodatkowego standardowego odliczenia dla seniorów zgodnie z obowiązującym prawem. Odliczenie jest stopniowo wycofywane dla podatników ze zmodyfikowanym skorygowanym dochodem brutto powyżej \$75,000 (\$150,000 dla osób rozliczających się wspólnie). Aby kwalifikować się do dodatkowego odliczenia, podatnik musi osiągnąć wiek 65 lat w ostatnim dniu roku podatkowego.

Podatki od świadczeń SSA nie zostały zniesione!

Medicare

Mimo iż pełny wiek emerytalny wynosi 67 lat, o obowiązkowe ubezpieczenie Medicare należy ubiegać się od trzech miesięcy przed lub najpóźniej do trzech miesięcy po 65. urodzinach, aby uniknąć kary za późną rejestrację do Medicare Części A i B oraz D (plan leków na receptę).

Wyłącznie osoby zatrudnione i posiadające ubezpieczenie pracownicze (po-

wyżej 20 pracowników) nie mają obowiązku zapisania się do Medicare w wieku 65 lat, kary za późniejsze przystąpienie do Medicare nie będą naliczone w przyszłości!

Warto porównać ubezpieczenie grupowe z Medicare, ponieważ Medicare może być tańszą opcją. Jeśli odkładasz na Health Saving Account (HSA) w pracy, Ty i pracodawca musicie zaprzestać wpłacać składki przed rejestracją do Medicare, aby uniknąć kary IRS!

Uwaga: ubezpieczenia COBRA, jak i Obamacare, nie są traktowane jako grupowe ubezpieczenie!

Osoby pobierające wcześniejsze emerytury zostaną automatycznie zarejestrowane do obydwu części Medicare A i B, natomiast osoby otrzymujące rentę inwalidzką najczęściej są zarejestrowane przez SSA do Medicare w 25. miesiącu pobierania renty.

Zmiany w opłacie za leki

Ustawa o Redukcji Inflacji znacznie obniżyła koszty leków dla beneficjentów Medicare. Dzięki tej ustawie w 2026 roku za leki na receptę ubezpieczeni z planami części C lub D nie zapłacą więcej niż \$2,100 rocznie. Można skorzystać z rozłożenia płatności na raty za leki, w tym udziału własnego.

Składki Medicare w 2026 roku

Prognozowany wzrost składki Część B: Standardowa miesięczna opłata wzrośnie o \$185 do około \$206.50 w 2026 roku. Prognozowany wzrost rocznego udziału własnego (Deductible) za Część B ma wzrosnąć o \$257 do około \$288 w 2026 roku.

Osoby z wyższymi dochodami, powyżej \$109,000/osobę lub \$218,000/małżeństwo zapłacą większe składki za części B oraz D, tzw. korektę miesięcznej składki (IRMAA). Strategia wyboru planu Medicare to maksymalizacja korzyści i minimalizacja kosztów! Wybór planu powinien być dostosowany do indywidualnej sytuacji zdrowotno-finansowej!

Beneficjenci w Connecticut na 2026 rok, w zależności od hrabstwa, mogą wybrać jeden z 45 planów Medicare Advantage, lub z 11 planów na leki – Część D. W tym jest 16 planów specjalnych – dla

osób uprawnionych do Medicaid i Medicare, z chronicznymi schorzeniami lub w domach opieki.

Wiele osób ubezpieczonych w Medicare jest uprawnionych do programu oszczędnościowego. Limity dochodu w CT i MA są wysokie, warto więc sprawdzić, czy się Państwo kwalifikujecie, aby zaoszczędzić na dopłatach do składek, rachunków medycznych i leków.

Do zakwalifikowania się w stanach CT i MA brany pod uwagę jest tylko miesięczny dochód brutto, bez względu na posiadane oszczędności! W innych stanach może być limit oszczędności i wartości aktywów. Aplikacje można składać przez cały rok, w przeciwieństwie do zapisów do obowiązkowego ubezpieczenia Medicare!

Osoby, które nigdy nie pracowały w USA lub nie mają wypracowanych 40 kwartałów (10 lat), również mogą i powinny zapisać się do ubezpieczenia Medicare. Dodatkowym warunkiem, jaki należy spełniać, to legalny status i posiadanie Zielonej Karty minimum 5 lat.

Dlaczego warto korzystać z usług specjalisty planów Medicare?

Uzyskanie profesjonalnej porady jest bardzo istotne, ponieważ, poza przepisami federalnymi, każdy stan ma inne zasady, a właściwe zrozumienie i spełnienie wymagań Medicare pomoże Państwu uniknąć podstawowych błędów.

Licencjonowany specjalista może pomóc Ci znaleźć ubezpieczenie na terenie całego kraju, pod warunkiem, że posiada licencję w Twoim stanie. Lokalni agenci będą jednak najlepszym wyborem, ponieważ doskonale znają specyfikę planów w Twoim stanie i mają szerszą ofertę planów niż agenci działający z innych stanów.

Ważne: Konsumenty powinni uważać na fałszywe komunikaty odnośnie do Medicare, wyłudające dane osobowe lub pieniądze w zamian za pomoc w rejestracji, zapisanie się na plan oraz dostarczenie nowej karty Medicare. Nigdy nie podawaj danych osobowych, w tym numeru Medicare lub Social Security nikomu, kto kontaktuje się z Tobą przez telefon, e-mail, SMS lub osobiście bez wcześniejszego umówienia.

BEZPŁATNIE oferuję wsparcie w planowaniu i podejmowaniu ważnych decyzji emerytalnych oraz pomoc w wyborze planów Medicare.

Zapraszam – tel. 860.997.3054 | ola_mroz@yahoo.com

Aleksandra Mroz

Licencjonowany Specjalista Ubezpieczeń Medycznych w CT, MA, RI, SC
185 Silas Deane Hwy., Wethersfield, CT

**CZY TWOJE
OSZCZĘDNOŚCI EMERYTALNE
SĄ BEZPIECZNE I DOBRZE ZARZĄDZANE?
CZY JESTEŚ GOTOWY NA EMERYTURĘ?**



**ASK ME ABOUT
MEDICARE**

**BEZPŁATNA EDUKACJA I POMOC
Z MEDICARE
PLANOWANIEM EMERYTALNYM
RENTAMI ANNUITY / 401k / IRA**

Aleksandra Mróz

licencjonowany specjalista ubezpieczeń
Medicare i na życie w stanach: CT, MA, RI, SC

tel. 860-997-3054

ola_mroz@yahoo.com

185 Silas Deane Hwy. Wethersfield, CT 06109

HAPPY
Thanksgiving!



**Zawsze
dostępne
i pod dostatkiem
w Roly Poly
w New Britain**

Od 40 lat produkujemy nasze pierogi wg tej samej receptury i z tych samych składników w naszej małej piekarni w Polskim Domu Narodowym w Enfield, CT.

Szukaj pierogów Pierogi Queen w wybranych sklepach na terenie Nowej Anglii.

pierogi Queen

122 Prospect Hill Rd., East Windsor, CT

Tel. 860-745-5390

www.PierogiQueen.com



Dziękujemy i celebруемy!

Radosnego
Thanksgiving
życzy
Dutchcraft



FOLLOW US ON



**VODKA OF
THE YEAR**

NETHERLANDS - 2021
NEW YORK INTERNATIONAL
SPIRITS COMPETITION

Importowana WÓDKA
DUTCHCRAFT